

# EPSON®

24-iglični matrični tiskalnik

# PLQ-20D/PLQ-20DM

Vse pravice pridržane. Brez poprejšnjega pisnega dovoljenja družbe Seiko Epson Corporation ni nobenega dela tega dokumenta dovoljeno reproducirati, shranjevati v sistemu za arhiviranje ali pošiljati v kakršnikoli obliki ali na kakršenkoli način, ne elektronski, ne mehanski, ne s fotokopiranjem, ne s snemanjem, ne kako drugače. Informacije v tem dokumentu so namenjene samo za uporabo s tiskalniki Epson. Epson ni odgovoren za uporabo teh informacij v povezavi z drugimi tiskalniki.

Ne družba Seiko Epson Corporation ne njena lastniško povezana podjetja niso kupcu tega izdelka ali tretjim osebam odgovorna za škodo, izgubo, stroške ali izdatke, ki jih kupec ali tretje osebe utrpijo kot posledico: nesreče, napačne uporabe ali zlorabe tega izdelka, nedovoljenih sprememb, popravil ali dopolnitev tega izdelka oziroma (razen v ZDA) ravnanja, ki ni skladno z navodili družbe Seiko Epson Corporation za uporabo in vzdrževanje.

Družba Seiko Epson Corporation ni odgovorna za škodo ali težave, ki so posledica uporabe dodatne opreme ali potrošnih izdelkov, ki jih družba Seiko Epson Corporation ni označila kot izvirne izdelke Epson ali odobrene izdelke Epson.

EPSON in EPSON ESC/P2 sta zaščiteni blagovni znamki družbe Seiko Epson Corporation.

Microsoft, Windows in Windows NT so zaščitene blagovne znamke družbe Microsoft Corporation.

IBM je zaščitena blagovna znamka družbe International Business Machines Corporation.

**Splošno obvestilo:** *Imena drugih izdelkov so v tem dokumentu uporabljena zgolj za namene prepoznavanja in so lahko blagovne znamke njihovih lastnikov. Epson se odreka vsem pravicam do teh znamk.*

Copyright © 2006 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japonska.

## Referenčni priročnik

---



---

# Kazalo

## *Poglavje 1 Priprava tiskalnika*

---

|   |    |
|---|----|
| Odstranjevanje embalaže tiskalnika . . . . .                                      | 7  |
| Odstranite zaščitno embalažo . . . . .  | 7  |
| Sestavljanje tiskalnika . . . . .   | 8  |
| Priključevanje tiskalnika na računalnik. . . . .                                  | 12 |
| Priključevanje tiskalnika . . . . .   | 12 |
| Priklop tiskalnika . . . . .  | 13 |
| Nameščanje programske opreme tiskalnika. . . . .                                  | 14 |
| Nameščanje programske opreme v sistemu Windows XP,<br>Me ali 2000 . . . . .       | 14 |
| Nameščanje programske opreme v sistemu Windows 98 ali<br>Windows NT 4.0 . . . . . | 15 |
| Programi, ki delujejo v okolju DOS . . . . .                                      | 19 |

## *Poglavje 2 Varnostna navodila*

---

|   |    |
|---|----|
| Oznake za opozorila, previdnostne nasvete in opombe . . . . . | 21 |
| Opozorilo o vročih delih . . . . .                            | 21 |
| Pomembna varnostna navodila . . . . .                         | 21 |

## *Poglavje 3 Delo s papirjem*

---

|  |    |
|--|----|
| Nalaganje knjižic . . . . .                      | 27 |
| Nalaganje posameznih listov . . . . .            | 29 |
| Prilagajanje položaja vrha obrazca . . . . .     | 31 |
| Prilagajanje položaja začetka tiskanja . . . . . | 33 |

## *Poglavje 4 Programska oprema tiskalnika*

---

|   |    |
|---|----|
| O programski opremi. . . . .  | 35 |
| Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma<br>Windows Me in 98 . . . . . | 36 |
| Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za<br>Windows . . . . .                  | 37 |

|  |    |
|--|----|
| Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start<br>(Zaženi) .....              | 38 |
| Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika .....                            | 39 |
| Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi                          |    |
| Windows XP, 2000 in NT 4.0 .....   | 40 |
| Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za<br>Windows .....               | 41 |
| Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start<br>(Zaženi) .....              | 43 |
| Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika .....                            | 46 |
| Pregled nastavitev tiskalniškega gonilnika .....                                 | 47 |
| Uporaba orodja EPSON Status Monitor 3 .....                                      | 50 |
| Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3 .....                                   | 51 |
| Dostop do orodja EPSON Status Monitor 3 .....                                    | 52 |
| Namestitev orodja EPSON Status Monitor 3 .....                                   | 53 |
| Namestitev tiskalnika v omrežju .....  | 54 |
| Skupna raba tiskalnika .....   | 54 |
| Nastavitev skupne rabe tiskalnika .....  | 56 |
| Nastavitev za odjemalce .....  | 60 |
| Namestitev tiskalniškega gonilnika s CD-ROM-a .....                              | 67 |
| Preklic tiskanja .....   | 68 |
| Odstranjevanje programske opreme za tiskalnik .....                              | 69 |
| Odstranjevanje tiskalniškega gonilnika in orodja<br>EPSON Status Monitor 3 ..... | 69 |

## ***Poglavje 5 Nadzorna plošča***

---

|   |     |
|---|-----|
| Gumbi in lučke .....                        | 75  |
| Gumbi .....                                 | 75  |
| Lučke .....                                 | 80  |
| Pomožne funkcije .....                      | 87  |
| Način za tiskanje stisnjenih podatkov ..... | 89  |
| O privzetih nastavitvah tiskalnika .....    | 89  |
| Razumevanje privzetih nastavitev .....      | 90  |
| Spreminjanje privzetih nastavitev .....     | 111 |
| Poravnavanje navpičnih črt na izpisu .....  | 113 |

## ***Poglavje 6 Reševanje težav***

---

|  |     |
|--|-----|
| Določanje težave .....                   | 115 |
| Uporaba lučk, ki označujejo napake ..... | 115 |

|  |     |
|--|-----|
| EPSON Status Monitor 3 . . . . .                     | 124 |
| Tiskanje preskusne strani . . . . .                  | 124 |
| Tiskanje šestnajstičkega izpisa . . . . .            | 125 |
| Težave in rešitve . . . . .                          | 127 |
| Težave z napajanjem . . . . .                        | 128 |
| Težave z nalaganjem ali podajanjem papirja . . . . . | 129 |
| Težave s položajem tiskanja . . . . .                | 130 |
| Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa . . . . .    | 131 |
| Težave z omrežjem . . . . .                          | 137 |
| Odpravljanje težav s povezavo USB . . . . .          | 138 |
| Odstranjevanje zagozdenega papirja . . . . .         | 142 |
| Stik s podporo za stranke . . . . .                  | 143 |
| Spletno mesto za tehnično podporo . . . . .          | 144 |

## ***Poglavje 7 Dodatna oprema in potrošni material***

---

|   |     |
|---|-----|
| Kaseta s trakom . . . . .                       | 145 |
| Pristna kaseta s trakom Epson . . . . .         | 145 |
| Zamenjava kasete s trakom . . . . .             | 145 |
| Držalo za zvitek papirja . . . . .              | 151 |
| Sestavljanje držala za zvitek papirja . . . . . | 152 |
| Nameščanje držala za zvitek papirja . . . . .   | 153 |
| Nalaganje zvitka papirja . . . . .              | 154 |
| Odstranjevanje papirja v zvitku . . . . .       | 157 |
| Tiskalniški strežnik . . . . .                  | 157 |
| Drugo . . . . .                                 | 158 |

## ***Dodatek A Informacije o izdelku***

---

|  |     |
|--|-----|
| Deli tiskalnika in kasete s trakom . . . . . | 159 |
| Deli tiskalnika . . . . .                    | 159 |
| Deli kasete s trakom . . . . .               | 161 |
| Tehnični podatki tiskalnika . . . . .        | 162 |
| Mehanski del . . . . .                       | 162 |
| Elektronski del . . . . .                    | 164 |
| Elektrika . . . . .                          | 169 |
| Delovne razmere . . . . .                    | 170 |

|   |     |
|---|-----|
| Papir.....  | 170 |
| Bralnik/zapisovalnik magnetnega traku<br>(nameščen samo vodoravno)..... | 170 |
| Seznami ukazov.....   | 182 |
| Standardi in odobritve .....  | 183 |
| Čiščenje tiskalnika .....   | 183 |
| Prevoz tiskalnika.....  | 184 |

## ***Slovarček***

---

## ***Stvarno kazalo***

---

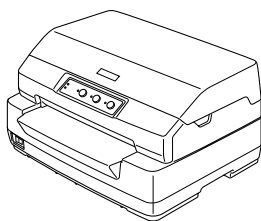
## Priprava tiskalnika

---

### Odstranjevanje embalaže tiskalnika

---

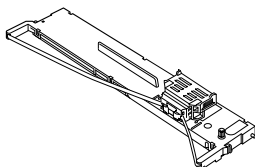
Naslednje elemente dobite v škatli skupaj s tiskalnikom.



tiskalnik



napajalni kabel



kaseta s trakom



Uporabniški priročnik

### Odstranite zaščitno embalažo

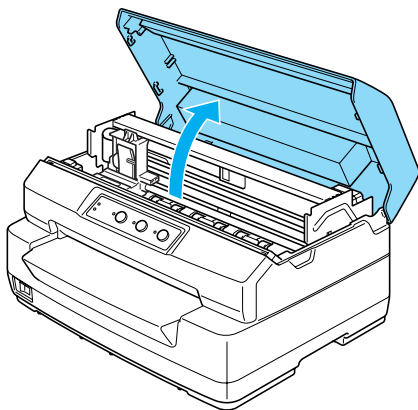
Pri odstranjevanju zaščitne embalaže upoštevajte navodila na škatli.

Embalažo in zaščitni material shranite, saj ju boste morda še potrebovali.

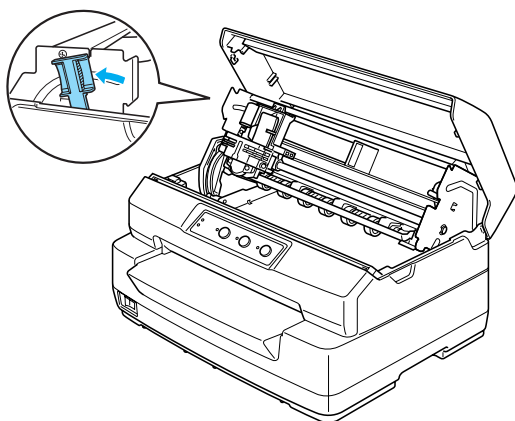
---

## Sestavljanje tiskalnika

1. Tiskalnik mora biti izklopljen in napajalni kabel iztagnjen.
2. Pokrov tiskalnika primite na obeh straneh in ga potegnite navzgor, da ga odprete.

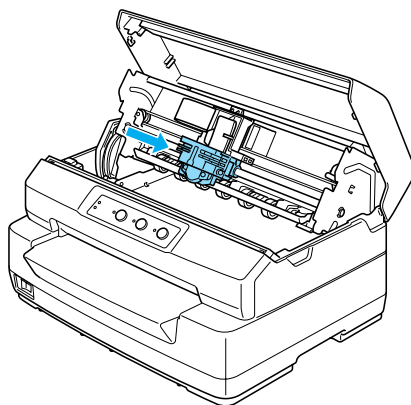


3. Potisnite vzvod za sprostitvev, da premaknete zgornji mehanizem naprej. Vzvod potiskajte, dokler se ne zaskoči.

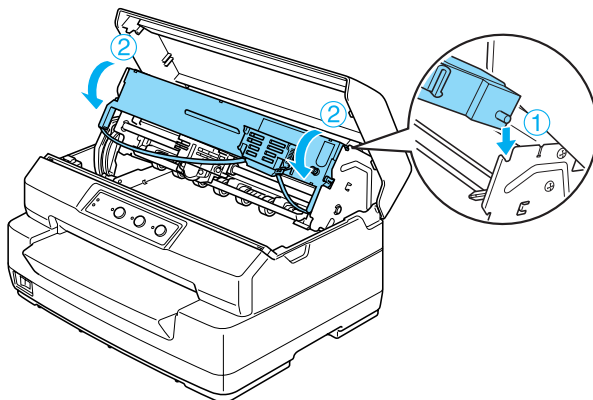




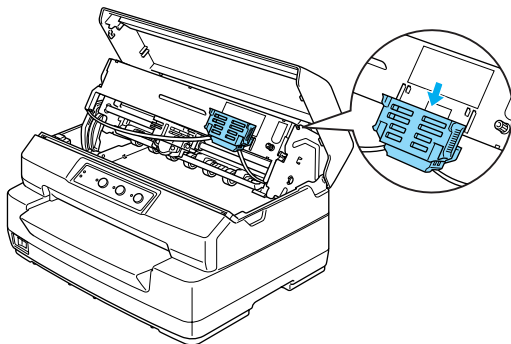
4. Nato ročno potisnite tiskalno glavo na sredino tiskalnika.



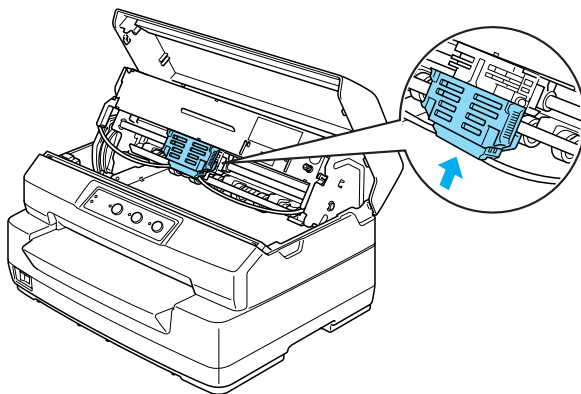
5. Odstranite embalažo kasete s trakom.
6. Plastične zatiče na kaseti s trakom namestite v reže tiskalnika. Nato pritiskajte obe strani kasete, dokler se ne zaskoči na mestu.



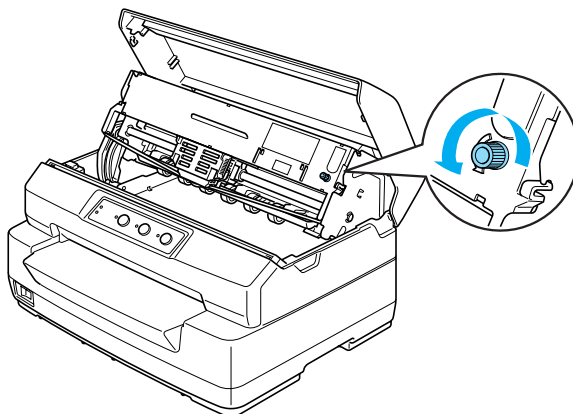
7. Primite vodilo traku na obeh straneh in ga vlecite navzdol, dokler ga ne izvlečete iz kasete.



8. Vodilo traku postavite na spodnji del tiskalne glave in ga potisnite navzgor, dokler se ne zaskoči.



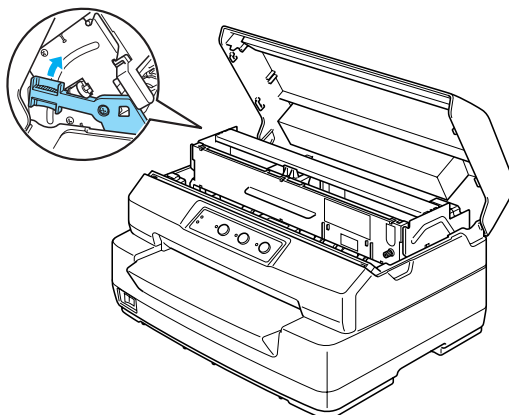
9. Obračajte gumb za napenjanje traku, dokler ni trak pravilno nameščen.



**Previdno:**

*Trak ne sme biti zvit ali naguban.*

10. Povlecite vzvod za sprostitve papirja nazaj, da premaknete zgornji mehanizem v prvotni položaj. Vzvod vlecite, dokler se ne zaskoči.



**Previdno:**

*Zgornji mehanizem morate premakniti tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Mehanizma ne vlecite z rokami. Tako lahko poškodujete tiskalnik.*

11. Zaprite pokrov tiskalnika.

---

## **Priključevanje tiskalnika na računalnik**

### **Priključevanje tiskalnika**

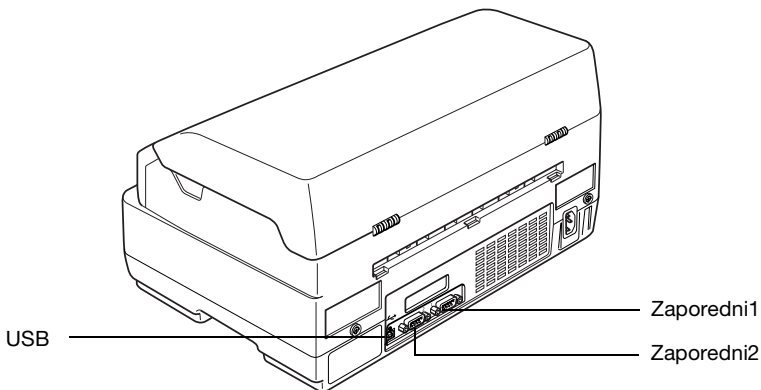
Tiskalnik in računalnik izklopite, nato pa nanju priključite vmesnik. Tiskalnik lahko priključite na računalnik s kablom za USB, kablom Zaporedni1 ali Zaporedni2.

**Opomba:**

- ❑ *Priključki kabla vmesnika imajo samo eno pravilno usmerjenost. Pri vstavljanju priključka v ustrezna vrata pazite, da ga pravilno usmerite.*
- ❑ *Vmesnik USB lahko uporabljate samo pri naslednji namestitvi.*
  - *Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) je EPSON Printer (Tiskalnik EPSON).*
  - *Programska oprema je ESC/P2.*
- ❑ *Ko je Serial1 (Zaporedni1) ali Serial2 (Zaporedni2) izbran kot način vmesnika, lahko pride pri vklopu/izklopu računalnika, na katerega je priključen tiskalnik, do napake zaporedni komunikaciji.*

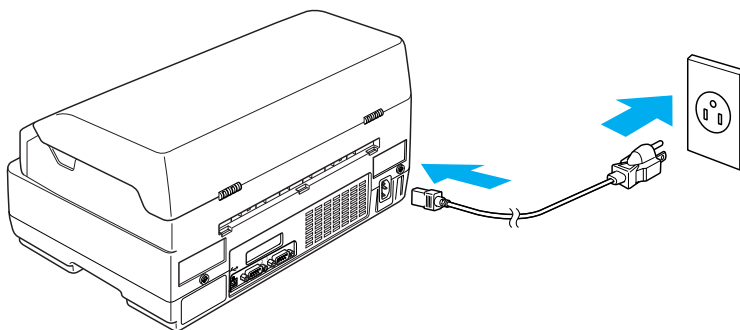
*Tiskalnik izklopite, preden vklopite/izklopite računalnik.*

*Če pride do napake v zaporedni komunikaciji, prekinite povezavo med tiskalnikom in računalnikom, izklopite tiskalnik in ga ponovno vklopite.*



### **Priklop tiskalnika**

Izklopite tiskalnik, vključite napajalni kabel v napajalni priključek tiskalnika in ustrezno ozemljeno vtičnico.



---

## **Nameščanje programske opreme tiskalnika**

### **Nameščanje programske opreme v sistemu Windows XP, Me ali 2000**

**Opomba:**

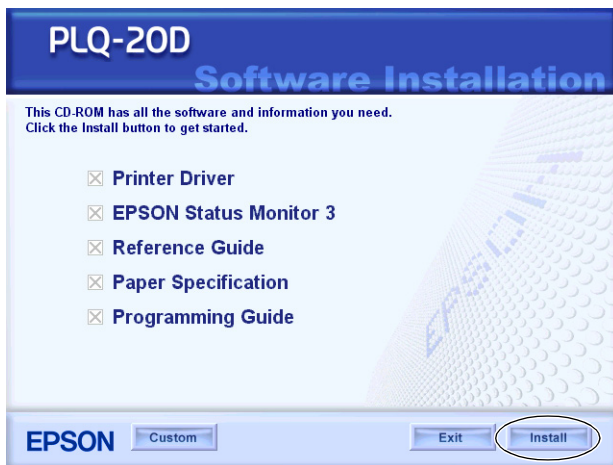
- ❑ *Za namestitev tiskalniške programske opreme v operacijskem sistemu Windows XP ali 2000 boste morda potrebovali skrbniške pravice. Če naletite na težave, se za več informacij obrnite na skrbnika sistema.*
  - ❑ *Izklopite vse protivirusne programe, preden namestite programsko opremo tiskalnika.*
  - ❑ *Če nimate CD-ROMA s programsko opremo tiskalnika, se obrnite na prodajalca.*
1. Izklopite tiskalnik in vstavite uporabniški CD-ROM v pogon CD-ROM.  
Pojavi se pogovorno okno LICENČNA POGODBA ZA PROGRAMSKO OPREMO.

**Opomba:**

*Če se pogovorno okno LICENČNA POGODBA ZA PROGRAMSKO OPREMO ne pojavi, dvokliknite Esetup.exe na CD-ROM-u.*

2. Preberite licenčno pogodbo. Če se strinjate s pogoji, kliknite Agree (Se strinjam).

3. Kliknite Install (Namesti) in sledite navodilom na zaslonu.



4. Ko namestite gonilnik, nastavite Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) na EPSON Printer (Tiskalnik EPSON), Software (Programska oprema) pa na ESC/P2. Podrobnosti najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 111.

**Opomba:**

*Če uporabljate svoj tiskalnik s povezavo serijskega vmesnika, naj bo nastavev tiskalnih vrat pravilna.*

## **Nameščanje programske opreme v sistemu Windows 98 ali Windows NT 4.0**

**Opomba:**

- ❑ *Za namestitev programske opreme za tiskalnik v operacijskem sistemu Windows NT 4.0 boste morda potrebovali skrbniške pravice. Če naletite na težave, se za več informacij obrnite na skrbnika sistema.*
- ❑ *Primeri v naslednjem razdelku so iz operacijskega sistema Windows 98 in se morda razlikujejo od tistih, ki jih boste videli na zaslonu, vendar so navodila v vseh primerih enaka.*

- ❑ *Če nimate CD-ROMA s programsko opremo tiskalnika, se obrnite na prodajalca.*
- 1. Izklopite tiskalnik in vstavite uporabniški CD-ROM v pogon CD-ROM. Pojavi se pogovorno okno LICENČNA POGODBA ZA PROGRAMSKO OPREMO.

**Opomba:**

*Če se pogovorno okno LICENČNA POGODBA ZA PROGRAMSKO OPREMO ne pojavi, dvokliknite Epsetup.exe na CD-ROM-u.*

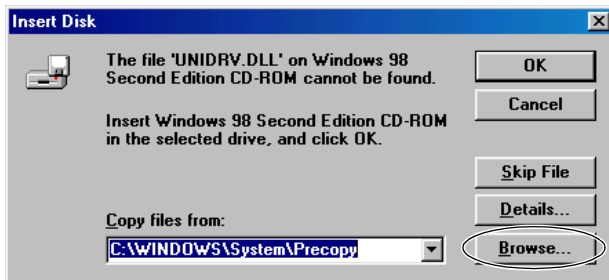
- 2. Preberite licenčno pogodbo. Če se strinjate s pogoji, kliknite Agree (Se strinjam).
- 3. Kliknite ime svojega tiskalnika.
- 4. Kliknite Install (Namesti) in sledite navodilom na zaslonu.
- 5. Ko ste pozvani, da vstavite CD-ROM operacijskega sistema Windows, to storite in kliknite OK (V redu).  
Ko se pojavi namestitveni zaslon Windows, ga zaprite, da nadaljujete namestitev gonilnika.

**Opomba:**

- ❑ *Če je bil operacijski sistem Windows tovarniško vnaprej nameščen v računalniku, se bo morda namestitev dokončala, ne da bi morali vstaviti CD-ROM operacijskega sistema Windows.*
- ❑ *Če se prikaže sporočilo, da pogon ni dostopen, kliknite Cancel (Prekliči) in poskusite znova.*
- ❑ *Če uporabljate Windows NT, nadaljujte s 7. korakom.*



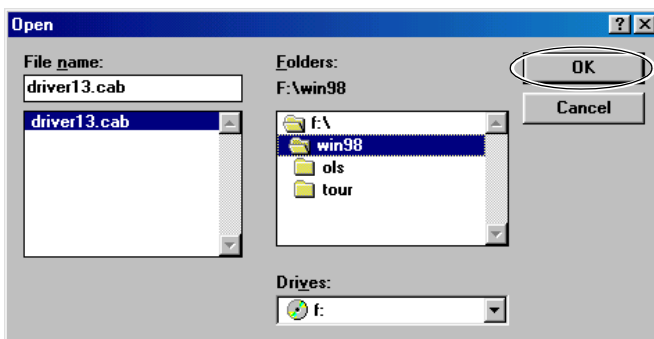
- Kliknite Browse (Prebrskaj), da izberete ustrežno pot za gonilnik tiskalnika, nato kliknite OK (V redu) in sledite navodilom na zaslonu.



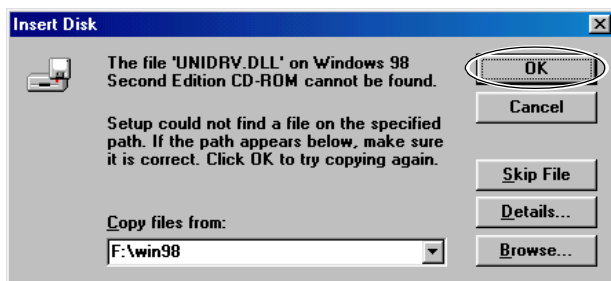
**Opomba:**

Uporabniki operacijskega sistema Windows NT boste morali vstaviti CD-ROM operacijskega sistema Windows, ko vas računalnik k temu pozove.

- Izberite ustrežno datoteko v mapi in kliknite OK (V redu).



8. Ko ste pozvani, da vstavite uporabniški CD-ROM, to storite in kliknete OK (V redu).



**Opomba:**

- Če se prikaže sporočilo, da pogon ni dostopen, kliknite Cancel (Prekliči) in poskusite znova.
  - Če se prikaže sporočilo “Sistemska napaka”, kliknite Cancel (Prekliči). Sporočila se za posamezne različice operacijskega sistema Windows razlikujejo.
  - Če uporabljate Windows NT, vam poti ni treba navesti.
  - Če uporabljate Windows 98, se bo morda zagnal pripomoček za nastavev tiskalnika. Če se to zgodi, sledite navodilom na zaslonu.
9. Namestitev je končana in tiskalnik je pripravljen za uporabo.
10. Ko namestite gonilnik, nastavite Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) na EPSON Printer (Tiskalnik EPSON), Software (Programska oprema) pa na ESC/P2. Podrobnosti najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavev” na strani 111.

**Opomba:**

Če uporabljate svoj tiskalnik s povezavo serijskega vmesnika, naj bo nastavev tiskalnih vrat pravilna.

## Programi, ki delujejo v okolju DOS

1

Če želite nadzorovati tiskalnik prek aplikacijskih programov DOS, morate izbrati tiskalnik, ki ga uporabljate.

Če na seznamu v programu ni vašega tiskalnika, izberite prvega s spodnjega seznama, ki je na voljo.

Izberite tiskalnik Epson v ustreznem koraku namestitve ali nastavitve. Če vaš tiskalnik ni naveden na seznamu aplikacij, na spodnjem seznamu izberite prvi razpoložljivi tiskalnik:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| PLQ-20/20D    | LQ-510/550/1010 |
| LQ-2090       | LQ-200          |
| LQ-2080/2180  | LQ-500          |
| LQ-2070/2170  | LQ-860+/1060+   |
| LQ-1070/1070+ | LQ-2550         |
| LQ-870/1170   | LQ-2500         |
| LQ-850+/1050+ | LQ-800/1000     |
| LQ-850/1050   | LQ-1500         |

### **Opomba:**

*Tiskalniki na tem seznamu so na voljo tudi za tiskalnike PLQ-20DM.*

Ko je tiskalniška programska oprema pravilno nameščena v računalnik, je tiskalnik pripravljen za uporabo.



# Varnostna navodila

---

## Oznake za opozorila, previdnostne nasvete in opombe



***Opozorila** morate skrbno upoštevati, da se izognete telesnim poškodbam.*



***Previdnostne nasvete** morate upoštevati, da se izognete poškodbam opreme.*

***Opombe** vsebujejo pomembne informacije in uporabne nasvete za uporabo tiskalnika.*

---

## Opozorilo o vročih delih



Ta oznaka na tiskalni glavi ali drugih delih označuje, da so morda vroči. Teh delov se takoj po uporabi tiskalnika ne dotikajte. Preden se jih dotaknete, počakajte nekaj minut, da se ohladijo.

---

## Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo tiskalnika preberite celotna varnostna navodila. Upoštevajte tudi vsa opozorila in navodila na samem tiskalniku.

## **Namestitev tiskalnika**



### **Previdno:**

*Napajalni kabel mora ustrezati varnostnim standardom v državi, kjer uporabljate tiskalnik.*

- Tiskalnika ne postavljajte na nestabilno površino, zraven radiatorja ali drugega vira toplote.
- Tiskalnik postavite na ravno površino. Če tiskalnik stoji pod kotom ali je nagnjen, ne bo deloval pravilno.
- Tega izdelka ne postavljajte na mehko, nestabilno površino, na primer na posteljo ali kavč, oziroma v majhen zaprt prostor, kjer bo prezračevanje ovirano.
- Ne prekrivajte rež in odprtin na ohišju tiskalnika ter vanje ne potiskajte predmetov.
- Uporabljajte samo tisti vir napajanja, ki je označen na nalepki na tiskalniku. Če ne veste, kakšna je električna oskrba na vašem območju, se obrnite na ponudnika električne energije ali se posvetujte s prodajalcem.
- Vso opremo priključite na ustrezno ozemljene vtičnice. Ne uporabljajte vtičnic v tokokrogu, kamor so priključeni fotokopirni stroji ali klimatske naprave, ki se redno vklapljajo in izklaplajo.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali natrganega napajalnega kabla.
- Napajalni kabel naj bo nameščen tako, da se ne bo opraskal, presekal, natrgal, prepognil, zavozljal ali kako drugače poškodoval.
- Če za priključitev napajalnika uporabljate podaljšek z razdelilnikom, mora biti skupni nazivni tok vseh naprav, priključenih nanj, manjši od nazivnega toka podaljška. Prav tako nazivni tok vseh naprav, priključenih v zidno električno vtičnico, ne sme presežati nazivnega toka vtičnice.

- ❑ Uporabite napajalni kabel, ki ste ga dobili s tem izdelkom. Če boste uporabili drug kabel, lahko povzročite požar ali električni udar.
- ❑ Napajalni kabel, priložen temu izdelku, je namenjen samo uporabi s tem izdelkom. Če ga boste uporabili z drugo opremo, lahko povzročite požar ali električni udar.
- ❑ Pri priključitvi tega izdelka na računalnik ali drugo napravo s kablom pazite, da so vsi priključki pravilno usmerjeni. Vsak priključek ima samo eno pravilno usmerjenost. Če vstavite priključek na napačen način, lahko poškodujete obe napravi, priključeni s kablom.
- ❑ Tiskalnik postavite tako, da ga boste lahko po potrebi priključili na omrežni kabel.
- ❑ Okoli tiskalnika naj bo dovolj prostora za preprosto uporabo in vzdrževanje.
- ❑ Izogibajte se mestom, ki so izpostavljena udarcem in vibracijam.
- ❑ Tiskalnik postavite v bližino vtičnice, da lahko brez težav izključite napajalni kabel.
- ❑ Celoten računalniški sistem ne sme biti v bližini možnih elektromagnetnih motenj, kot so zvočniki ali osnovne enote brezžičnih telefonov.
- ❑ Električne vtičnice naj ne nadzirajo zidna stikala ali samodejni merilniki časa. Prekinitev napajanja lahko izbriše informacije v pomnilniku vašega tiskalnika ali računalnika. Poleg tega vtičnice ne smejo biti v istem omrežju kot veliki motorji ali druge naprave, ki lahko povzročijo nihanje napetosti.
- ❑ Uporabite ozemljeno električno vtičnico in ne vmesnika.
- ❑ Če nameravate uporabiti stojalo tiskalnika, sledite naslednjim priporočilom:

Uporabite stojalo, ki podpira vsaj 15 kg (33,1 lb) za PLQ-20D ali 17 kg (37,5 lb) za PLQ-20DM.

Nikoli ne uporabite stojala, na katerem bi bil tiskalnik nagnjen. Tiskalnik mora biti vedno nahajati na vodoravni površini.

Napajalni kabel tiskalnika in kabel vmesnika namestite tako, da ne motita podajanja papirja. Če lahko, pritrdite kable na nogo stojala tiskalnika.

## **Vzdrževanje tiskalnika**

- ❑ Preden začnete tiskalnik čistiti, iztaknite napajalni kabel, pri čiščenju pa vedno uporabljajte le vlažno krpo.
- ❑ Tiskalnika ne smete politi s tekočino.
- ❑ Tiskalnika ne skušajte popraviti sami, razen tako, kot je izrecno opisano v tem priročniku.
- ❑ V naslednjih primerih iztaknite napajalni kabel tiskalnika in se obrnite na ustrezno usposobljenega serviserja:
  - i. Če je napajalni kabel ali vtikač poškodovan.
  - ii. Če ste tiskalnik polili s tekočino in je ta stekla v notranjost.
  - iii. Če je tiskalnik padel ali je ohišje kakorkoli poškodovano.
  - iv. Če tiskalnik ne deluje kot običajno ali se način delovanja znatno spremeni.
- ❑ Prilagajajte samo nastavitve, opisane v navodilih za uporabo.
- ❑ Če nameravate tiskalnik uporabljati v Nemčiji, upoštevajte naslednje:

Da bi se ustrezno zaščitili pred morebitnimi kratkimi stiki in poškodbami zaradi čezmernega toka, mora biti električna napeljava v zgradbi, kjer je priključen tiskalnik, zaščitena z 10- ali 16-ampersko varovalko.



## **Pri nalaganju papirja**

- Uporabite knjižice in papir z več kot 60 % odbojnosti.
- Ko uporabite knjižico, nastavite način Passbook (Knjižica) na On (Vključeno), način Binding (Vezava) pa na metodo vezave knjižice v načinu privzetih nastavitvev.
- Ne uporabljajte knjižic, ki so zgubane ali imajo strgane šive.
- Ne uporabljajte knjižic s kovinskimi deli, kot so sponke za spenjač ali kovinske sponke.
- Ne uporabljajte knjižic z lepljivimi deli, kot so znamke ali nalepke.
- Ne uporabljajte knjižic s stranmi, ki so manjše od platnic.
- Ne tiskajte na prvo ali zadnjo platnico knjižice. Tiskate lahko samo, ko je knjižica odprta.
- Če uporabite papir, ki je krajši od 110,0 mm, nastavite smer izmeta papirja na sprednji del. Prvotna privzeta nastavev je spredaj. Več podrobnosti najdete v *Navodilih za programiranje*.
- Pri nalaganju papirja v režo nikoli ne vstavljajte zmečkanega ali zvitega papirja.
- Papirja ne smete preluknjati na mestu od 25,0 do 40,0 mm od levega roba papirja.

## **Uporaba tiskalnika**

- Tiskalnika ne uporabljajte ali shranjujte v okolju, kjer se temperatura in vlažnost hitro spreminjata. Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi, močni svetlobi, virom toplote in čezmerni vlagi ali prahu.

- ❑ Prilagajajte samo nastavitve, opisane v uporabniški dokumentaciji. Z nepravilnim prilagajanjem drugih namestitev lahko povzročite take poškodbe, da bodo potrebna večja popravila pri usposobljenem serviserju.
- ❑ Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.
- ❑ Tiskalnika med tiskanjem preskusne strani ne izklaplajte. Za začasno prekinitev tiskanja vedno pritisnite gumb Offline. Nato tiskalnik izklopite.
- ❑ Tiskalnika med tiskanjem šestnajstiškega izpisa ne izklaplajte. Za začasno prekinitev tiskanja vedno pritisnite gumb Offline. Nato tiskalnik izklopite.
- ❑ Napajalnega kabla ne priključite v električno vtičnico z neustrezno napetostjo.
- ❑ Tiskalne glave nikoli ne menjajte sami, ker lahko poškodujete tiskalnik. Pri zamenjavi tiskalne glave je treba pregledati še druge dele tiskalnika.
- ❑ Pri zamenjavi kasete s trakom morate ročno premakniti tiskalno glavo. Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča; preden se je dotaknete, naj se nekaj minut ohlaja.

***Opomba za nemško govoreče uporabnike:***

*Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.*

### Nalaganje knjižic

3

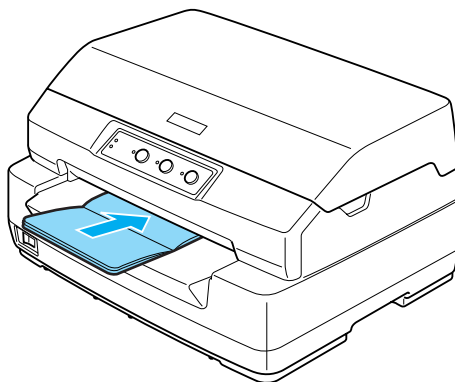
Naložite lahko navpično vezane ali vodoravno vezane knjižice. Sledite prikazanim korakom, da naložite knjižice.

1. Vklonite tiskalnik.
2. Knjižico odprite na strani za tiskanje.

**Opomba:**

*Vse izbočene dele prepognjene knjižice stisnite, saj ne smejo biti izbočeni za več kot 0,6 mm. Nato lahko vstavite knjižico v sprednjo režo. Informacije o debelini knjižic, ki jih lahko tiskate, najdete v Specifikacijah za papir, ki jih dobite na uporabniškem CD-ROM-u.*

3. Knjižico vstavite v sprednjo režo tako, da je natisljiva stran obrnjena navzgor, njen zgornji del pa se mora dotakniti valja v notranjosti reže. Tiskalnik nato samodejno naloži knjižico v pravi položaj. Sedaj lahko natisnete knjižico.





**Previdno:**

- ❑ *Ko uporabite knjižico, nastavite način Passbook (Knjižica) na On (Vključeno), način Binding (Vezava) pa na metodo vezave knjižice v načinu privzetih nastavitvev.*
- ❑ *Uporabite knjižico z več kot 60 % odbojnosti.*
- ❑ *Ne uporabljajte knjižic, ki so zgubane ali imajo strgane šive.*
- ❑ *Ne uporabljajte knjižic s kovinskimi deli, kot so sponke za spenjač ali kovinske sponke.*
- ❑ *Ne uporabljajte knjižic z lepljivimi deli, kot so znamke ali nalepke.*
- ❑ *Ne uporabljajte knjižic s stranmi, ki so manjše od platnic.*
- ❑ *Ne tiskajte na prvo ali zadnjo platnico knjižice. Tiskate lahko samo, ko je knjižica odprta.*
- ❑ *Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.*

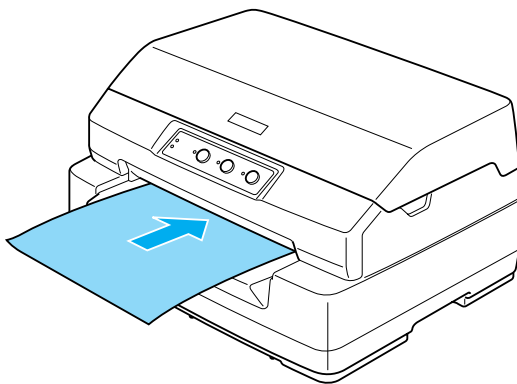
---

## **Nalaganje posameznih listov**

Naložite lahko posamezne liste in posamezne samokopirne večdelne obrazce, ki imajo največ 7 delov (en izvornik in šest kopij). Posamezne liste papirja vstavite takole.

1. Vključite tiskalnik.

2. Posamezni list vstavite v sprednjo režo tako, da je natisljiva stran obrnjena navzgor, njegov zgornji del pa se mora dotakniti valja v notranjosti reže. Tiskalnik nato samodejno naloži papir v pravi položaj. Sedaj lahko začnete tiskati.



**Opomba:**

- Uporabite papir z več kot 60 % odbojnosti.
- Ne vlagajte zvitega ali prej prepognjenega papirja.
- Papirja ne smete preluknjati na mestu od 25,0 do 40,0 mm od levega roba papirja.
- Če uporabite papir, ki je krajši od 110,0 mm, nastavite smer izmeta papirja na sprednji del. Prvotna privzeta nastavitve je spredaj. Več podrobnosti najdete v Navodilih za programiranje.
- Če tiskate večdelni obrazec, ki je zlepljen na vrhu, ga vstavite z zlepljenim robom naprej.
- Večdelni obrazci ne smejo biti debelejši od 0,53 mm (0,021 palca).
- Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.

---

## Prilagajanje položaja vrha obrazca

Položaj vrha obrazca je navpično mesto na strani, kjer tiskalnik začne tiskati. Če se izpis na strani pojavi previsoko ali prenizko, lahko s to funkcijo prilagodite položaj vrha obrazca.

Če želite prilagoditi položaj vrha obrazca, sledite tem navodilom:

### **Opomba:**

- ❑ *Prvotna privzeta nastavitve za položaj vrha obrazca je opisana v nadaljevanju.*

*PR2: 4,2 mm*

*WNI4915: 9,8 mm*

*ESC/P2 in IBM PPDS: 8,5 mm*

- ❑ *Ta način lahko uporabite tudi, ko je pokrov tiskalnika odprt.*
- ❑ *Če želite spremeniti položaj vrha obrazca v načinu PR40+, morate nastaviti TOF position for PR40+ (Položaj TOF za PR40+) na Off (Izklopljeno).*
- ❑ *Nastavitev položaja vrha obrazca se uporablja, dokler je ne spremenite, tudi če tiskalnik izklopite.*
- ❑ *Nastavitev zgornjega roba v nekaterih programih razveljavi nastavitev položaja vrha obrazca, ki ste jo določili s to funkcijo, zato po potrebi prilagodite položaj vrha obrazca v programu, ki ga uporabljate.*
- ❑ *Pred uporabo funkcije pripravite list papirja velikosti A4.*

1. Izklopite tiskalnik.



### **Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Tiskalnik vklopite, pri tem pa držite pritisnjena gumba F2 in Offline.

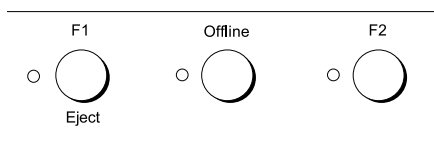
3. Ko utripa lučka Offline, pritisnite enega od naslednjih gumbov in določite način nastavitve za TOF.

F1 : Prilagoditev vrha obrazca za PR2  
Offline : Prilagoditev vrha obrazca za WNI4915  
F2 & Offline: Prilagoditev vrha obrazca za  
ESC/P2 & IBM PPDS

4. Ko se prižge lučka Ready, v sprednjo režo vstavite list papirja A4. Tiskalnik natisne tri velike črke H (HHH) na trenutnem položaju vrha obrazca in izvrše papir.
5. Pritisnite gumb F1/Eject, da premaknete položaj vrha obrazca navzgor na strani oz. gumb F2, če želite premakniti položaj vrha obrazca navzdol na strani. Ob vsakem pritisku gumba F1/Eject ali F2 tiskalnik kratko zapiska. S pritiskanjem teh gumbov se izvede natančno podajanje v razmikih 0,282 mm (1/90 palca).

**Opomba:**

*Položaj vrha obrazca lahko nastavite od 1,0 mm do 33,8 mm v načinih PR2, ESC/P2 in IBM PPDS ter od 0,0 mm do 33,8 mm v načinih WNI4915.*



6. V sprednjo režo vstavite list papirja velikosti A4. Tiskalnik natisne tri velike črke H (HHH) na trenutnem položaju vrha obrazca in izvrše papir. Če želite, lahko nadaljujete prilagajanje položaja s pritiskanjem gumbov F1/Eject in F2, pri tem pa preverite položaj z vstavljanjem in tiskanjem listov.
7. Ko končate prilagajanje, izklopite tiskalnik. Nastavitev se ne spremeni, četudi je tiskalnik izklopljen.



---

## Prilagajanje položaja začetka tiskanja

Položaj začetka tiskanja je vodoraven položaj na strani, kjer tiskalnik začne tiskati. Če se izpis na strani pojavi preveč desno ali levo, lahko s to funkcijo prilagodite položaj začetka tiskanja.

Pri prilagajanju položaja začetka tiskanja upoštevajte ta navodila:

3

### **Opomba:**

- Nastavitev položaja začetka tiskanja se uporablja, dokler je ne spremenite, tudi če tiskalnik izklopite.*
- Pred uporabo funkcije pripravite list papirja velikosti A4.*
- Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.*

1. Izklopite tiskalnik.



### **Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Tiskalnik vklopite, pri tem pa držite pritisnjena gumba F2 in Offline.
3. Ko utripa lučka Offline, pritisnite enega od naslednjih gumbov in določite način nastavitve za položaj začetka tiskanja.

F2 : Prilagoditev položaja začetka tiskanja za PR2

F1 & Offline: Prilagoditev položaja začetka tiskanja za  
WNI4915

F1 & F2 : Prilagoditev položaja začetka tiskanja za  
ESC/P2 & IBM PPDS

4. Ko se prižge lučka Ready, v sprednjo režo vstavite list papirja A4. Tiskalnik natisne vodilne črte, ki vam pomagajo pri prilagajanju položaja začetka tiskanja in postavitvi vzorcev.

5. Pritisnite gumb F1/Eject za naslednji vzorec oz. gumb F2 za prejšnjega, da izberete položaj začetka tiskanja. Ob vsakem pritisku gumba F1/Eject ali F2 tiskalnik kratko zapiska. Lučke F1/Eject, Offline in F2 prikazujejo trenutno izbran vzorec.
6. Ko izberete položaj začetka tiskanja, izklopite tiskalnik. Nastavitev se ne spremeni, četudi je tiskalnik izklopljen.

---

# Programska oprema tiskalnika

---

## O programski opremi

Programska oprema Epson vključuje tiskalniški gonilnik in pripomoček EPSON Status Monitor 3.

Tiskalniški gonilnik je programska oprema, s katero računalnik upravlja delovanje tiskalnika. Gonilnik morate namestiti, da lahko programi za Windows v celoti izrabijo zmogljivosti tiskalnika.

Program EPSON Status Monitor 3 omogoča nadziranje stanja tiskalnika, opozarja na napake in svetuje, kako jih odpraviti. Pripomoček EPSON Status Monitor 3 se namesti samodejno, skupaj s tiskalniškim gonilnikom. Če želite EPSON Status Monitor 3 namestiti pozneje, preberite navodila v razdelku “Namestitev orodja EPSON Status Monitor 3” na strani 53.

### **Opomba:**

- ❑ *Preden nadaljujete, preverite, ali ste gonilnik res namestili v računalnik tako, kot je opisano v “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.*
- ❑ *Poskrbite, da je način Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) nastavljen na EPSON Printer (Tiskalnik EPSON), Software (Programska oprema) pa na ESC/P2. Programska oprema tiskalniškega gonilnika in program EPSON Status Monitor 3 lahko delujeta le v načinu ESC/P2.*

---

## **Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows Me in 98**

Do gonilnika lahko dostopite iz programa za Windows, ki ga uporabljate, ali iz menija Start (Zaženi).

- ❑ Če do gonilnika dostopite iz programa za Windows, bodo vse nastavitve, ki jih izberete, veljale samo za program, ki ga uporabljate. Več informacij najdete v razdelku “Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows” na strani 37.
- ❑ Če do tiskalniškega gonilnika dostopite iz menija Start (Zaženi), bodo izbrane nastavitve veljale za vse programe. Več informacij najdete v razdelku “Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi)” na strani 38.

Če si želite ogledati in spremeniti nastavitve tiskalniškega gonilnika, preberite razdelek “Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 39.

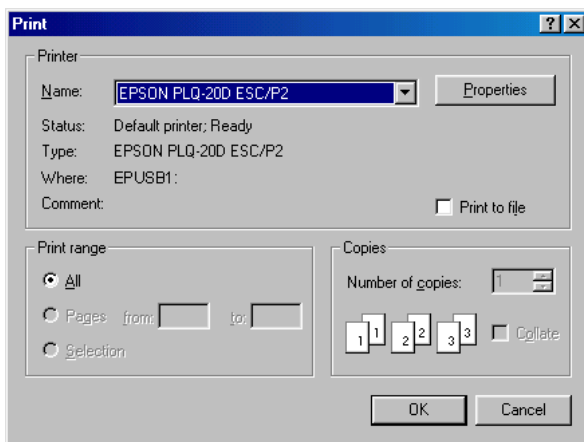
### **Opomba:**

- ❑ *Tiskalniški gonilnik je zasnovan za PLQ-20D, vendar je združljiv in ga lahko namestite tudi za uporabo tiskalnika PLQ-20DM.*
- ❑ *Čeprav mnogi programi za Windows razveljavijo nastavitve, ki ste jih določili s tiskalniškim gonilnikom, jih nekateri ne. Zato morate vedno preveriti, ali nastavitve gonilnika ustrezajo vašim potrebam.*

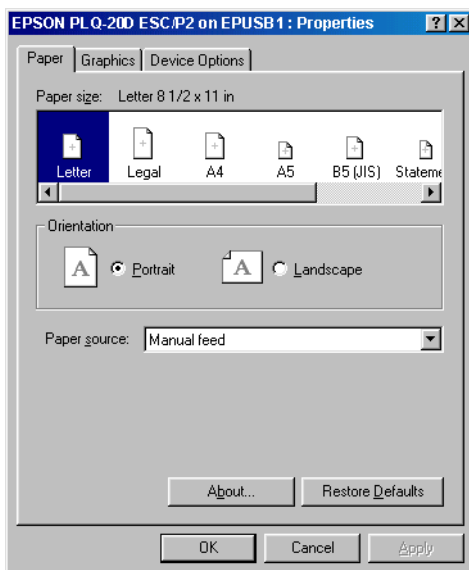
## Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows

Če želite dostopiti do gonilnika iz programa za Windows, sledite tem navodilom:

1. V meniju File (Datoteka) izberite Print Setup (Priprava tiskanja) ali Print (Natisni). V pogovornem oknu Print (Natisni) ali Print Setup (Priprava tiskanja) mora biti tiskalnik izbran na spustnem seznamu Name (Ime).



2. Kliknite Printer (Tiskalnik), Setup (Namestitev), Properties (Lastnosti) ali Options (Možnosti). (Kateri gumb kliknete, je odvisno od programa, ki ga uporabljate, morda pa boste morali klikniti celo več gumbov.) Odpre se okno Properties (Lastnosti), v katerem so kartice Paper (Papir), Graphics (Grafika) in Device Options (Možnosti naprave). Na njih so nastavitve tiskalniškega gonilnika.



3. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Informacije o spreminjanju teh nastavitvev so v razdelku “Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 39.

## ***Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi)***

Če želite dostopiti do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi), sledite tem navodilom:

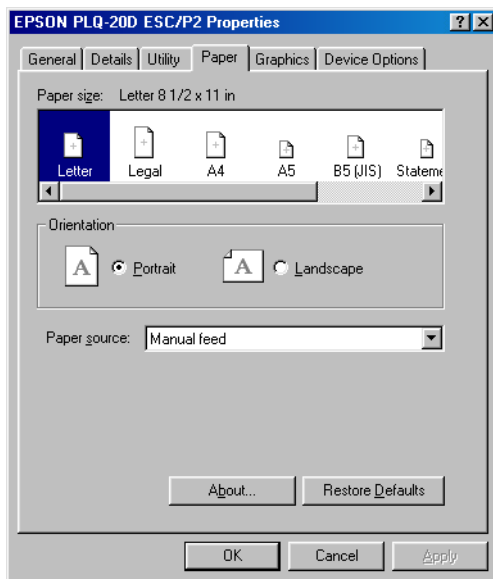
1. Kliknite gumb Start (Zaženi) in nato pokažite na Settings (Nastavitve).
2. Kliknite Printers (Tiskalniki).

3. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in nato kliknite Properties (Lastnosti). Odpre se okno Properties (Lastnosti), v katerem so kartice Paper (Papir), Graphics (Grafika), Device Options (Možnosti naprave) in Utility (Orodja). Na teh karticah so nastavitve gonilnika za tiskalnik.
4. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Informacije o spreminjanju teh nastavitvev so v razdelku “Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 39.

## Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika

4

Tiskalniški gonilnik ima štiri kartice: Paper (Papir), Graphics (Grafika), Device Options (Možnosti naprave) in Utility (Orodja). Pregled nastavitvev, ki so na voljo, je v razdelku “Pregled nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 47. Ogledate si lahko tudi elektronsko pomoč, tako da z desno tipko miške kliknete element v gonilniku in izberete What’s this? (Kaj je to?).



Ko izberete nastavitve tiskalniškega gonilnika, kliknite OK (V redu), da nastavitve uveljavite, ali Restore Defaults (Obnovi privzeto), da nastavitve povrnete na privzete vrednosti.

Potem ko preverite nastavitve tiskalniškega gonilnika in naredite potrebne spremembe, lahko začnete tiskati.

---

## ***Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows XP, 2000 in NT 4.0***

Do gonilnika lahko dostopite iz programa za Windows, ki ga uporabljate, ali iz menija Start (Zaženi).

- ❑ Če do gonilnika dostopite iz programa za Windows, bodo vse nastavitve, ki jih izberete, veljale samo za program, ki ga uporabljate. Več informacij najdete v razdelku “Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows” na strani 41.
- ❑ Če do tiskalniškega gonilnika dostopite iz menija Start (Zaženi), bodo izbrane nastavitve veljale za vse programe. Več informacij najdete v razdelku “Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi)” na strani 43.

Če si želite ogledati in spremeniti nastavitve gonilnika, preberite razdelek “Spreminjanje nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 46.

### ***Opomba:***

- ❑ *Tiskalniški gonilnik je zasnovan za PLQ-20D, vendar je združljiv in ga lahko namestite tudi za uporabo tiskalnika PLQ-20DM.*
- ❑ *Čeprav mnogi programi za Windows razveljavijo nastavitve, ki ste jih določili s tiskalniškim gonilnikom, jih nekateri ne. Zato morate vedno preveriti, ali nastavitve gonilnika ustrezajo vašim potrebam.*



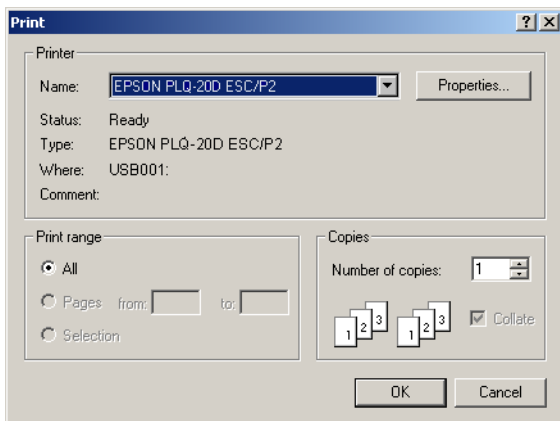
## Dostop do tiskalniškega gonilnika iz programov za Windows

Če želite dostopiti do gonilnika iz programa za Windows, sledite tem navodilom:

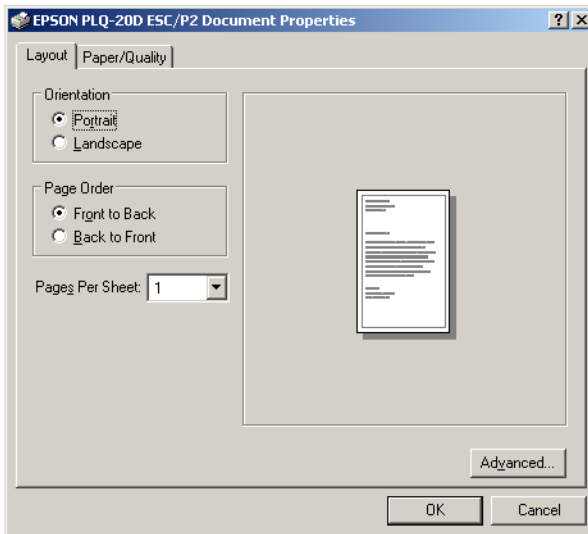
### **Opomba:**

*Primeri v naslednjem razdelku so iz operacijskega sistema Windows 2000 in se morda razlikujejo od tistih, ki jih boste videli na zaslonu, vendar so navodila v vseh primerih enaka.*

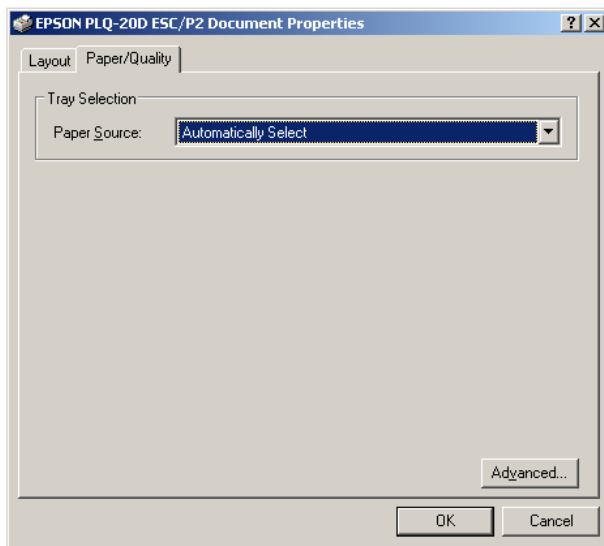
1. V meniju File (Datoteka) izberite Print Setup (Priprava tiskanja) ali Print (Natisni). V pogovornem oknu Print (Natisni) ali Print Setup (Priprava tiskanja) mora biti tiskalnik izbran na spustnem seznamu Name (Ime).



2. Kliknite Printer (Tiskalnik), Setup (Namestitev), Properties (Lastnosti) ali Options (Možnosti). (Kateri gumb kliknete, je odvisno od programa, ki ga uporabljate, morda pa boste morali klikniti celo več gumbov.) Odpre se okno Document Properties (Lastnosti dokumenta), v katerem sta kartici Layout (Postavitev) in Paper/Quality (Papir/Kakovost). Na njiju so nastavitve tiskalniškega gonilnika.



3. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Če želite nastavitve spremeniti, preberite razdelek “Spreminjanje nastavitve tiskalniškega gonilnika” na strani 46.



4

## ***Dostop do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi)***

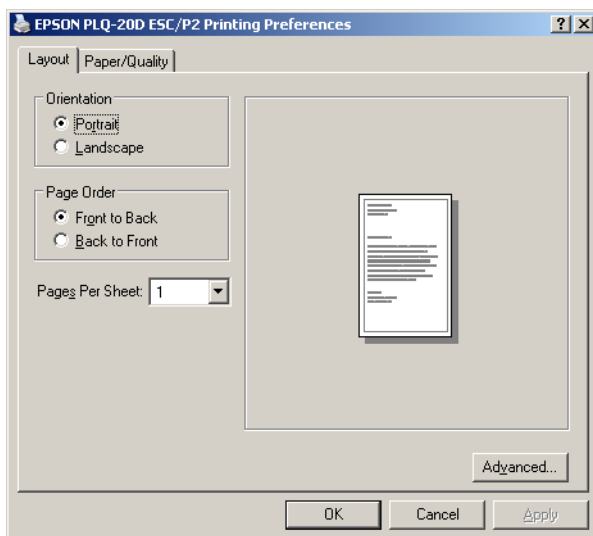
Če želite dostopiti do tiskalniškega gonilnika iz menija Start (Zaženi), sledite tem navodilom:

### ***Opomba:***

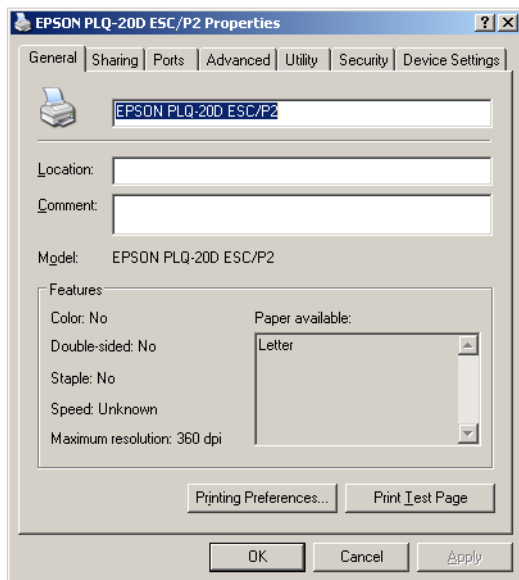
*Slike zaslona v naslednjem razdelku so iz operacijskega sistema Windows 2000 in se morda razlikujejo od tistih, ki jih boste videli na zaslonu, vendar so navodila v vseh primerih enaka.*

1. Kliknite gumb Start (Zaženi) in nato pokažite na Settings (Nastavitve).
2. Kliknite Printers (Tiskalniki).

3. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in kliknite Printing Preferences (Lastnosti tiskanja) (Windows XP in 2000) ali Document Defaults (Privzete nastavitve dokumenta) (Windows NT 4.0). Odpre se okno Printing Preferences (Lastnosti tiskanja), v katerem sta kartici Layout (Postavitev) in Paper/Quality (Papir/Kakovost). Na teh karticah so nastavitve gonilnika za tiskalnik.



Ko v meniju, ki se odpre, potem ko ikono tiskalnika kliknete z desno tipko miške, izberete Properties (Lastnosti), se odpre okno Properties (Lastnosti), v katerem so kartice z nastavitvami tiskalniškega gonilnika.



4

4. Če si želite kartico ogledati, kliknite njen jeziček na vrhu okna. Informacije o spreminjanju teh nastavitvev so v razdelku “Pregled nastavitvev tiskalniškega gonilnika” na strani 47.

## **Spreminjanje nastavitev tiskalniškega gonilnika**

Tiskalniški gonilnik ima dve kartici, na katerih lahko spremenite nastavitve gonilnika: Layout (Postavitve) in Paper/Quality (Papir/Kakovost). Nastavitve lahko spremenite tudi na kartici Utility (Orodje) v programski opremi tiskalnika. Pregled nastavitev, ki so na voljo, je v razdelku “Pregled nastavitev tiskalniškega gonilnika” na strani 47. Ogledate si lahko tudi elektronsko pomoč, tako da z desno tipko miške kliknete element v gonilniku in izberete What’s this? (Kaj je to?).

Ko izberete nastavitve tiskalniškega gonilnika, kliknite OK (V redu), da nastavitve uveljavite, ali Cancel (Prekliči), da spremembe prekličete.

Potem ko preverite nastavitve tiskalniškega gonilnika in naredite potrebne spremembe, lahko začnete tiskati.

---

## **Pregled nastavitve tiskalniškega gonilnika**

Naslednja tabela prikazuje nastavitve tiskalniškega gonilnika za Windows. Upoštevajte, da nekatere nastavitve niso na voljo za vse različice operacijskega sistema Windows.

### **Nastavitve tiskalnika**

| <b>Nastavitve</b>   | <b>Razlaga</b>  |
|---|---|
| Paper size (Velikost papirja)   | Izberite velikost papirja, ki ga želite uporabljati. Če zelene velikosti papirja ne vidite, se z drsnikom premikajte po seznamu. Če velikosti papirja ni na seznamu, preberite navodila v razdelku "Določanje velikosti papirja po meri" na strani 48.  |
| Orientation (Usmerjenost)   | Izberite Portrait (Pokončno) ali Landscape (Ležeče).  |
| Paper source (Vir papirja)  | Izberite vir papirja, ki ga želite uporabiti.   |
| Resolution /Graphics Resolution (Ločljivost /Ločljivost grafike)                                    | Izberite zeleno ločljivost tiskanja. Čim večjo ločljivost izberete, tem podrobnejši bo tisk; vendar pa večja ločljivost upočasni tiskanje.  |
| Dithering (Barvno stresanje)  | To možnost lahko pustite nastavljeno na Fine (Drobno), kar je privzeta nastavitve, ali pa izberite drug vzorec barvnega stresanja glede na zeleni rezultat tiskanja.  |
| Intensity (Gostota tiskanja)  | Če želite temnejši ali svetlejši tisk, drsnik ustrezno premaknite.  |
| Print Quality (Kakovost tiskanja)   | Na seznamu Print quality (Kakovost tiskanja) izberite kakovost tiskanja. Če omogočite Hi-speed (Hitro), bo obojesmerno tiskanje On (Vključeno), hitrost se poveča. Če nastavitev Hi-speed (Hitro) nastavite na Off (Izklopljeno), tiskalnik znova tiska enosmerno. Hitrost tiskanja se zmanjša, vendar bo natančnost večja. Pri tiskanju s privzetimi nastavitvami se uporabijo nastavitve, shranjene v tiskalniku. |
| Halftone Setup (Nastavitve poltonov) ... /Halftone Color Adjustment (Prilagajanje barv poltona) ... | Ta gumb kliknite, če želite nastaviti svetlost in kontrast, vnesti vrednost gama za RGB ali določiti druge nastavitve. Odprlo se bo okno Halftone Color Adjustment (Prilagajanje barve tiska s poltoni). Če vas zanimajo podrobnosti, v tem pogovornem oknu kliknite gumb Help (Pomoč).   |

| <b>Nastavitve</b>  | <b>Razlaga</b>  |
|--|---|
| Half-toning (Tiskanje s poltoni)                         | Izberite vrsto tiska s poltoni za tiskanje grafike. Če želite, da najustreznejšo kakovost tiska s poltoni določi tiskalnik, kliknite Auto Select (Samodejno izbiranje).   |
| Printer Font Setting (Nastavitev pisav tiskalnika)       | Izberite skupino tabel znakov, ki jo želite uporabiti. Izberete lahko eno od treh skupin: Standard (Standardna), Expanded (Razširjena) ali None (Brez) (Tiskanje bitnih slik).<br>Ko je izbrana Standard (Standardna) ali Expanded (Razširjena) skupina, tiskalnik uporabi pisave naprave. Expanded (Razširjena) skupina vsebuje več pisav kot Standard (Standardna).<br>Če izberete None (Nobena), tiskalnik namesto pisav naprave uporabi bitne slike.<br>Podrobnosti o pisavah v vsaki tabeli so v razdelku "Elektronski del" na strani 164. |
| Print Text as Graphics (Natisni besedilo kot grafiko)*   | Če tiskalnik uporablja lastne pisave, izberite Off (Izklopljeno), v nasprotnem primeru pa On (Vključeno).   |
| Metafile Spooling (Tiskanje metadatoteke v ozadju)*      | Izberite, ali želite tiskanje datoteke EMF v ozadju.  |
| Paper Order (Vrstni red papirja)*                        | Izberite tiskanje od spredaj ali od zadaj.  |
| Pages Per Sheet (Strani na list)*                        | Določite število strani, ki se bodo natisnile na en list papirja.   |
| Copy Count (Štetje kopij)*                               | Če s seznama Number of copies (Število kopij) izberete več kot eno kopijo, se prikaže to potrditveno polje; potrdite ga, če želite, da se najprej natisnejo vse strani prve kopije, nato vse strani druge in tako naprej.   |
| Advanced Printing Features (Napredne možnosti tiskanja)* | Izberite Enable (Omogoči) ali Disable (Onemogoči) za tiskanje metadatoteke v ozadju.  |
| Print Optimizations (Optimizacija tiskanja)*             | Če tiskalnik ne uporablja lastnih pisav, izberite Disable (Onemogoči), sicer pa Enable (Omogoči).   |

\* Podrobnejše informacije so v pomoči za operacijski sistem Windows.

## ***Določanje velikosti papirja po meri***

Če velikosti papirja, ki ga uporabljate, ni na spustnem seznamu Paper Size (Velikost papirja), lahko novo velikost dodate na seznam.



## Za operacijski sistem Windows Me in 98:

Kliknite Custom (Po meri) ali User Defined Size (Velikost določi uporabnik) in velikost vnesite v pogovorno okno, ki se odpre.

## Za operacijski sistem Windows XP, 2000 ali NT 4.0:

1. V operacijskem sistemu Windows 2000 ali Windows NT 4.0 kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Printers (Tiskalniki).

V operacijskem sistemu Windows XP Professional kliknite Start (Zaženi) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).

V operacijskem sistemu Windows XP Home Edition kliknite Start (Zaženi), Control Panel (Nadzorna plošča) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).

2. Kliknite ikono EPSON PLQ-20D ESC/P2.
3. V meniju File (Datoteka) izberite ukaz Server Properties (Lastnosti strežnika).
4. Potrdite polje Create a New Form (Ustvari nov obrazec).
5. V polju Measurement (Mere) vnesite mere papirja.
6. Kliknite Save Form (Shrani obrazec) in nato OK (V redu).

## Nastavitve spremljanja

| Nastavitve                                    | Razlaga  |
|---|--|
| EPSON Status Monitor 3                        | Če kliknete ta gumb, se odpre orodje EPSON Status Monitor 3. Če želite tiskalnik nadzirati, mora biti izbrano potrditveno polje Monitor the printing status (Spremljaj stanje tiskanja).   |
| Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja) | Kliknite ta gumb, če želite odpreti pogovorno okno Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja), v katerem lahko spreminjate nastavitve orodja EPSON Status Monitor 3. Več informacij najdete v razdelku "Nastavitve orodja EPSON Status Monitor 3" na strani 51. |

---

## **Uporaba orodja EPSON Status Monitor 3**

EPSON Status Monitor 3 je na voljo za operacijske sisteme Windows XP, Me, 98, 2000 in NT 4.0. Z njim lahko spremljate stanje tiskalnika, opozarja vas na napake pri tiskanju in ponuja navodila za odpravljanje težav.

EPSON Status Monitor 3 je na voljo samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ❑ Tiskalnik je neposredno povezan z gostiteljskim računalnikom prek USB-ja.
- ❑ Sistem je konfiguriran tako, da podpira dvosmerno komunikacijo.
- ❑ Pri Windows NT 4.0 je tiskalnik povezan z gostiteljskim računalnikom prek mreže.

EPSON Status Monitor 3 se namesti, kadar je tiskalnik priključen neposredno in kadar tiskalniški gonilnik namestite, kot je opisano v razdelku “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14. Če ste omogočili skupno rabo tiskalnika, morate EPSON Status Monitor 3 nastaviti tako, da lahko tiskalniški strežnik spremlja tiskalnik. Glejte “Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3” na strani 51 in “Skupna raba tiskalnika” na strani 54.

### **Opomba:**

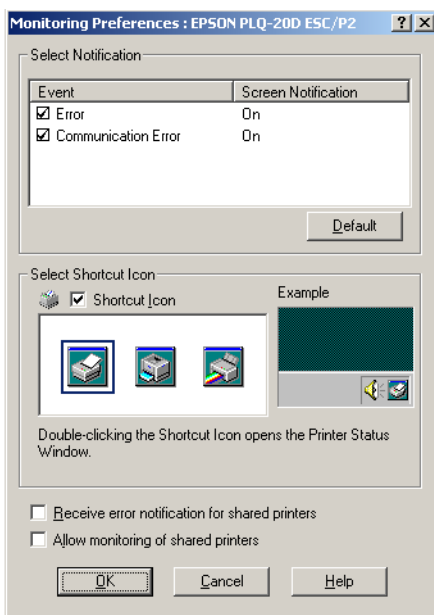
*Če gonilnik namestite z načinom “Pokaži in natisni”, EPSON Status Monitor 3 morda ne bo deloval pravilno. Če želite uporabljati EPSON Status Monitor 3, gonilnik znova namestite tako, kot je opisano v razdelku “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.*

Preden začnete uporabljati EPSON Status Monitor 3, preberite datoteko README na uporabniškem CD-ROM-u. V njej so najnoveše informacije o tem orodju.

## Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3

Sledite naslednjim korakom, da nastavite EPSON Status Monitor 3:

1. Izberite kartico Utility (Orodja), kakor je opisano v razdelku “Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows Me in 98” na strani 36 ali “Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows XP, 2000 in NT 4.0” na strani 40.
2. Kliknite gumb Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja). Odpre se pogovorno okno Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja).



### 3. Na voljo so naslednje nastavitve:

|   |   |
|---|---|
| Select Notification<br>(Izberite obveščanje)  | Prikazuje stanje On/Off (Vklopljeno/Izklopljeno) potrditvenega polja za obveščanje o napakah.<br><br>Polje potrdite, če želite, da se izbrana obvestila o napakah prikazujejo.                                |
| Select Shortcut Icon<br>(Izberite ikono bližnjice)  | Izbrana ikona je prikazana v opravljeni vrstici. Primer nastavitve je prikazan v desnem oknu. Dostop do pogovornega okna Monitoring Preferences (Možnosti spremljanja) bo lažji, če kliknete ikono bližnjice. |
| Receive error notification for shared printers<br>(Prejemanje obvestil o napakah za tiskalnike v skupni rabi) | Če je to potrditveno polje izbrano, je omogočeno obveščanje o napakah tiskalnika v skupni rabi.   |
| Allow monitoring of shared printer<br>(Dovoli spremljanje tiskalnikov v skupni rabi)                          | Če je to potrditveno polje izbrano, lahko tiskalnik v skupni rabi spremljajo drugi računalniki.   |

#### **Opomba:**

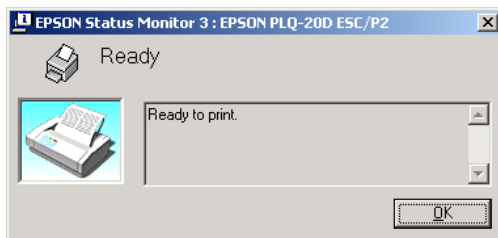
Če želite povrniti vse privzete nastavitve, kliknite gumb Default (Privzeto).

## **Dostop do orodja EPSON Status Monitor 3**

Če želite dostopiti do orodja EPSON Status Monitor 3, naredite nekaj od naslednjega;

- V opravljeni vrstici dvokliknite ikono bližnjice v obliki tiskalnika. Če želite ikono bližnjice dodati v opravljeni vrstico, poiščite kartico Utility (Orodje) in sledite navodilom.
- Izberite kartico Utility (Orodje) in kliknite ikono EPSON Status Monitor 3. Če ne znate poiskati kartice Utility (Orodje), preberite razdelek "Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskima sistemoma Windows Me in 98" na strani 36 ali "Uporaba tiskalniškega gonilnika z operacijskimi sistemi Windows XP, 2000 in NT 4.0" na strani 40.

Ko odprete orodje EPSON Status Monitor 3, kakor je opisano zgoraj, se prikaže naslednje okno s stanjem tiskalnika.



V njem si lahko ogledate informacije o stanju tiskalnika.

4

## **Namestitev orodja EPSON Status Monitor 3**

Če želite namestiti EPSON Status Monitor 3, sledite spodnjim korakom.

1. Izklopite tiskalnik in zaženite operacijski sistem Windows.
2. CD-ROM s tiskalniško programsko opremo vstavite v pogon CD-ROM.

### **Opomba:**

- Če se prikaže okno za izbiro jezika, izberite zelenega.
  - Če se namestitveni program ne zažene samodejno, dvokliknite ikono My Computer (Moj računalnik), z desno tipko miške kliknite ikono pogona CD-ROM, v priložnem meniju kliknite OPEN (ODPRI) in dvokliknite datoteko Esetup.exe.
3. Kliknite Continue (Nadaljuj). Ko se prikaže zaslon z licenčno pogodbo za programsko opremo, jo preberite in kliknite Agree (Soglašam).
  4. Kliknite Custom (Po meri).

5. Potrdite polje EPSON Status Monitor 3 in kliknite Install (Namesti).
6. V pogovornem oknu, ki se odpre, izberite ikono tiskalnika in kliknite OK (V redu). Nato sledite navodilom na zaslonu.
7. Ko je namestitev končana, kliknite OK (V redu).

---

## **Namestitev tiskalnika v omrežju**

### **Skupna raba tiskalnika**

Ta razdelek opisuje, kako omogočiti skupno rabo tiskalnika v standardnem omrežju Windows.

Računalniki v omrežju lahko skupaj uporabljajo tiskalnik, ki je neposredno povezan z enim od njih. Računalnik, ki je neposredno povezan s tiskalnikom, je tiskalniški strežnik, drugi računalniki pa so odjemalci, ki potrebujejo dovoljenje za skupno rabo tiskalnika s tiskalniškim strežnikom. Odjemalci uporabljajo tiskalnik prek tiskalniškega strežnika.

Tiskalniški strežnik in odjemalce ustrezno nastavite glede na različice operacijskega sistema Windows in svoje dostopne pravice v omrežju.

#### **Nastavitev tiskalniškega strežnika**

- Če imate operacijski sistem Windows Me ali 98, glejte “V operacijskem sistemu Windows Me ali 98” v razdelku “Nastavitev skupne rabe tiskalnika” na strani 56.
- Če imate operacijski sistem Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0, glejte “V operacijskem sistemu Windows XP, 2000 ali NT 4.0” v razdelku “Nastavitev skupne rabe tiskalnika” na strani 58.

## Nastavitev odjemalcev

- ❑ Če imate operacijski sistem Windows Me ali 98, glejte “V operacijskem sistemu Windows Me ali 98” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 60.
- ❑ Če imate operacijski sistem Windows XP ali 2000, glejte “Z operacijskim sistemom Windows XP ali 2000” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 62.
- ❑ Če imate operacijski sistem Windows NT 4.0, glejte “V operacijskem sistemu Windows NT 4.0” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 65.

### **Opomba:**

- ❑ *Če ste omogočili skupno rabo tiskalnika, morate EPSON Status Monitor 3 nastaviti tako, da lahko tiskalniški strežnik spremlja tiskalnik. Glejte “Nastavitev orodja EPSON Status Monitor 3” na strani 51.*
- ❑ *Če ste uporabnik tiskalnika v skupni rabi v okolju Windows Me ali 98, v strežniku pojdite na Control Panel (Nadzorna plošča) in dvokliknite ikono Network (Omrežje) in se prepričajte, ali je komponenta “File and printer sharing for Microsoft Networks” (Skupna raba datotek in tiskalnikov v Microsoftovih omrežjih) nameščena. Nato v strežnik in odjemalce po potrebi namestite “IPX/SPX-compatible Protocol” (protokol, združljiv z IPX/SPX) ali “TCP/IP Protocol” (protokol TCP/IP).*
- ❑ *Tiskalniški strežnik in odjemalci morajo uporabljati isti omrežni sistem in isto upravljalno okolje.*
- ❑ *Slike zaslonov na naslednjih straneh se utegnejo razlikovati glede na različico operacijskega sistema Windows.*

## **Nastavitev skupne rabe tiskalnika**

### **V operacijskem sistemu Windows Me ali 98**

Če tiskalniški strežnik uporablja operacijski sistem Windows Me ali 98, sledite tem navodilom za nastavitev tiskalniškega strežnika.

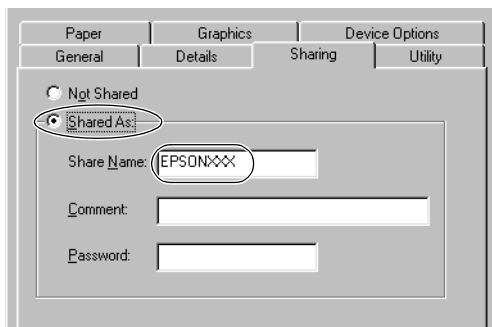
1. Kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Control Panel (Nadzorna plošča).
2. Dvokliknite ikono Network (Omrežje).
3. Kliknite File and Print Sharing (Skupna raba datotek in tiskalnikov) v meniju Configuration (Konfiguracija).
4. Potrdite polje I want to be able to allow others to print to my printer(s). (Želim dovoliti drugim tiskanje z mojega(-ih) tiskalnika(-ov).) in kliknite OK (V redu).
5. Kliknite OK (V redu), da potrdite nastavitve.

#### ***Opomba:***

- Ko se prikaže sporočilo, da morate vstaviti CD-ROM, v računalnik vstavite CD-ROM operacijskega sistema Windows Me ali 98. Kliknite OK (V redu) in sledite navodilom na zaslonu.*
  - Ko vas računalnik pozove, da ga vnovič zaženite, to storite in nadaljujte prilagajanje nastavitvev.*
6. Na nadzorni plošči dvokliknite ikono Printers (Tiskalniki).
  7. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in v priročnem meniju izberite Sharing (Skupna raba).



8. Izberite **Shared As** (V skupni rabi), v polje **Share Name** (Ime za skupno rabo) vnesite ime in kliknite **OK** (V redu). Po potrebi vnesite **Comment** (Komentar) in **Password** (Geslo).



4

**Opomba:**

- ❑ V imenu za skupno rabo ne uporabljajte presledkov ali vezajev, sicer lahko pride do napake.
- ❑ Če ste omogočili skupno rabo tiskalnika, morate **EPSON Status Monitor 3** nastaviti tako, da lahko tiskalniški strežnik spremlja tiskalnik. Glejte “Nastavitev orodja **EPSON Status Monitor 3**” na strani 51.

Odjemalske računalnike morate nastaviti tako, da lahko uporabljajo tiskalnik v omrežju. Podrobnosti so na naslednjih straneh.

- ❑ “V operacijskem sistemu Windows Me ali 98” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 60
- ❑ “Z operacijskim sistemom Windows XP ali 2000” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 62
- ❑ “V operacijskem sistemu Windows NT 4.0” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 65

## V operacijskem sistemu Windows XP, 2000 ali NT 4.0

Če tiskalniški strežnik uporablja operacijski sistem Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0, sledite tem navodilom za nastavitve tiskalniškega strežnika.

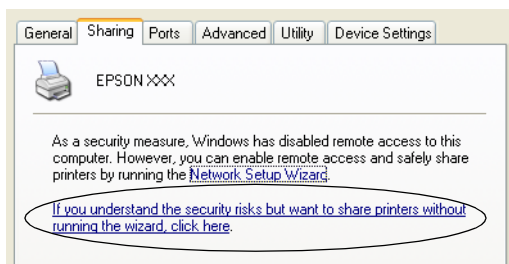
### **Opomba:**

*V Windows XP, 2000, ali Windows NT 4.0 se morate prijaviti kot skrbnik lokalnega računalnika.*

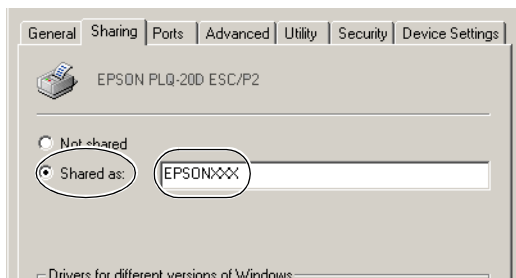
1. V tiskalniškem strežniku z operacijskim sistemom Windows 2000 ali Windows NT 4.0 kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Printers (Tiskalniki).  
V tiskalniškem strežniku z operacijskim sistemom Windows XP Professional kliknite Start (Zaženi) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).  
V operacijskem sistemu Windows XP Home Edition kliknite Start (Zaženi), Control Panel (Nadzorna plošča) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).
2. Z desno tipko miške kliknite ikono tiskalnika in v priročnem meniju izberite Sharing (Skupna raba).

Če se v operacijskem sistemu Windows XP odpre ta kartica, kliknite bodisi Network Setup Wizard (Čarovnik za namestitvev omrežja) bodisi [If you understand the security risks but want to share printers without running the wizard, click here](#) (Če razumete varnostna tveganja, vendar želite kljub temu omogočiti skupno rabo tiskalnika brez čarovnika, kliknite tukaj).

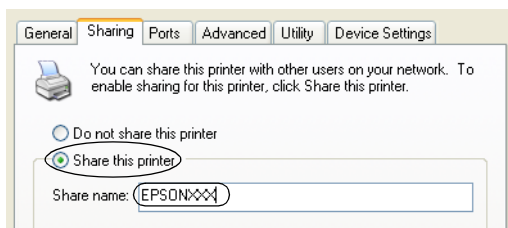
V obeh primerih sledite navodilom na zaslonu.



3. V strežniku z operacijskim sistemom Windows 2000 ali Windows NT 4.0 izberite Shared as (V skupni rabi kot) (Windows 2000) ali Shared (V skupni rabi) (Windows NT 4.0), v polje Share name (Ime za skupno rabo) vnesite ime in kliknite OK (V redu).



V tiskalniškem strežniku z operacijskim sistemom Windows XP izberite Share this printer (Ta tiskalnik daj v skupno rabo), nato pa v polje Share name (Ime za skupno rabo) vnesite ime in kliknite OK (V redu).



**Opomba:**

*V imenu za skupno rabo ne uporabljajte presledkov ali vezajev, sicer lahko pride do napake.*

Odjemalske računalnike morate nastaviti tako, da lahko uporabljajo tiskalnik v omrežju. Podrobnosti so na naslednjih straneh:

- ❑ “V operacijskem sistemu Windows Me ali 98” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 60
- ❑ “Z operacijskim sistemom Windows XP ali 2000” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 62
- ❑ “V operacijskem sistemu Windows NT 4.0” v razdelku “Nastavitev za odjemalce” na strani 65

## Nastavitev za odjemalce

V tem razdelku je opisano, kako namestiti tiskalniški gonilnik z dostopom do tiskalnika v skupni rabi po omrežju.

### **Opomba:**

- ❑ Če želite omogočiti skupno rabo tiskalnika v omrežju Windows, morate nastaviti tiskalniški strežnik.

*Če imate operacijski sistem Windows Me ali 98, glejte "V operacijskem sistemu Windows Me ali 98" v razdelku "Nastavitev skupne rabe tiskalnika" na strani 56.*

*Če imate operacijski sistem Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0, glejte "V operacijskem sistemu Windows XP, 2000 ali NT 4.0" v razdelku "Nastavitev skupne rabe tiskalnika" na strani 58.*

- ❑ V tem razdelku je opisan dostop do tiskalnika v skupni rabi v standardnem omrežnem sistemu prek strežnika (Microsoftova delovna skupina). Če zaradi omrežnega sistema nimate dostopa do tiskalnika v skupni rabi, prosite za pomoč skrbnika omrežja.
- ❑ V tem razdelku je opisano, kako tiskalniški gonilnik namestite z dostopom do tiskalnika v skupni rabi iz mape Printers (Tiskalniki). Do tiskalnika v skupni rabi dostopate tudi tako, da kliknete ikono Network Neighborhood (Omrežna sosesčina) ali My Network (Moje omrežje) na namizju operacijskega sistema Windows.
- ❑ Če želite orodje EPSON Status Monitor 3 uporabljati z odjemalci, morate v vsak odjemalski računalnik s CD-ROM-a namestiti tako tiskalniški gonilnik kot tudi orodje EPSON Status Monitor 3.

## V operacijskem sistemu Windows Me ali 98

Pri nastavitvi odjemalcev z operacijskim sistemom Windows Me ali 98 upoštevajte ta navodila.

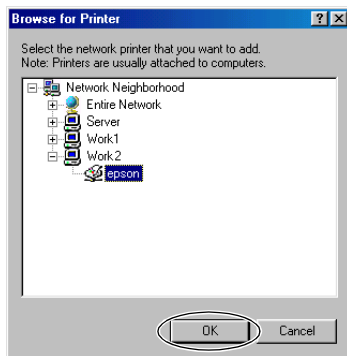
1. Kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Printers (Tiskalniki).
2. Dvokliknite ikono Add Printer (Dodaj tiskalnik) in kliknite Next (Nadaljui).
3. Izberite Network printer (Omrežni tiskalnik) in kliknite Next (Nadaljui).

4. Kliknite Browse (Prebrskaj) in odpre se pogovorno okno Browse for Printer (Poišči tiskalnik).

**Opomba:**

Če želite, lahko v polje za vnos omrežne poti ali čakalne vrste vnesete "\\(ime računalnika, ki je lokalno povezan s tiskalnikom v skupni rabi)\(ime tiskalnika v skupni rabi)."

5. Kliknite računalnik ali strežnik, ki je povezan s tiskalnikom v skupni rabi, in ime tiskalnika. Nato kliknite OK (V redu).



**Opomba:**

Računalnik ali strežnik, povezan s tiskalnikom v skupni rabi, lahko ime tiskalnika spremeni. Ime vam lahko zanesljivo pove skrbnik omrežja.

6. Kliknite Next (Nadaljuj).

**Opomba:**

- Če je v odjemalskem računalniku že nameščen kak tiskalniški gonilnik, morate izbrati novi ali trenutni gonilnik. Ko vas računalnik pozove, izberite tiskalniški gonilnik skladno s prikazanim sporočilom.
- Če je v tiskalniškem strežniku nameščen operacijski sistem Windows Me ali 98, nadaljujte z naslednjim korakom.

- ❑ Če v tiskalniškem strežniku ni nameščen operacijski sistem Windows Me ali 98, nadaljujte z razdelkom "Namestitev tiskalniškega gonilnika s CD-ROM-a" na strani 67.

7. Preverite ime tiskalnika v skupni rabi in izberite, ali bo to privzeti tiskalnik. Kliknite OK (V rеду) in sledite navodilom na zaslону.

### **Opomba:**

*Ime tiskalnika v skupni rabi lahko spremenite tako, da je prikazan samo v odjemalskem računalniku.*

## **Z operacijskim sistemom Windows XP ali 2000**

Pri nastavitvi odjemalcev, ki uporabljajo Windows XP ali 2000, upoštevajte ta navodila.

Tudi če niste skrbnik, lahko namestite gonilnik za tiskalnik v skupni rabi, če ste vsaj član skupine skupina zahtevnih uporabnikov.

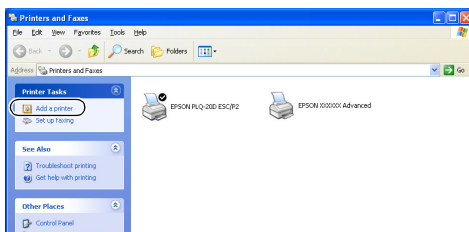
1. V odjemalcih z operacijskim sistemom Windows 2000 kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Printers (Tiskalniki).

V odjemalcih z operacijskim sistemom Windows XP Professional kliknite Start (Zaženi) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).

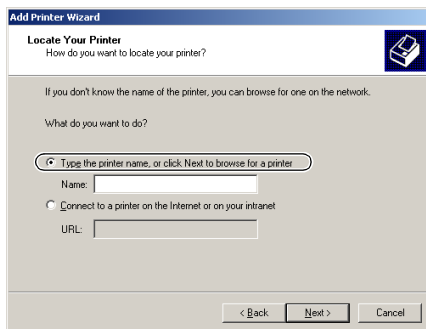
V odjemalcih z operacijskim sistemom Windows XP Home Edition kliknite Start (Zaženi), Control Panel (Nadzorna plošča) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi).

2. V operacijskem sistemu Windows 2000 dvokliknite ikono Add Printer (Dodaj tiskalnik) in kliknite Next (Nadaljaj).

V operacijskem sistemu Windows XP v podoknu Printer Tasks (Tiskalniška opravila) kliknite Add a printer (Dodaj tiskalnik).



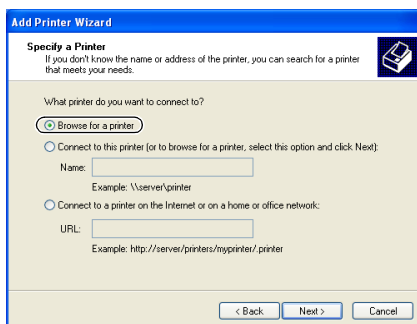
3. Izberite Network printer (Omrežni tiskalnik) (Windows 2000) ali A network printer, or a printer attached to another computer (Omrežni tiskalnik ali tiskalnik, priključen na drug računalnik) (Windows XP) in kliknite Next (Nadaljuij).
4. V operacijskem sistemu Windows 2000 izberite Type the printer name, or click Next to browse for a printer (Vnesite ime tiskalnika ali kliknite "Naprej" in ga poiščite z brskanjem), nato kliknite Next (Nadaljuij).



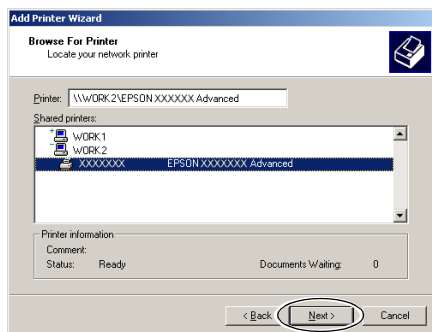
### ***Opomba:***

*Če želite, lahko v polje z Name (Ime) vnesete tudi ime tiskalnika v skupni rabi ali omrežno pot, na primer "\\(ime računalnika, ki je lokalno povezan s tiskalnikom v skupni rabi)\(ime tiskalnika v skupni rabi)."*

V operacijskem sistemu Windows XP izberite Browse for a printer (Poišči tiskalnik) in kliknite Next (Nadaljuij).



5. Kliknite ikono računalnika ali strežnika, ki je povezan s tiskalnikom v skupni rabi, in ime tiskalnika. Kliknite Next (Nadaljuj).



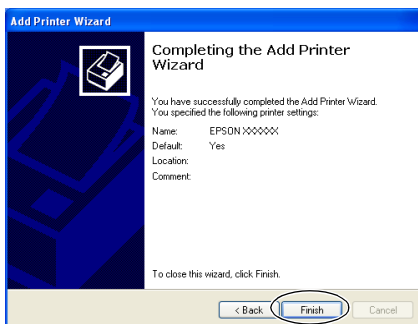
**Opomba:**

- ❑ Računalnik ali strežnik, povezan s tiskalnikom v skupni rabi, lahko ime tiskalnika spremeni. Ime vam lahko zanesljivo pove skrbnik omrežja.
  - ❑ Če je v odjemalskem računalniku že nameščen tiskalniški gonilnik, morate izbrati bodisi novi ali trenutni gonilnik. Ko vas računalnik pozove, izberite tiskalniški gonilnik skladno s prikazanim sporočilom.
  - ❑ Če je v tiskalniškem strežniku nameščen operacijski sistem Windows XP ali 2000, nadaljujte z naslednjim korakom.
  - ❑ Če v tiskalniškem strežniku ni nameščen operacijski sistem Windows XP ali 2000, nadaljujte z razdelkom "Namestitev tiskalniškega gonilnika s CD-ROM-a" na strani 67.
6. V operacijskem sistemu Windows 2000 izberite, ali se bo tiskalnik uporabljal kot privzeti ali ne, in kliknite OK (V redu).

Če je v operacijskem sistemu Windows XP že nameščen drug gonilnik, izberite, ali boste tiskalnik uporabljali kot privzetega, in kliknite OK (V redu).



7. Preverite nastavitve in kliknite Finish (Dokončaj).



4

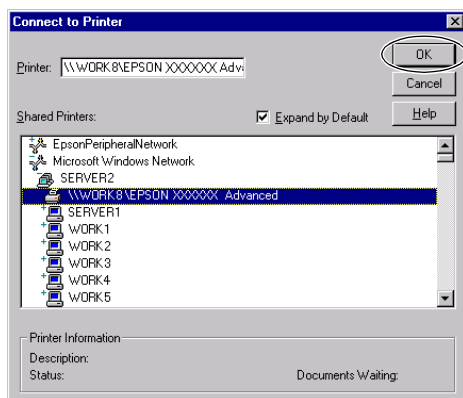
### ***V operacijskem sistemu Windows NT 4.0***

Pri nastavitvi odjemalcev, ki uporabljajo Windows NT 4.0, upoštevajte ta navodila.

Tudi če niste skrbnik, lahko namestite gonilnik za tiskalnik v skupni rabi, če ste vsaj član skupine skupina zahtevnih uporabnikov.

1. Kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Printers (Tiskalniki).
2. Kliknite ikono Add Printer (Dodaj tiskalnik).
3. Izberite Network printer server (Omrežni tiskalniški strežnik) in kliknite Next (Nadaljuj).

4. Kliknite ikono računalnika ali strežnika, ki je povezan s tiskalnikom v skupni rabi, in ime tiskalnika. Nato kliknite OK (V redu).



### **Opomba:**

- ❑ Če želite, lahko v polje za vnos omrežne poti ali čakalne vrste vnesete "\\(ime računalnika, ki je lokalno povezan s tiskalnikom v skupni rabi)\(ime tiskalnika v skupni rabi)."
- ❑ Računalnik ali strežnik, povezan s tiskalnikom v skupni rabi, lahko ime tiskalnika spremeni. Ime vam lahko zanesljivo pove skrbnik omrežja.
- ❑ Če je v odjemalskem računalniku že nameščen kak tiskalniški gonilnik, morate izbrati novi ali trenutni gonilnik. Ko vas računalnik pozove, izberite tiskalniški gonilnik skladno s prikazanim sporočilom.
- ❑ Če je v tiskalniškem strežniku nameščen operacijski sistem Windows NT 4.0, nadaljujte z naslednjim korakom.
- ❑ Če v tiskalniškem strežniku ni nameščen operacijski sistem Windows NT 4.0, nadaljujte z razdelkom "Namestitev tiskalniškega gonilnika s CD-ROM-a" na strani 67.

- Izberite, ali se bo tiskalnik uporabljal kot privzeti ali ne, in kliknite OK (V redu).
- Kliknite Finish (Dokončaj).

## **Namestitev tiskalniškega gonilnika s CD-ROM-a**

V tem razdelku je opisano, kako namestiti tiskalniški gonilnik v odjemalcih, kadar je v strežniku nameščen drug operacijski sistem kot v odjemalcih.

Slike zaslonov na naslednjih straneh se utegnejo razlikovati glede na različico operacijskega sistema Windows.

### **Opomba:**

- Pri namestitvi v odjemalce z operacijskim sistemom Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0 se morate v računalnik prijaviti kot skrbnik.*
  - Če tiskalniški strežnik in odjemalci uporabljajo isti operacijski sistem, gonilnikov ni treba namestiti s CD-ROM-a.*
- Dostopite do tiskalnika v skupni rabi; morda se bo prikazalo sporočilo. Kliknite OK (V redu) in sledite navodilom na zaslonu, da tiskalniški gonilnik namestite s CD-ROM-a.
  - Potem ko vstavite CD-ROM, se odpre pogovorno okno namestitvenega programa EPSON. Okno zaprite tako, da kliknete Cancel (Prekliči), nato pa vnesite ustrezno ime pogona in mape, kjer je tiskalniški gonilnik za odjemalce, in kliknite OK (V redu).



Če gonilnike nameščate v operacijskem sistemu Windows XP ali 2000, se utegne prikazati sporočilo “Digital Signature is not found.” (Digitalnega podpisa ni bilo mogoče najti). Kliknite Yes (Da) (Windows 2000) ali Continue Anyway (Kljub temu nadaljui) (Windows XP), da nadaljujete namestitev.

Ime mape se razlikuje glede na operacijski sistem, ki se uporablja.

| Operacijski sistem odjemalca | Ime mape         |
|------------------------------|------------------|
| Windows 98                   | \<jezik>\WIN98   |
| Windows Me                   | \<jezik>\WINME   |
| Windows XP, 2000             | \<jezik>\WIN2000 |
| Windows NT 4.0               | \<jezik>\WINNT40 |

3. Izberite ime tiskalnika in kliknite OK (V redu). Nato sledite navodilom na zaslonu.

**Opomba:**

Če želite namestiti tudi EPSON Status Monitor 3, preberite navodila v razdelku “Namestitev orodja EPSON Status Monitor 3” na strani 53.

---

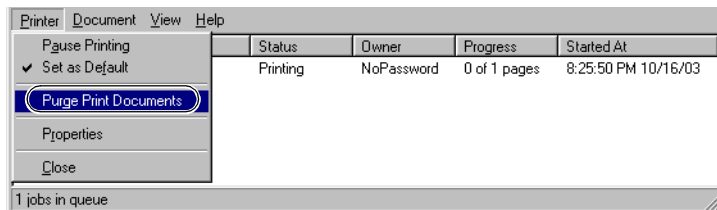
## Preklic tiskanja

Če z natisnjanim niste zadovoljni in so znaki ali slike nepravilni ali popačeni, boste morda morali tiskanje preklicati. Če je v opravilni vrstici prikazana ikona tiskalnika, sledite spodnjim navodilom za preklic tiskanja.

1. Dvokliknite ikono tiskalnika v opravilni vrstici in v meniju Printer (Tiskalnik) kliknite Purge Print Documents (Izbriši čakalno vrsto).



2. Če želite preklicati tiskanje vseh dokumentov, v meniju Printer (Tiskalnik) izberite Purge Print Documents (Izbriši čakalno vrsto) (Windows Me ali 98) ali Cancel All Documents (Prekliči vse dokumente) (Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0). Če želite preklicati tiskanje enega samega dokumenta, ga izberite in v meniju Document (Dokument) izberite Cancel Printing (Prekliči tiskanje) (Windows Me ali 98) ali Cancel (Prekliči) (Windows XP, 2000 ali Windows NT 4.0).



Tiskalno opravilo bo preklicano.

---

## ***Odstranjevanje programske opreme za tiskalnik***

Če želite tiskalniški gonilnik znova namestiti ali ga nadgraditi, morate odstraniti že nameščenega.

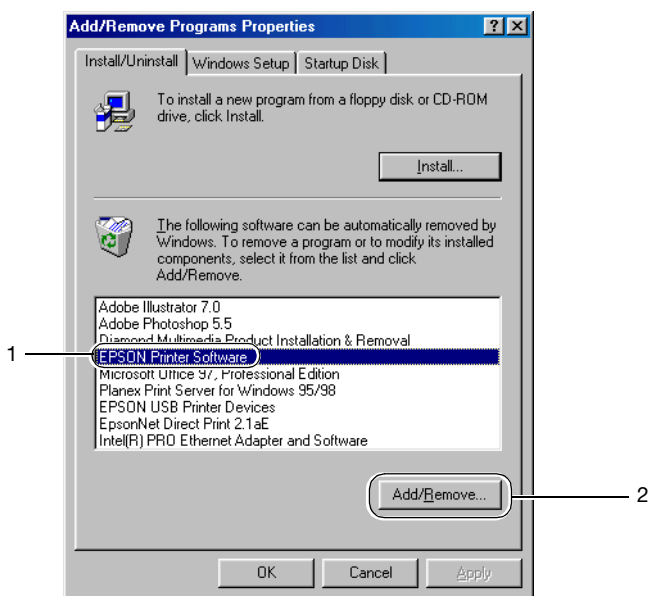
## ***Odstranjevanje tiskalniškega gonilnika in orodja EPSON Status Monitor 3***

1. Zaprite vse programe.
2. Kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in kliknite Control Panel (Nadzorna plošča).

3. Dvokliknite ikono Add/Remove Programs (Dodaj/Odstrani programe).



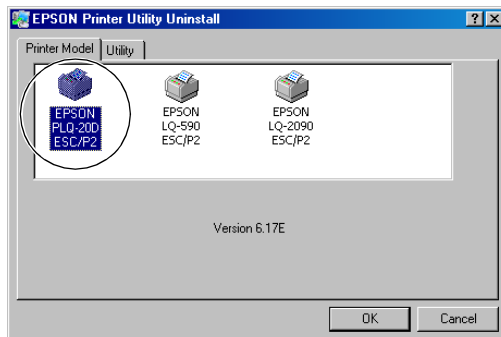
4. Izberite EPSON Printer Software in kliknite Add/Remove (Dodaj/Odstrani).



**Opomba:**

*V operacijskem sistemu Windows XP ali Windows 2000 kliknite Change (Spremeni) ali Remove Programs (Odstrani programe), izberite EPSON Printer Software in kliknite Change/Remove (Spremeni/Odstrani).*

5. Kliknite kartico Printer Model (Model tiskalnika) in izberite ikono tiskalnika, ki ga želite odstraniti.



6. Če želite odstraniti orodje Monitored Printers (orodje za spremljane tiskalnike), v odprtem pogovornem oknu kliknite Yes (Da).

***Opomba:***

*Odstranite lahko samo orodje Monitored Printers (orodje za spremljane tiskalnike), ki je del orodja EPSON Status Monitor 3. Potem ko orodje Monitored Printers (orodje za spremljane tiskalnike) odstranite, njegovih nastavitev več ne boste mogli spreminjati iz orodja EPSON Status Monitor 3.*

7. Če želite odstraniti EPSON Status Monitor 3, v odprtem pogovornem oknu kliknite Yes (Da).
8. Sledite navodilom na zaslону.

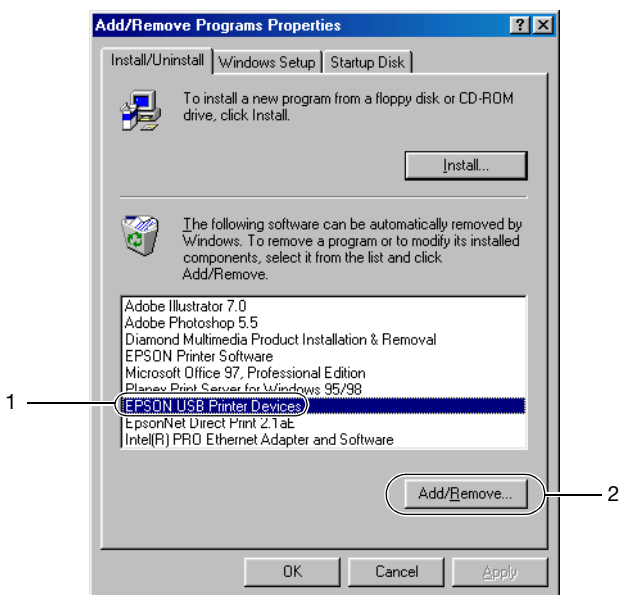
## **Odstranjevanje gonilnika za naprave USB**

Če tiskalnik priključite na računalnik z vmesniškim kablom USB, se namesti tudi gonilnik za naprave USB. Če tiskalniški gonilnik odstranite, morate odstraniti tudi gonilnik za naprave USB.

Pri odstranjevanju gonilnika za naprave USB upoštevajte ta navodila.

### **Opomba:**

- ❑ *Pred odstranjevanjem gonilnika za naprave USB odstranite tiskalniški gonilnik.*
  - ❑ *Po odstranitvi gonilnika za naprave USB ne boste imeli dostopa do nobenega tiskalnika Epson, priključenega z vmesniškim kablom USB.*
1. Sledite korakom od 1 do 3 v razdelku “Odstranjevanje programske opreme za tiskalnik” na strani 69.
  2. Izberite EPSON USB Printer Devices in kliknite Add/Remove (Dodaj/Odstrani).



### **Opomba:**

- ❑ *Možnost EPSON USB Printer Devices je prikazana samo, če je tiskalnik z vmesniškim kablom USB priključen na računalnik z operacijskim sistemom Windows Me ali 98.*



- Če gonilnik za naprave USB ni pravilno nameščen, možnost *EPSON USB Printer Devices (Tiskalniške naprave USB EPSON)* morda ne bo prikazana. Sledite tem korakom, da zaženete datoteko “Epusbun.exe” na CD-ROM-u.

1. CD-ROM vstavite v pogon CD-ROM v računalniku.
2. Poiščite pogon CD-ROM.
3. Dvokliknite mapo \<jezik>\WIN98 ali \<jezik>\WINME.
4. Dvokliknite ikono Epusbun.exe.

3. Sledite navodilom na zaslonu.

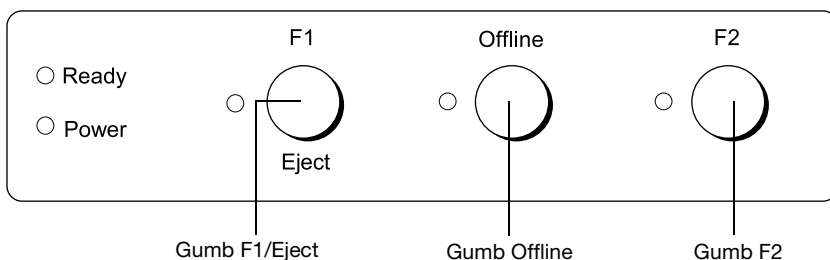
Če želite tiskalniški gonilnik znova namestiti, si oglejte “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.



## Gumbi in lučke

Delovanje gumbov in stanje lučk se lahko razlikuje glede na nastavitve za Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) (Olivetti PR2E, WNI HP4915+, EPSON Printer (Tiskalnik EPSON)) in Interface Mode (Način vmesnika) (Dual Serial Auto, Dual Serial Manual, Serial1, Serial2 (Samodejni dvojni zaporedni, Ročni dvojni zaporedni, Zaporedni1, Zaporedni2)).

## Gumbi



Samo gumb Offline ima isto funkcijo v načinih Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) in Interface Mode (Način vmesnika).

### Gumb Offline

- S tem gumbom lahko vzpostavite ali prekinete povezavo s tiskalnikom.

## ***Olivetti PR2E (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))***

*Delovanje v načinu Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni način)*

Gumb F1/Eject

- Izvrže papir, samo kadar je tiskalnik v načinu IBM in povezava prekinjena.
- Omogoča fiksiranje izbire vmesnika zaporedni1, če je izbira vmesnika rezervirana s spremembo signala DTR na vrednost SPACE (gostitelj1).

Gumb F2

- Omogoča fiksiranje izbire vmesnika zaporedni2, če je izbira vmesnika rezervirana s spremembo signala DTR na vrednost SPACE (gostitelj2).

*Delovanje v načinu Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni način)*

Gumb F1/Eject

- Izvrže papir, samo kadar je tiskalnik v načinu IBM in povezava prekinjena.
- Rezervira izbiro vmesnika zaporedni1. Izbira vmesnika je nato fiksna z nastavitvijo signala DTR na SPACE.

Gumb F2

- Rezervira izbiro vmesnika zaporedni2. Izbira vmesnika je nato fiksna z nastavitvijo signala DTR na SPACE.

## *Delovanje v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

### Gumb F1/Eject

- Izvrže papir, samo kadar je tiskalnik v načinu IBM.
- Operater lahko pritisne to tipko in tako obvesti uporabniško aplikacijo, ko aplikacija nadzira prek PR2.

### Gumb F2

- Operater lahko pritisne to tipko in tako obvesti uporabniško aplikacijo, ko aplikacija nadzira prek PR2.

5

## ***WNIHP4915+ (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))***

### *Delovanje v načinu Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni način)*

#### Gumb F1/Eject

- Izvrže papir, samo kadar tiskalnik nima vzpostavljene povezave.
- Omogoči izmet papirja, če aplikacija ne pošlje specifičnega ukaza WNI4915.
- Izbira vmesnika s pritiskom na gumb ni podprta.

#### Gumb F2

- Izbira vmesnika s pritiskom na gumb ni podprta.

## *Delovanje v načinu Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni način)*

### Gumb F1/Eject

- Izvrže papir, samo kadar tiskalnik nima vzpostavljene povezave.
- Omogoči izmet papirja, če aplikacija ne pošlje specifičnega ukaza WNI4915.
- Omogočena je izbira vmesnika zaporedni2, ko ima vhodni medpomnilnik2 podatke, vmesnik zaporedni1 pa je neveljaven.

### Gumb F2

- Omogočena je izbira vmesnika zaporedni2, ko ima vhodni medpomnilnik2 podatke, vmesnik zaporedni1 pa je neveljaven.

## *Delovanje v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

### Gumb F1/Eject

- Omogoči izmet papirja, če aplikacija ne pošlje specifičnega ukaza WNI4915.
- Operater lahko pritisne to tipko, da obvesti uporabniško aplikacijo, ko aplikacija nadzira prek ukazov WNI4915.

### Gumb F2

- Operater lahko pritisne to tipko, da obvesti uporabniško aplikacijo, ko aplikacija nadzira prek ukazov WNI4915.

## **Epson Printer (Tiskalnik Epson) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))**

*Delovanje v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

Gumb F1/Eject

- Izvrže papir.

Gumb F2

- V tem načinu funkcija ne obstaja.

### ***Delovanje v načinu privzetih nastavitev***

Gumb F1/Eject

- Deluje kot gumb za izbiro menija. Naslednji meni izberete tako, da pritisnete ta gumb.  
Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 111.

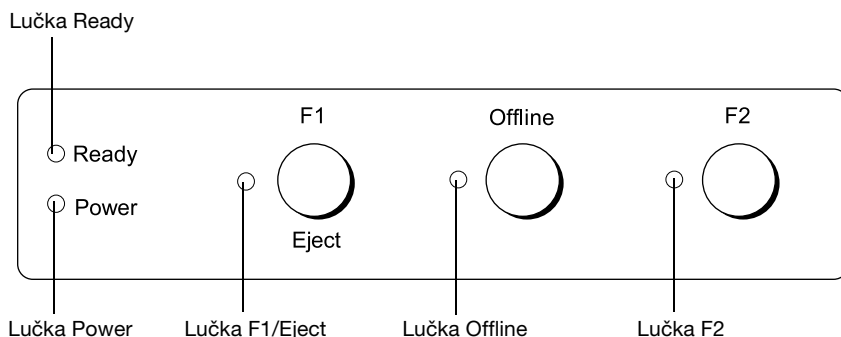
Gumb Offline

- Deluje kot gumb za izbiro menija. Prejšnji meni izberete tako, da pritisnete ta gumb.  
Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 111.

Gumb F2

- Spremenite nastavev, tako da pritisnete ta gumb.  
Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 111.

## Lučke



### ***Olivetti PR2E (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))***

*Znaki v načinih Dual serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni) in Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni)*

Lučka Power (zelena)

- Lučka sveti, če je tiskalnik vklopljen.

Lučka Ready (rumena)

- Lučka utripa, če so izhodni podatki v medpomnilniku ali se tiskajo.
- Lučka utripa, če je med operacijo tiskanja prišlo do napake.

Lučka Offline (rumena)

- Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.



#### Lučka F1/Eject (rumena)

- Lučka utripa, ko je rezerviran vmesnik Zaporedni1.
- Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni1.
- V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi PR2.

#### Lučka F2 (rumena)

- Lučka utripa, ko je rezerviran vmesnik Zaporedni2.
- Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni2.
- V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi PR2.

### *Znaki v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

#### Lučka Power (zelena)

- Lučka sveti, če je tiskalnik vklopljen.

#### Lučka Ready (rumena)

- Lučka sveti, če so izhodni podatki v medpomnilniku ali se tiskajo.
- Lučka utripa, če je med operacijo tiskanja prišlo do napake.

#### Lučka Offline (rumena)

- Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.

#### Lučka F1/Eject (rumena)

- ❑ Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu PR2. Nastavitve lahko spremenite v načinu PR2, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

#### Lučka F2 (rumena)

- ❑ Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu PR2. Nastavitve lahko spremenite v načinu PR2, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

### ***WNI HP4915+ (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))***

#### *Znaki v načinu Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni način)*

##### Lučka Power (zelena)

- ❑ Lučka sveti, če je tiskalnik vklopljen.

##### Lučka Ready (rumena)

- ❑ Lučka sveti, če so izhodni podatki v medpomnilniku ali se tiskajo.
- ❑ Sveti med tiskanjem.
- ❑ Sveti med spreminjanjem stanja papirja s PE (konec papirja) na Ne PE, ko ima tiskalnik podatke z vmesnika.

##### Lučka Offline (rumena)

- ❑ Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- ❑ Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.

### Lučka F1/Eject (rumena)

- ❑ V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi WNI4915.
- ❑ Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni1 s prejemanjem podatkov Zaporedni1.
- ❑ Lučka sveti, če je med operacijo tiskanja podatkov Zaporedni1 prišlo do napake.

### Lučka F2 (rumena)

- ❑ V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi WNI4915.
- ❑ Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni2 s prejemanjem podatkov Zaporedni2.
- ❑ Lučka sveti, če je med operacijo tiskanja podatkov Zaporedni2 prišlo do napake.

## *Znaki v načinu Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni način)*

### Lučka Power (zelena)

- ❑ Lučka gori, če je tiskalnik vklopljen.

### Lučka Ready (rumena)

- ❑ Lučka utripa, če je med operacijo tiskanja prišlo do napake.
- ❑ Sveti med spreminjanjem stanja papirja s PE (konec papirja) na Ne PE, ko ima tiskalnik podatke z vmesnika.

### Lučka Offline (rumena)

- ❑ Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- ❑ Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.

### Lučka F1/Eject (rumena)

- ❑ Lučka utripa, ko je rezerviran vmesnik Zaporedni1.
- ❑ Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni1 s pritiskom na gumb F1.
- ❑ V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi WNI4915.

### Lučka F2 (rumena)

- ❑ Lučka utripa, ko je rezerviran vmesnik Zaporedni2.
- ❑ Lučka sveti, ko je izbran vmesnik Zaporedni2 s pritiskom na gumb F2.
- ❑ V dvojnem zaporednem načinu aplikacija ne more nadzirati lučk LED z ukazi WNI4915.

## *Znaki v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

### Lučka Power (zelena)

- ❑ Lučka sveti, če je tiskalnik vklopljen.

#### Lučka Ready (rumena)

- Lučka sveti, če so izhodni podatki v medpomnilniku ali se tiskajo.
- Lučka utripa, če je med operacijo tiskanja prišlo do napake.

#### Lučka Offline (rumena)

- Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.

#### Lučka F1/Eject (rumena)

- Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu WNI4915. Nastavitve lahko spremenite v načinu WNI4915, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

#### Lučka F2 (rumena)

- Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu WNI4915. Nastavitve lahko spremenite v načinu WNI4915, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

### ***EPSON Printer (Tiskalnik Epson) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))***

#### *Znaki v načinih Serial1 (Zaporedni1) in Serial2 (Zaporedni2)*

#### Lučka Power (zelena)

- Lučka sveti, če je tiskalnik vklopljen.

### Lučka Ready (rumena)

- Lučka sveti, če so izhodni podatki v medpomnilniku ali se tiskajo.
- Lučka utripa, če je med operacijo tiskanja prišlo do napake.

### Lučka Offline (rumena)

- Sveti, ko s tiskalnikom ni vzpostavljena povezava.
- Lučka utripa, če se je med operacijo tiskanja prikazalo opozorilo, da je glava vroča.

### Lučka F1/Eject (rumena)

- Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu PR2 ali WNI4915. Nastavitve lahko spremenite v načinu PR2 ali WNI4915, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

### Lučka F2 (rumena)

- Lučka deluje glede na nastavitve samo, ko je tiskalnik v načinu PR2 ali WNI4915. Nastavitve lahko spremenite v načinu PR2 ali WNI4915, ko lučka sveti, ne sveti ali utripa.

## Pomožne funkcije

Razdelek opisuje funkcije, ki jih lahko izvedete tako, da vklopite tiskalnik, pri tem pa držite enega ali več gumbov. Te funkcije so prikazane v naslednji tabeli in podrobneje razložene v nadaljevanju.

| Stikalo                  | Funkcija  |
|--------------------------|---|
| F2*                      | Self-test (Preskusna stran)   |
| F1/Eject in F2           | Default setting (Privzeta nastavitve)   |
| F1/Eject in Offline      | Compress printing mode (Način za tiskanje stisnjenih podatkov)                                    |
| Offline                  | Data dump (Izpis podatkov)  |
| Odpri pokrov in F1/Eject | Paper removing (Odstranjevanje papirja)   |
| F2**                     | Bidirectional adjustment (Obojesmerna prilagoditev)   |
| F2 in Offline***         | Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za PR2   |
| F2 in Offline***         | Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za WNI4915                                     |
| F2 in Offline***         | Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za ESC/P2 in IBM PPDS                          |
| F2 in Offline****        | Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za PR2                |
| F2 in Offline****        | Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za WNI4915            |
| F2 in Offline****        | Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za ESC/P2 in IBM PPDS |

- \* Če želite uporabiti ta način, pritisnite gumba F1/Eject in F2, medtem ko lučke F1/Eject, Offline in F2 utripajo.
- \*\* Če želite uporabiti ta način, pritisnite gumb F1/Eject, medtem ko lučke F1/Eject, Offline in F2 utripajo.
- \*\*\* Ko vklopite način delovanja, se ta spremeni ob naslednjem preklopu.
  - F1 : Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za PR2
  - Offline : Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za WNI4915
  - F2 & Offline : Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca) za ESC/P2 in IBM PPDS
- \*\*\*\* Ko vklopite način delovanja, se ta spremeni ob naslednjem preklopu.
  - F2 : Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za PR2
  - F1 & Offline : Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za WNI4915
  - F1 & F2 : Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja) za ESC/P2 in IBM PPDS

### *Self-test (Preskusna stran)*

Natisne dokument za samopreverjanje. Več informacij najdete v razdelku “Tiskanje preskusne strani” na strani 124.

### *Default setting (Privzeta nastavitve)*

Vklopite način privzetih nastavitev. Več informacij najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitev” na strani 111.

### *Compress printing mode (Način za tiskanje stisnjenih podatkov)*

Zažene način za tiskanje stisnjenih podatkov. Več informacij najdete v razdelku “Način za tiskanje stisnjenih podatkov” na strani 89.

### *Data dump (Izpis podatkov)*

Zažene način izpisa podatkov, pri čemer se vsi vhodni podatki natisnejo kot šestnajstiške številke in ustrezni znaki. Več informacij najdete v razdelku “Tiskanje šestnajstiškega izpisa” na strani 125.

### *Paper removing (Odstranjevanje papirja)*

Zažene način za odstranjevanje papirja. Glejte “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 142 za navodila glede podajanja papirja.

### *Bidirectional adjustment (Obojesmerna prilagoditev)*

Zažene način obojesmerne prilagoditve. Več informacij najdete v razdelku “Poravnavanje navpičnih črt na izpisu” na strani 113.

### *Top-of-form adjustment (Prilagoditev vrha obrazca)*

Zažene način za prilagajanje položaja vrha obrazca. Več informacij najdete v razdelku “Prilagajanje položaja vrha obrazca” na strani 31.

### *Printing start position adjustment (Prilagoditev položaja začetka tiskanja)*

Zažene način za prilagoditev položaja začetka tiskanja. Več informacij najdete v razdelku “Prilagajanje položaja začetka tiskanja” na strani 33.



---

## **Način za tiskanje stisnjenih podatkov**

Podatke za tiskanje lahko stisnete do 75 %. To storite po spodaj opisanih korakih.

### **Opomba:**

*Način za tiskanje stisnjenih podatkov deluje le, če je tiskalnik v načinu ESC/P2.*

1. Izklopite tiskalnik.



### **Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Tiskalnik vklopite, pri tem pa držite pritisnjena gumba F1/Eject in Offline. Tiskalnik dvakrat kratko zapiska in vklopi način za tiskanje stisnjenih podatkov.

5

---

## **O privzetih nastavitvah tiskalnika**

Privzete nastavitve veljajo za veliko funkcij tiskalnika. Te funkcije lahko pogosto nastavite s programsko opremo ali tiskalniškim gonilnikom, v nekaterih primerih pa boste morali spremeniti privzete nastavitve na nadzorni plošči tiskalnika. To lahko storite, če tiskalnik preklopite v način privzetih nastavitvev.

Za podroben opis nastavitvev, ki jih lahko spremenite v načinu privzetih nastavitvev, glejte “Razumevanje privzetih nastavitvev” na strani 90. Navodila za spreminjanje nastavitvev najdete v razdelku “Spreminjanje privzetih nastavitvev” na strani 111.

## **Razumevanje privzetih nastavitev**

To poglavje opisuje nastavitve in možnosti, ki so na voljo v načinu privzetih nastavitev.

V načinu privzetih nastavitev lahko izberete postavke, ki jih želite nastaviti prek glavnega menija.

Na meniju Common Settings (Splošne nastavitve) lahko spremenite običajne postavke, ki delujejo v vseh načinih posnemanja.

Za izbrani tiskalnik lahko nastavite Interface mode (Način vmesnika), Software (Programsko opremo) in tako dalje v Target Printer Mode Settings (Nastavitve načina ciljnega tiskalnika). Postopek je opisan spodaj.

1. Nastavite Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika).  
Odprite Target Printer Mode Settings (Nastavitve načina ciljnega tiskalnika) in izberite OlivettiPR2E, WNI HP4915+ ali EPSON Printer (tiskalnik EPSON).
2. Nastavite Interface Mode (Način vmesnika).  
Za Interface Mode (Način vmesnika) izberite eno od naslednjih možnosti.
  - Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni) ali Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni)  
Uporabljate lahko 2 zaporedna vmesnika.
  - Serial1 (Zaporedni1) ali Serial2 (Zaporedni2)  
Uporabljate lahko samo 1 zaporedni vmesnik.
3. Nastavite programsko opremo za ustrezní vmesnik.
  - Ko je Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) OlivettiPR2E, lahko nastavite PR2 ali IBM PPDS.
  - Ko je Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) WNI HP4915+, lahko nastavite WNI4915 ali IBM PPDS.

- ❑ Ko je način Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) EPSON Printer (Tiskalnik Epson), lahko nastavite ESC/P2 ali IBM PPDS. Dual Serial Mode (Dvojni zaporedni način delovanja) ne more biti nastavljen kot Interface Mode (Način vmesnika).

Posamezne nastavitve so prikazane v naslednjih tabelah in podrobneje razložene v nadaljevanju.

Za dostop in spreminjanje nastavitve si oglejte “Spreminjanje privzetih nastavitvev” na strani 111.

## **Način privzetih nastavitvev**

### *Main Menu (Glavni meni)*

| <b>Meni</b>             | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>   |
|-------------------------|--|
| Main Menu (Glavni meni) | <b>Common Settings (Splošne nastavitve)</b> , Target Printer Mode Settings (Nastavitve načina ciljnega tiskalnika) |

5

### *Common Settings (Splošne nastavitve)*

| <b>Meni</b>   | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>                     |
|---|--|
| High speed draft (Hitro tiskanje osnutka)             | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>                                |
| Baud rate (bps) (Hitrost prenosa podatkov (bps))      | 19200, <b>9600</b> , 4800, 2400, 1200, 600, 300                        |
| Data length (bit) (Dolžina podatkov (bit))            | <b>8</b> , 7   |
| Parity (Parnost)                                      | <b>None (Brez)</b> , Odd (Liha), Even (Soda)                           |
| Passbook (Knjižica)                                   | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>                                |
| Binding (Vezava)                                      | <b>Horizontal (Vodoravno)</b> , Vertical (Navpično)                    |
| Thin paper (Tanek papir)                              | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)                               |
| Buzzer (Opozorilni signal)                            | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>                                |
| Paper width measurement (Mera širine papirja)         | <b>After loading (Po nalaganju)</b> , Before printing (Pred tiskanjem) |
| Low-noise mode (Tiho delovanje)                       | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)                               |
| Broken pin compensation (Nadomeščanje zlomljene igle) | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)                               |

| <b>Meni</b>   | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>   |
|---|--|
| Broken pin number (Številka zlomljene igle)                       | <b>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24</b> |
| Roll Paper (Zvitek papirja)                                       | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Rear Paper Guide (Zadnje vodilo za papir) * <sup>1</sup>          | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Magnetic standard (Standard za magnetne materiale) * <sup>2</sup> | DIN/ISO, ANSI, <b>IBM3604</b> , IBM4746, ISO7811, HT2751CIZ, ISO8484 * <sup>3</sup>          |
| End sentinel (Zaključni zapis) * <sup>2</sup> * <sup>4</sup>      | <b>C, F</b>  |
| Displacement (Zamik) * <sup>2</sup>                               | <b>Standard (Standardno)</b> , +10, +20  |
| Duplicate (Podvojitve) * <sup>2</sup>                             | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Retry (Ponovitev)* <sup>2</sup>                                   | <b>1, 3</b>  |

\*<sup>1</sup> Ko se tiskalnik vklopi v načinih Passbook (Knjižica) in Rear Paper Guide (Zadnje vodilo za papir), način Roll paper (Zvitek papirja) ni na voljo.

\*<sup>2</sup> Te nastavitve veljajo samo, če je nameščen MSRW. Ta deluje v načinih posnemanja PR2 in WNI4915.

\*<sup>3</sup> Te nastavitve nimajo učinka v načinu WNI4915, ko je izbran format ANSI ali IBM4746 ali HT2751CIZ, ISO8484. Izbrana je nastavev DIN/ISO.

\*<sup>4</sup> Ta nastavev velja, ko je izbran format IBM3604 ali IBM4746.

### *High speed draft (Hitro tiskanje osnutka)*

V načinu PR2 je ta možnost na voljo za poljubno velikost znakov. Pri ostalih modelih je ta možnost na voljo samo, če je velikost 10 ali 12 cpi (znakov na palec). Če izberete možnost On (Vključeno), iskalnik tiska s hitrostjo do 480 cps (znakov na sekundo) pri 10 cpi. Kadar izberete možnost Off (Izključeno), tiskalnik tiska s hitrostjo do 360 cps pri velikosti 10 cpi.

### *Baud rate (bps) (Hitrost prenosa podatkov (bps))*

S to možnostjo nastavite hitrost prenosa podatkov za zaporedni vmesnik. Baudna hitrost je izražena v bitih na sekundo (b/s).

### *Data length (bit) (Dolžina podatkov (bit))*

Dolžino podatkov za zaporedni vmesnik nastavite na 7 ali 8.

### *Parity (Parnost)*

Kadar je ta možnost nastavljena na None (Brez), je preverjanje parnosti onemogočeno. Kadar je funkcija vklopljena, bit parnosti omogoča odkrivanje napak.

### *Passbook (Knjižica)*

Kadar uporabite posamezni list ali knjižico, nastavite to možnost na On (Vklopljeno). Če pa uporabljate večdelne obrazce, mora biti ta možnost nastavljena na Off (Izklopljeno).

### *Binding (Vezava)*

Pri uporabi knjižice morate nastaviti način za vezavo. Izberite Horizontal (Vodoravno) za vodoravno vezane knjižice ali Vertical (Navpično) za navpično vezane knjižice.

### *Thin paper (Tanek papir)*

Pri uporabi tankega papirja nastavite to možnost na On (Vklopljeno). Ta način se aktivira, ko izberete možnost On (Vklopljeno) in je način Passbook (Knjižica) nastavljen na Off (Izklopljeno).

### *Buzzer (Opozorilni signal)*

Če to možnost nastavite na On (Vklopljeno), tiskalnik ob napaki zapiska. Več informacij o napakah tiskalnika najdete v razdelku "Uporaba lučk, ki označujejo napake" na strani 115. Če ne želite, da tiskalnik zapiska, izberite Off (Izklopljeno).

### *Paper width measurement (Mera širine papirja)*

Določite lahko čas, ko tiskalnik izmeri širino papirja. Če izberete After loading (Po nalaganju), tiskalnik izmeri širino takoj, ko naloži papir. Če pa izberete možnost Before printing (Pred tiskanjem), tiskalnik izmeri papir pred tiskanjem prve vrstice.

### *Low-noise mode (Tiho delovanje)*

Ko je ta način nastavljen na On (Vključeno), se zmanjša hrup in upočasni hitrost tiskanja.

### *Broken pin compensation (Nadomeščanje zlomljene igle)*

Če je funkcija nastavljena na On (Vključeno), se podatki natisnejo z običajno kakovostjo, če je zlomljena samo ena od 24 igel. Številko zlomljene igle morate nastaviti v nastavitvi Broken pin number (Številka zlomljene igle).

### *Broken pin number (Številka zlomljene igle)*

Izberite številko zlomljene igle. Številka zlomljene igle je prikazana na listu trenutnih privzetih nastavitvev, ki ga lahko natisnete v načinu privzetih nastavitvev. Prazen prostor na poševni črti nad številkami igel nakazuje številko zlomljene igle.

### *Roll Paper (Zvitek papirja)*

Če uporabite zvitek papirja z dodatnim držalom za zvitek papirja, nastavite to možnost na On (Vključeno). Ta način se aktivira, ko izberete možnost On (Vključeno) in je način Passbook (Knjižica) nastavljen na Off (Izklopljeno).

Če je ta možnost nastavljena na Off (Izklopljeno), papir pa ostane v tiskalniku, ga izvrže, ko tiskalnik vklopite ali odprete pokrov. Tiskalnik ne izvrže papirja, če je možnost nastavljena na On (Vključeno).

### *Rear Paper Guide (Zadnje vodilo za papir)*

Pri uporabi dodatnega zadnjega vodila za papir nastavite to možnost na On (Vključeno).

Ko izberete On (Vključeno) in je tudi način Roll Paper (Zvitek papirja) nastavljen na On (Vključeno), način Roll Paper (Zvitek papirja) ni na voljo.

### *Magnetic standard (Standard za magnetne materiale)*

V tej nastavitvi lahko izberete standard za magnetne materiale.

Funkcija je na voljo samo za PLQ-20DM.

### *End sentinel (Zaključni zapis)*

Izberete lahko črko C ali F, ki bo dodana na konec podatkov, zapisanih na magnetne trakove.

Nastavitev deluje samo, če je za IBM3604 ali IBM4746 izbrana oblika v nastavitvi Magnetic standard (Standard za magnetne materiale).

Funkcija je na voljo samo za PLQ-20DM.

### *Displacement (Zamik)*

Ta možnost omogoča izbiro vrednosti zamika magnetnega traku.

Funkcija je na voljo samo za PLQ-20DM.

### *Duplicate (Podvojitve)*

Če je funkcija nastavljena na On (Vključeno), magnetni trakovi zapišejo podatke podvojeno.

Funkcija je na voljo samo za PLQ-20DM.

### *Retry (Ponovitev)*

Ta nastavitev omogoča, da nastavite število poskusov, ko tiskalnik poskuša prejeti podatke, preden odneha.

Funkcija je na voljo samo za PLQ-20DM.

## Target Printer Mode Settings (Nastavitve načina ciljnega tiskalnika)

| Meni  | Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)                        |
|---|--|
| Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) | <b>OlivettiPR2E</b> , WNI HP4915+, EPSON Printer (Tiskalnik EPSON) |

## OlivettiPR2E Settings (Nastavitve OlivettiPR2E)

| Meni   | Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)  |
|--|--|
| Interface Mode (Način vmesnika)                    | <b>Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni)</b> , Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni), Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2) |
| Serial1 Software (Programska oprema za Zaporedni1) | <b>PR2</b> , IBM PPDS  |
| Serial2 Software (Programska oprema za Zaporedni2) | <b>PR2</b> , IBM PPDS  |

\* Ko se tiskalnik vklopi v načinu OlivettiPR2E, je Paketni način nastavljen na OFF, vmesnik USB pa ni na voljo.

### Interface Mode (Način vmesnika)

V tem načinu vmesnika je gostiteljski računalnik nadzornik upravljanja preklapljanja vmesnika. Pritisnite gumb na nadzorni plošči, ki je na strani, kjer utripa lučka. Ko lučka ne utripa, ampak sveti, lahko tiskate.

V tem načinu vmesnika je tiskalnik nadzornik upravljanja preklapljanja vmesnika. Ko pritisnete gumb na nadzorni plošči, ustrezen vmesniku, ki ga želite uporabiti, lučka za ta gumb utripa. Ko lučka ne utripa, ampak sveti, lahko tiskate.

### Serial1 Software (Programska oprema za Zaporedni1)

Ta nastavitev omogoča izbiro oblike programske opreme za Zaporedni1. Ko izberete PR2, tiskalnik deluje v načinu Olivetti PR2E. Ko izberete IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.



## Serial2 Software (Programska oprema za Zaporedni2)

Ta nastavitve omogoča izbiro oblike programske opreme za Zaporedni2. Ko izberete PR2, tiskalnik deluje v načinu Olivetti PR2E. Ko izberete IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.

### PR2 Mode Settings (Nastavitve načina PR2) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika): OlivettiPR2E)

| Meni   | Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)   |
|--|---|
| Emulation (PR2) (Posnemanje (PR2))                   | <b>PR2</b> , PR40+, PR54+   |
| Font (Pisava)  | Draft, <b>NLQ1</b> , NLQ2, LQ2, OCR-A, OCR-B  |
| Pitch (PR2)(dpi) (Velikost znakov (PR2)(dpi))        | 10, <b>12</b> , 15, 16.6, 13, 17.1  |
| Character table (Tabela znakov)                      | <b>Olivetti</b> , PC, ISO   |
| Olivetti character table (Tabela znakov za Olivetti) | <b>ST15INT (mednarodno)</b> , ST15ITA (Italija), ST15P (Portugalska), ST15USSR (ZSSR), ST15SDC (SDC), ST15E (Španija 1), ST15E2 (Španija 2), ST15S/SF (Švedska/Finska), ST15CH (Švica), ST31 (Olivetti TCV 370), ST15TR (Turčija), ST15USA (ZDA), ST15YU (Jugoslavija), ST15ARABIC (Arabija), ST15CND (Kanada), ST15CIBC (CIBC), ST15DK/N (Danska/Norveška), ST15IL (Izrael), ST15F (Francija), ST15UK (Velika Britanija), ST15D (Nemčija), ST15GR (Grčija) |

| <b>Meni</b>  | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>   |
|--|--|
| PC character table (Tabela znakov za osebni računalnik)      | <b>PC437 (INT)</b> , PC210 (GR), PC220 (E), PC850 (LATIN 1), PC851 (GRŠKA), PC852 (LATIN 2), PC855 (CIRILSKA), PC857 (LATIN 5), PC858 (LATIN EURO), PC860 (P), PC862 (IL), PC863 (KANADSKA FRANCOSKA), PC864 (ARABSKA), PC865 (NORDIJSKA), PC866 (CIRILSKA), DK/N (Danska/Norveška), DK (Danska), PC1252 (PC-WIN LATIN1), PC1250 (PC-WIN LATIN2) |
| ISO character table (Tabela znakov ISO)                      | <b>CPOLUNIX</b> , ISO 8859/15, ISO 8859/1, ISO 8859/2, ISO 8859/5, ISO 8859/6, ISO 8859/7, ISO 8859/8, ISO 8859/9  |
| 8-pin bit image resolution (8-pinska ločljivost bitne slike) | 72, <b>96</b>  |
| Serial I/F DSR (Zaporedni vmesnik DSR)                       | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Serial I/F DCD (Zaporedni vmesnik DCD)                       | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Status Request (Zahteva stanja)                              | <b>No Wait (Brez čakanja)</b> , Wait (Čakanje)   |
| Condensed pitch (cpi) (Velikost znakov – stisnjeno (cpi))    | <b>16.6</b> , 17.1   |
| Vertical resolution (Navpična ločljivost)                    | 1/216", <b>1/240"</b>  |
| Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice) | <b>Off (Izključeno)</b> , ON (Vključeno)   |
| Columns (Stolpci)  | 90, <b>94</b>  |
| Side (Stran)   | <b>Left (Leva)</b> , Right (Desna)   |
| TOF position for PR40+ (Položaj TOF za PR40+)                | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja) | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>  |

### *Emulation (Posnemanje)*

Izberete lahko posnemanje PR2, PR40+ ali PR54+.

### *Font (Pisava)*

Ta možnost omogoča, da nastavite eno od šestih pisav.

### *Pitch (cpi) (Velikost znakov (cpi))*

Ta možnost omogoča, da nastavite enega od šestih velikosti znakov.

### *Character table (Tabela znakov)*

Nastavite lahko eno od treh tabel znakov; Olivetti, PC, ISO.

### *Olivetti character table (Tabela znakov za Olivetti)*

Izberete lahko pisavo. Nastavitev, ki jo izberete v tej tabeli, deluje samo, če ste izbrali možnost Olivetti v nastavitvi Character table (Tabela znakov).

### *PC character table (Tabela znakov za osebni računalnik)*

Izberete lahko pisavo. Nastavitev, ki jo izberete v tej tabeli, deluje samo, če ste izbrali možnost PC v nastavitvi Character table (Tabela znakov).

### *ISO character table (Tabela znakov ISO)*

Izberete lahko pisavo. Nastavitev, ki jo izberete v tej tabeli, deluje samo, če ste izbrali možnost ISO v nastavitvi Character table (Tabela znakov).

### *8-pin bit image resolution (8-pinska ločljivost bitne slike)*

Kot privzeto vrednost 8-pinske ločljivosti bitne slike lahko izberete vrednost 72 ali 96.

### *Serial I/F DSR (Zaporedni vmesnik DSR)*

Ko izberete On (Vključeno), se aktivira DSR (Data Set Ready - Pripravljen nabor podatkov).

Možnost je na voljo samo v načinu PR2.

### *Serial I/F DSD (Zaporedni vmesnik DSD)*

Ko izberete On (Vključeno), se aktivira DCD (Data Carrier Detector - Detektor nosilcev podatkov).

Možnost je na voljo samo v načinu PR2.

### *Status Request (Zahteva stanja)*

Ta možnost omogoča, da nastavite čas odgovora za ukaz za odziv stanja. Če je izbrana možnost **No Wait (Brez čakanja)**, se ukaz obdela brez čakanja na operacijo tiskanja. Če je izbrana možnost **Wait (Čakanje)**, se ukaz obdela po dokončani operaciji tiskanja.

### *Condensed pitch (cpi) (Velikost znakov – stisnjeno (cpi))*

Razmik med znaki lahko nastavite na stisnjen način.

### *Vertical resolution (Navpična ločljivost)*

Ta nastavev omogoča izbiro navpične ločljivosti.

### *Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice)*

Kadar je funkcija nastavljena na **On (Vključeno)**, vsaki kodi za pomik za eno vrstico (carriage return – line feed – LF) sledi koda za pomik tiskalne glave na začetek vrstice (CR), zato se tiskalnik za naslednji položaj tiskanja pomakne na levi rob. Ko je ta funkcija nastavljena na **Off (Izključeno)**, morate poslati kodo za pomik tiskalne glave na začetek vrstice po kodi za pomik za eno vrstico, da se tiskalnik pomakne na levi rob.

### *Columns (Stolpci)*

Izberete lahko število stolpcev v eni vrstici.

### *Side (Stran)*

Ta nastavev omogoča, da preklopite položaj začetka tiskanja na levo ali desno stran papirja. Če je izbrana možnost **Left (Levo)**, poteka tiskanje na običajen način. Tiskanje se torej začne s prvim znakom in levim robom strani. Ko je izbrana možnost **Right (Desno)**, se tiskanje začne z zadnjim stolpcem nabora stolpcev, nastavljenih v možnosti **Columns (Stolpci)**, in desnim robom strani.

### *TOF position for PR40+ (Položaj TOF za PR40+)*

Če v tej možnosti izberete nastavev On (Vključeno) in PR40+ v Emulation (PR40+ v možnosti posnemanje), se položaj vrha obrazca nastavi na 6,5 mm, kar je značilno samo za način PR40+. Če pa izberete Off (Izključeno) in PR40+, se položaj vrha obrazca nastavi na enak položaj, kot v načinih PR2 in PR54+ (tovarniška privzeta nastavev je 4,2 mm).

### *Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)*

Ta nastavev omogoča, da določite, ali bo tiskalnik natisnil odvečne podatke, če so podatki daljši od širine papirja. Če izberete možnost On (Vključeno), se odvečni podatki ne natisnejo. Z izbiro možnosti Off (Izključeno) pa tiskalnik natisne odvečne podatke v naslednjo vrstico.

### *WNI HP4915+ Settings (Nastavitve WNI HP4915+)*

| <b>Meni</b>   | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>   |
|---|--|
| Interface Mode (Način vmesnika)                     | <b>Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni)</b> , Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni), Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2) |
| Serial I/F Protocol (Protokol zaporednega vmesnika) | <b>DTR</b> , XON/XOFF, XON/XOFF2   |
| Serial1 Software (Programska oprema za Zaporedni1)  | <b>WNI4915</b> , IBM PPDS  |
| Serial2 Software (Programska oprema za Zaporedni2)  | <b>WNI4915</b> , IBM PPDS  |

### *Interface Mode (Način vmesnika)*

Ko tiskalnik nastavite na Dual Serial Auto (Samodejni dvojni zaporedni), je omogočen vmesnik, ki je prejel podatke. Ko tiskalnik nastavite na Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni), je omogočen vmesnik, ki ste ga izbrali z gumbom F1/Eject ali F2. Ko tiskalnik nastavite na Zaporedni1 ali Zaporedni2, je omogočen samo vmesnik, ki ste ga nastavili.

### *Serial I/F Protocol (Protokol zaporednega vmesnika)*

Ta možnost omogoča nastavev nadzora toka zaporednega vmesnika.

## Serial1 Software (Programska oprema za Zaporedni1)

Ta nastavitve omogoča izbiro oblike programske opreme za Zaporedni1. Ko izberete WNI4915, tiskalnik deluje v načinu WNI HP4915+. Ko izberete IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.

## Serial2 Software (Programska oprema za Zaporedni2)

Ta nastavitve omogoča izbiro oblike programske opreme za Zaporedni2. Ko izberete WNI4915, tiskalnik deluje v načinu WNI HP4915+. Ko izberete IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.

## WNI4915 Mode Settings (Nastavitve načina WNI 4915) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika): WNI HP4915+)

| Meni   | Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)   |
|--|---|
| Font (Pisava)  | Draft, <b>Roman</b> , Sans Serif  |
| Pitch(WNI4915) (dpi) (Velikost znakov WNI4915 (dpi))         | <b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20, Proportional (Proporcionalno)   |
| Character table (Tabela znakov)                              | Italic, <b>PC437</b> , PC8550, ISO 8859/2, ISO 8859/5, ISO 8859/7, ISO 8859/8, ISO8859/9, ISO 8859/15 |
| Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)             | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)  |
| Columns (Stolpci)  | 90, <b>94</b>   |
| Side (Stran)   | <b>Left (Leva)</b> , Right (Desna)  |
| Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja) | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>   |

### Font (Pisava)

Ta možnost omogoča, da nastavite eno od 3 pisav.

### Pitch (dpi) (Velikost znakov (dpi))

Ta možnost omogoča, da nastavite enega od šestih velikosti znakov.

## *Character table (Tabela znakov)*

Izbirate lahko med več tabelami znakov. Ta nastavitev je uporabljena pri tiskanju brez gonilnika za tiskalnik.

Ko uporabljate gonilnik za tiskalnik, v njem spremenite nastavitve. Za več informacij glejte “Pregled nastavitve tiskalniškega gonilnika” na strani 47.

## *Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)*

Ko je funkcija nastavljena na On (Vklopljeno), tiskalnik vsaki prejeti kodi za premik glave na začetek vrstice (CR) doda kodo za pomik za eno vrstico (LF).

## *Columns (Stolpci)*

Izberete lahko število stolpcev v eni vrstici.

## *Side (Stran)*

Ta nastavitev omogoča, da preklopite položaj začetka tiskanja na levo ali desno stran papirja. Če je izbrana možnost Left (Levo), poteka tiskanje na običajen način. Tiskanje se torej začne s prvim znakom in levim robom strani. Ko je izbrana možnost Right (Desno), se tiskanje začne z zadnjim stolpcem nabora stolpcev, nastavljenih v možnosti Columns (Stolpci), in desnim robom strani.

## *Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)*

Ta nastavitev omogoča, da določite, ali bo tiskalnik natisnil odvečne podatke, če so podatki daljši od širine papirja. Če izberete možnost On (Vklopljeno), se odvečni podatki ne natisnejo. Z izbiro možnosti Off (Izklopljeno) pa tiskalnik natisne odvečne podatke v naslednjo vrstico.

## Nastavitve načina IBM

(Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika): OlivettiPR2E ali WNI HP4915+)

| Meni  | Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)   |
|---|---|
| Print direction (Smer tiskanja)   | Bi-D. (Obojesmerno), Uni-D. (Enosmerno), <b>Auto (Samodejno)</b>  |
| 0 slash (Prečrtana ničla)   | <b>0</b> , ∅  |
| Font (Pisava)   | Draft, <b>Roman</b> , Sans Serif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H |
| Pitch (cpi) (Velikost znakov (cpi))                                       | <b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20, Proportional (Proporcionalno)   |
| Character table (Tabela znakov)   | <b>PC437</b> , PC850, PC860, PC863, PC865   |
| Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)                          | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)  |
| Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice) (IBM PPDS) * | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)  |
| AGM (Nadomestni grafični način) (IBM PPDS) *                              | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)  |
| IBM character table (Tabela znakov IBM) (IBM PPDS) *                      | <b>Table2 (Tabela 2)</b> , Table1 (Tabela 1)  |
| Columns (Stolpci)   | 80, 90, <b>94</b>   |
| Paper loading (Nalaganje papirja)   | <b>Auto Load (Samodejno nalaganje)</b> , Data Exists (Obstoječi podatki)  |
| Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)              | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>   |

\* Nastavitve delujejo, če je izbrano posnemanje IBM PPDS.

### Print direction (Smer tiskanja)

Izberete lahko samodejno določanje smeri tiskanja (Auto (Samodejno)), obojesmerno tiskanje (Bi-D (Obojesmerno)) ali enosmerno tiskanje (Uni-D (Enosmerno)). Tiskanje je običajno dvosmerno, enosmerno pa omogoča natančno navpično poravnavo tiskanja.

Če je izbrano Auto (Samodejno), tiskalnik analizira podatke in enosmerno tiskanje vklopi za črte, ki morajo biti navpično poravnane.



### *0 slash (Prečrtana ničla)*

Ničla je prečrtana ( $\emptyset$ ), ko je ta funkcija nastavljena na On (Vključeno). Ko je funkcija nastavljena na Off (Izključeno), ničla ni prečrtana (0). Poševnica omogoča lažje razlikovanje ničle od velike črke "O".

### *Font (Pisava)*

Ta možnost omogoča, da nastavite eno od 12 pisav.

### *Pitch (cpi) (Velikost znakov (cpi))*

Ta možnost omogoča, da nastavite enega od šestih razmikov med znaki.

### *Character table (Tabela znakov)*

Izbirate lahko med več tabelami znakov. Ta nastavev je uporabljena pri tiskanju brez gonilnika za tiskalnik.

Ko uporabljate gonilnik za tiskalnik, v njem spremenite nastavev. Za več informacij glejte "Pregled nastavev tiskalniškega gonilnika" na strani 47.

### *Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)*

Ko je funkcija nastavljena na On (Vključeno), tiskalnik vsaki prejeti kodi za premik glave na začetek vrstice (CR) doda kodo za pomik za eno vrstico (LF).

### *Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice) (IBM PPDS)*

Kadar je funkcija nastavljena na On (Vključeno), vsaki kodi za podajanje po vrsticah (LF) ali kodi ESC J sledi koda za pomik tiskalne glave na začetek vrstice (CR), zato se tiskalnik za naslednji položaj tiskanja pomakne na levi rob. Ko je ta funkcija nastavljena na Off (Izključeno), morate poslati kodo za pomik tiskalne glave na začetek vrstice po kodi za pomik za eno vrstico, da se tiskalnik pomakne na levi rob.

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *A.G.M. (Nadomestni grafični način) (IBM PPDS)*

Ko je nadomestni grafični način nastavljen na On (Vključeno), bodo ukazi ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z in ESC \* v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS delovali tako kot v načinu ESC/P2.

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *IBM character table (IBM PPDS) (Tabela znakov IBM (IBM PPDS))*

Za tabelo znakov IBM izberite table2 (tabela2) ali table1 (tabela1).

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *Columns (Stolpci)*

Izberete lahko število stolpcev v eni vrstici.

### *Paper loading (Nalaganje papirja)*

Ko funkcijo nastavite na Auto Load (Samodejno nalaganje), tiskalnik naloži papir takoj, ko je vstavljen. Če funkcijo nastavite na Data Exists (Obstoječi podatki), tiskalnik ne naloži papirja, dokler ne prejme podatkov.

### *Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)*

Ta nastavev omogoča, da določite, ali bo tiskalnik natisnil odvečne podatke, če so podatki daljši od širine papirja. Če izberete možnost On (Vključeno), se odvečni podatki ne natisnejo. Z izbiro možnosti Off (Izključeno) pa tiskalnik natisne odvečne podatke v naslednjo vrstico.

### *EPSON Printer Settings (Nastavitve tiskalnika Epson) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika): EPSON Printer (Tiskalnik EPSON))*

| <b>Meni</b>  | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>                        |
|--|---|
| Software (Programska oprema)   | <b>ESC/P2</b> , IBM PPDS  |
| Interface Mode (Način vmesnika)  | <b>Auto (Samodejno)</b> , Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2), USB |
| Auto I/F wait time (Seconds)<br>(Čas čakanja pri samodejni izbiri vmesnika (v sekundah)) | <b>10</b> , 30  |

| <b>Meni</b>   | <b>Vrednosti (privzeta vrednost je poudarjena)</b>   |
|---|--|
| Packet mode (Paketni način)* <sup>1</sup>   | <b>Auto (Samodejno)</b> , Off (Izklopljeno)  |
| Print direction (Smer tiskanja)   | Bi-D. (Obojesmerno), Uni-D. (Enosmerno),<br><b>Auto (Samodejno)</b>  |
| 0 slash (Prečrtana ničla)   | <b>0</b> , ∅   |
| Font (Pisava)   | Draft, <b>Roman</b> , Sans Serif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H  |
| Pitch (cpi) (Velikost znakov (cpi))   | <b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20, Proportional (Proporcionalno)  |
| Character table (Tabela znakov)   | Standardni model: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15   |
|   | Modeli NLSP: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC437 Greek, PC853, PC855, PC852, PC857, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin IT, Bulgaria, PC774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866 UKR, PC860, PC861, PC865, PC864, PC APTEC, PC708, PC720, PC AR864, PC863, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15, PC 771, PC437 Slovenia, PC MC, PC1250, PC1251 |
| International character set for Italic table (Mednarodni nabor znakov za tabelo ležečega tiska) | <b>Italic U.S.A.</b> , Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1   |
| Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)  | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice) (IBM PPDS) * <sup>2</sup>          | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| AGM (Nadomestni grafični način) (IBM PPDS) * <sup>2</sup>                                       | <b>Off (Izključeno)</b> , On (Vključeno)   |
| IBM character table (Tabela znakov IBM) (IBM PPDS) * <sup>2</sup>                               | <b>Table2 (Tabela 2)</b> , Table1 (Tabela 1)   |
| Columns (Stolpci)   | 80, 90, <b>94</b>  |
| Paper loading (Nalaganje papirja)   | <b>AutoLoad (Samodejno nalaganje)</b> , Data Exists (Obstoječi podatki)  |
| Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)                                    | Off (Izključeno), <b>On (Vključeno)</b>  |

\*1 Te vrednosti imajo učinek, samo ko je izbran vmesnik USB.

\*2 Nastavitve imajo učinek, če je izbrano posnemanje IBM PPDS.

## *Software (Programska oprema)*

Ta nastavitve omogoča izbiro oblike programske opreme. Ko izberete ESC/P2, tiskalnik deluje v načinu EPSON ESC/P2. Ko izberete IBM PPDS, tiskalnik posnema IBM-ov tiskalnik.

## *Interface Mode (Način vmesnika)*

Tiskalnik ima tri vgrajene reže za tri različne vrste vmesnikov: Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2) in USB. Kot način vmesnika lahko izberete Auto (Samodejni), Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2) ali USB. Če izberete Auto (Samodejno), tiskalnik samodejno izbere vmesnik, ki sprejema podatke, in ga uporablja do zaključka tiskalnega posla. Nastavitve Auto (Samodejno) omogoča skupno rabo tiskalnika za več računalnikov brez spreminjanja načina vmesnika. Ko tiskalnik vklopi način Auto I/F (Samodejni izbor vmesnika) in PR2, se ta način nastavi na Serial (Zaporedno).

Če je tiskalnik povezan samo z enim računalnikom, lahko izberete možnost Serial1 (Zaporedni1), Serial2 (Zaporedni2) ali USB, odvisno od tega, kateri vmesnik uporablja računalnik.

## *Auto I/F wait time (Seconds) (Čas čakanja pri samodejni izbiri vmesnika (v sekundah))*

Ko je tiskalnik v načinu samodejnega vmesnika in od izbranega vmesnika ne prejema podatkov v času, ki je določen za to nastavitve, določi, kateri vmesnik prejema podatke in preklopi nanj. Za čas čakanja pri samodejni izbiri vmesnika lahko izberete 10 ali 30. Ko tiskalnik vklopi način PR2, ta način ni aktiviran.

## *Packet mode (Paketni način)*

Ko iz programov za Windows tiskate s tiskalniškim gonilnikom, ki je priložen na CD-ROM-u, mora biti izbrana možnost Auto (Samodejno). Če imate pri tiskanju iz programov za druge operacijske sisteme, na primer DOS, težave s povezavo, to funkcijo nastavite na Off (Izklopljeno). Ko tiskalnik vklopi način PR2, je ta način nastavljen na Off (Izklopljeno).

### *Print direction (Smer tiskanja)*

Izberete lahko samodejno določanje smeri tiskanja (Auto (Samodejno)), obojesmerno tiskanje (Bi-D (Obojesmerno)) ali enosmerno tiskanje (Uni-D (Enosmerno)). Tiskanje je običajno dvosmerno, enosmerno pa omogoča natančno navpično poravnavo tiskanja.

Če je izbrano Auto (Samodejno), tiskalnik analizira podatke in enosmerno tiskanje vklopi za črte, ki morajo biti navpično poravnane.

### *0 slash (Prečrtana ničla)*

Ničla je prečrtana (∅), ko je ta funkcija nastavljena na On (Vključeno). Ko je funkcija nastavljena na Off (Izključeno), ničla ni prečrtana (0). Poševnica omogoča lažje razlikovanje ničle od velike črke "O".

5

### *Font (Pisava)*

Ta možnost omogoča, da nastavite eno od 12 pisav.

### *Pitch (cpi) (Velikost znakov (cpi))*

Ta možnost omogoča, da nastavite enega od šestih velikosti znakov.

### *Character table (Tabela znakov)*

Izbirate lahko med več tabelami znakov. Ta nastavev je uporabljena pri tiskanju brez gonilnika za tiskalnik.

Ko uporabljate gonilnik za tiskalnik, v njem spremenite nastavev. Za več informacij glejte "Pregled nastavev tiskalniškega gonilnika" na strani 47.

### *International character set for italic table (Mednarodni nabor znakov za tabelo ležečega tiska)*

Za tabelo ležečega tiska lahko izbirate med več mednarodnimi nabori znakov. Vsak nabor znakov vsebuje osem znakov, ki se razlikujejo glede na državo ali jezik, tako da lahko tabelo ležečega tiska prilagodite svojim potrebam.

### *Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah)*

Ko je funkcija nastavljena na On (Vklopljeno), tiskalnik vsaki prejeti kodi za premik glave na začetek vrstice (CR) doda kodo za pomik za eno vrstico (LF).

### *Auto CR (Samodejni premik tiskalne glave na začetek vrstice) (IBM PPDS)*

Kadar je funkcija nastavljena na On (Vklopljeno), vsaki kodi za podajanje po vrsticah (LF) ali kodi ESC J sledi koda za pomik tiskalne glave na začetek vrstice (CR), zato se tiskalnik za naslednji položaj tiskanja pomakne na levi rob. Ko je ta funkcija nastavljena na Off (Izključeno), morate poslati kodo za pomik tiskalne glave na začetek vrstice po kodi za pomik za eno vrstico, da se tiskalnik pomakne na levi rob.

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *A.G.M. (Nadomestni grafični način) (IBM PPDS)*

Ko je nadomestni grafični način nastavljen na On (Vklopljeno), bodo ukazi ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z in ESC \* v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS delovali tako kot v načinu ESC/P2.

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *IBM character table (IBM PPDS) (Tabela znakov IBM (IBM PPDS))*

Za tabelo znakov IBM izberite table2 (tabelo2) ali table1 (tabelo1).

Ta funkcija je na voljo le v načinu posnemanja tiskalnika IBM PPDS.

### *Columns (Stolpci)*

Izberete lahko število stolpcev v eni vrstici.

### *Paper loading (Nalaganje papirja)*

Ko funkcijo nastavite na Auto Load (Samodejno nalaganje), tiskalnik naloži papir takoj, ko je vstavljen. Če nastavite funkcijo na Data Exists (Obstoječi podatki), tiskalnik ne naloži papirja, dokler ne prejme podatkov.

## *Right paper edge detection (Zaznavanje desnega roba papirja)*

Ta nastavev omogoča, da določite, ali bo tiskalnik natisnil odvečne podatke, če so podatki daljši od širine papirja. Če izberete možnost On (Vključeno), se odvečni podatki ne natisnejo. Z izbiro možnosti Off (Izključeno) pa tiskalnik natisne odvečne podatke v naslednjo vrstico.

## **Spreminjanje privzetih nastavitev**

Naslednja tabela prikazuje osnovne funkcije posameznih gumbov v načinu privzetih nastavitev.

| <b>Gumb</b> | <b>Osnovna funkcija</b>              |
|-------------|--------------------------------------|
| F1/Eject    | Izbere naslednjo možnost v meniju.   |
| Offline     | Izbere prejšnjo možnost v meniju.    |
| F2          | Spremeni vrednost v izbranem meniju. |

5

Sledite tem navodilom, če želite tiskalnik preklopiti v način privzetih nastavitev in te nastavitve spremeniti:

### **Opomba:**

- Pred vklopom načina privzetih nastavitev pripravite list papirja velikosti A4.*
- Vsakič, ko tiskalnik izvrže natiskan list iz sprednje reže, morate naložiti nov list papirja.*
- Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.*

1. Izklopite tiskalnik.



### **Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Tiskalnik vklopite, pri tem pa držite pritisnjena gumba F1/Eject in F2 na nadzorni plošči.
3. Ko se prižge lučka Ready, v sprednjo režo vstavite list papirja A4. Tiskalnik natisne številko različice in jezikovno izbiro za meni privzetih nastavitvev. Podčrtano predstavlja izbrani jezik. Jezik izberite tako, da pritisnete gumb F1/Eject.
4. Pritisnite F2, da nastavite jezik. Tiskalnik natisne vprašanje, če želite natisniti trenutne nastavitve. Če želite natisniti trenutne nastavitve, pritisnite gumb F2. Tiskalnik natisne trenutne nastavitve. Podčrtano prikazuje vrednost nastavitve, ki je trenutno izbrana za vsako postavko. Tiskanju trenutne nastavitve se lahko izognete tako, da pritisnete gumb F1/Eject.
5. Tiskalnik natisne metodo nastavitve in prvi izbor glavnega menija za nastavitvev.

Common Settings (Splošne nastavitve)

Target Printer Mode Settings (Nastavitve načina ciljnega tiskalnika)

Glavni meni za nastavitvev lahko izberete s pritiskom gumba F2. Nato pritisnite F1/Eject, da ga nastavite.

6. Izberite menijske parametre, ki jih želite spremeniti, s pritiskom gumba F1/Eject (za naslednjo postavko) ali Offline (za prejšnjo postavko). Tiskalnik natisne postavko, trenutna vrednost nastavitve postavke pa je podčrtana.
7. Pritisnite gumb F2, da spremenite vrednost. Tiskalnik nato natisne naslednjo vrednost.



8. Če želite, lahko nadaljujete spreminjanje ostalih parametrov s pritiskanjem gumba F1/Eject ali Offline. Ko izberete zadnji parameter na vsakem meniju, se bo menijska izbira vrnila na mesto izbire treh glavnih menijev za nastavitvev.

**Opomba:**

*Če za izbiro prve postavke na vsakem meniju pritisnete gumb Offline, se menijska izbira prav tako vrne na mesto izbire glavnega menija za nastavitvev.*

9. Ko končate privzeto nastavitvev, izključite tiskalnik, da zapustite način privzetih nastavitvev.

---

## **Poravnavanje navpičnih črt na izpisu**

5

Če opazite, da navpične črte na izpisu niso pravilno poravnane, lahko to težavo odpravite z načinom za obojesmerno prilagoditev.

Med obojesmerno prilagoditvijo tiskalnik natisne tri liste vzorcev poravnave, ki se imenujejo osnutek, bitna slika (ESC \* 26H) in LQ (letter quality – najboljša kakovost tiskanja). Kot je opisano v nadaljevanju, izberete najboljši vzorec poravnave na vsakem listu.

**Opomba:**

*Pred vklopom načina za obojesmerno prilagoditev pripravite list papirja velikosti A4.*

Za obojesmerno prilagoditev upoštevajte naslednja navodila:

1. Izklopite tiskalnik.



**Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Vključite tiskalnik, pri tem pa držite gumb F2.
3. Pritisnite gumb F1/Eject, medtem ko lučke F1/Eject, Offline in F2 utripajo.
4. Ko se prižge lučka Ready, v sprednjo režo vstavite list papirja A4. Tiskalnik natisne vodilne črte, ki vam pomagajo pri prilagajanju obojesmerne poravnave, in prvi nabor vzorcev poravnave.
5. Kot je opisano v navodilih, primerjajte vzorce poravnave in izberite vzorec z najboljšo poravnavo. Vzorec poravnave izberite s pritiskom gumba F1/Eject (za naslednji vzorec) in gumba F2 (za prejšnji vzorec). Lučke F1/Eject, Offline in F2 prikazujejo trenutno izbran vzorec. Ob vsakem pritisku gumba F1/Eject ali F2 tiskalnik kratko zapiska.
6. Nastavite vzorec tako, da pritisnete gumb Offline. Tiskalnik natisne naslednji nabor vzorcev poravnave.
7. Ko izberete najboljši vzorec v končnem naboru vzorcev poravnave in ga nastavite s pritiskom gumba Offline, izklopite tiskalnik. Nastavitev se ne spremeni, četudi je tiskalnik izklopljen.

# Reševanje težav

---

## Določanje težave

Za težave, ki so morda povezane s povezavami USB, najdete več podrobnosti v razdelku “Odpravljanje težav s povezavo USB” na strani 138.

Če vaša težava ni povezana z USB-jem, težave s tiskalnikom najlažje odpravite na naslednji način: najprej določite težavo, nato pa uporabite možne rešitve, dokler težave ne odpravite.

Informacije, ki jih potrebujete za določanje in reševanje najbolj običajnih težav, najdete na nadzorni plošči tiskalnika, v pripomočku EPSON Status Monitor 3, ali pa tako, da natisnete preskusno stran ali šestnajstiški izpis. Glejte ustrezna poglavja v nadaljevanju.

Če imate specifično težavo v zvezi s kakovostjo tiskanja, težavo z izpisom, ki ni povezana s kakovostjo tiskanja, težavo pri podajanju papirja ali če tiskalnik sploh ne tiska, glejte ustrezni razdelek v tem poglavju.

Če želite rešiti težavo, boste morda morali preklicati tiskanje. Za več informacij glejte “Preklic tiskanja” na strani 68.

## Uporaba lučk, ki označujejo napake

Vzrok številnih tiskalniških napak lahko ugotovite z lučkami na nadzorni plošči. Če tiskalnik neha delovati in ena ali več lučk na nadzorni plošči utripa oziroma tiskalnik piska, si pri iskanju vzroka in odpravljanju napake pomagajte z naslednjo razpredelnico. Če težave s tiskalnikom ne morete rešiti s pomočjo te tabele, glejte “Težave in rešitve” na strani 127.

***Opomba:***

*Tiskalnik zapiska enkrat, če pritisnete gumb na nadzorni plošči, kadar ustrezna funkcija ni na voljo.*

## Olivetti PR2E (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))

Načina Dual serial Auto Mode (Samodejni dvojni zaporedni) in Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni) (Interface Mode (Način vmesnika))

| Stanje lučk na nadzorni plošči (Stanje tiskalnika)  | Način piskanja |  | Težava  |
|---|----------------|--|---|
|   | Način PR2      | Način IBM  | Rešitev   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Ready</li> <li>● F1/Eject</li> </ul> (Izbran Serial1 (Zaporedni1))                        | —              | ●●●  | V reži ni papirja.  |
|   |                |  | Papir naložite v sprednjo režo.   |
|   | —              | ●●●  | Papir ni pravilno vstavljen.  |
|   |                |  | Odstranite papir in ga vstavite pravilno. Glejte "Nalaganje knjižic" na strani 27 ali "Nalaganje posameznih listov" na strani 29. |
|   | —              | ●●●  | Papir ni v celoti izvržen.  |
|   |                |  | Glejte "Odstranjevanje zagozdenega papirja" na strani 142 za navodila glede odstranjevanja papirja.                               |
| —   | —              | V tiskalniku se je zagozdil papir.   |   |
|   |                | Če želite odstraniti zagozdeni papir, glejte "Odstranjevanje zagozdenega papirja" na strani 142. |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>● Offline</li> <li>● ali ○ F1/Eject</li> </ul> (Izbran ali rezerviran Serial1 (Zaporedni1)) | —              | ●●●  | Pokrov je odprt.  |
|   |                |  | Zaustavite delovanje in zaprite pokrov tiskalnika.  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>● Offline</li> <li>● ali ○ F2</li> </ul> (Izbran ali rezerviran Serial2 (Zaporedni2))       | —              | ●●●  |   |

6

| Stanje lučk na nadzorni plošči (Stanje tiskalnika)  | Način piskanja |           | Težava  |
|---|----------------|-----------|---|
|   | Način PR2      | Način IBM | Rešitev   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Offline</li> <li>● F1/Eject (Izbran Serial1 (Zaporedni1))</li> </ul>  | —              | —         | <p>Tiskalna glava je pregreta.</p> <p>Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Offline</li> <li>● F2 (Izbran Serial2 (Zaporedni2))</li> </ul>        |                |           |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Ready</li> <li>○ F1/Eject</li> <li>○ Offline</li> <li>○ F2</li> </ul> | •••••          | •••••     | <p>Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.</p> <p>Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem.</p> |

● = sveti, ○ = utripa

••• = kratko zaporedje piskov (trije piski), ••••• = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

## Način Serial1 (Zaporedni1) in način Serial2 (Zaporedni2) (Način vmesnika)

| Stanje lučk na nadzorni plošči  | Način piskanja |                                    | Težava   |
|---|----------------|------------------------------------|--|
|   | Način PR2      | Način IBM                          | Rešitev  |
| ● Power<br>○ Ready  | —              | ●●●                                | V reži ni papirja.   |
|   |                |                                    | Papir naložite v sprednjo režo.  |
|   | —              | ●●●                                | Papir ni pravilno vstavljen.   |
|   |                |                                    | Odstranite papir in ga vstavite pravilno. Glejte “Nalaganje knjižic” na strani 27 ali “Nalaganje posameznih listov” na strani 29.        |
|   | —              | ●●●                                | Papir ni v celoti izvržen.   |
| Glejte “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 142 za navodila glede odstranjevanja papirja. |                |                                    |  |
| —   | —              | V tiskalniku se je zagozdil papir. |  |
| ● Power<br>● Offline  | —              | ●●●                                | Pokrov je odprt.   |
|   |                |                                    | Zaustavite delovanje in zaprite pokrov tiskalnika.   |
| ● Power<br>○ Offline  | —              | —                                  | Tiskalna glava je pregreta.  |
|   |                |                                    | Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.  |
| ● Power<br>○ Ready<br>○ F1/Eject<br>○ Offline<br>○ F2   | ●●●●●          | ●●●●●                              | Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.   |
|   |                |                                    | Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem. |

● = sveti, ○ = utripa

●●● = kratko zaporedje piskov (trije piski), ●●●●● = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

## **WNI HP4915+ (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))**

*Načina Dual serial Auto Mode (Samodejni dvojni zaporedni) in Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni) (Interface Mode (Način vmesnika))*

| Stanje lučk na nadzorni plošči<br>(Stanje tiskalnika)   | Način piskanja |           | Težava  |
|---|----------------|-----------|---|
|   | Način WNI4915  | Način IBM | Rešitev   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Ready</li> <li>● Offline</li> <li>● F1/Eject</li> </ul> (Izbran Serial1 (Zaporedni1)) | ●●●            | ●●●       | V reži ni papirja.  |
|   |                |           | Papir naložite v sprednjo režo.   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>○ Ready</li> <li>● Offline</li> <li>● F2</li> </ul> (Izbran Serial2 (Zaporedni2))       | ●●●            | ●●●       | Papir ni pravilno vstavljen.  |
|   |                |           | Odstranite papir in ga vstavite pravilno. Glejte "Nalaganje knjižic" na strani 27 ali "Nalaganje posameznih listov" na strani 29. |
|   | ●●●            | ●●●       | Papir ni v celoti izvršen.  |
|   |                |           | Pritisnite gumb F1/Eject, da izvržete papir.  |
|   | ●●●            | —         | V tiskalniku se je zagozdil papir.  |
|   |                |           | Če želite odstraniti zagozdeni papir, glejte "Odstranjevanje zagozdenega papirja" na strani 142.                                  |



| Stanje lučk na nadzorni plošči<br>(Stanje tiskalnika)  | Način piskanja |           | Težava  |
|--|----------------|-----------|---|
|  | Način WNI4915  | Način IBM | Rešitev   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>● Offline</li> <li>● ali ☺ F1/Eject *</li> </ul> <p>(Ali je Serial1 (Zaporedni1) izbran samodejno ali pa bi Serial1 (Zaporedni1) moral biti izbran ročno, četudi so podatki o tiskanju poslani)</p><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>● Offline</li> <li>● ali ☺ F2 *</li> </ul> <p>(Ali je Serial2 (Zaporedni2) izbran samodejno ali pa bi Serial2 (Zaporedni2) moral biti izbran ročno, četudi so podatki o tiskanju poslani)</p> | ●●●            | ●●●       | <p>Pokrov je odprt.</p> <p>Zaustavite delovanje in zaprite pokrov tiskalnika.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>☺ Offline</li> <li>● F1/Eject</li> </ul> <p>(Izbran Serial1 (Zaporedni1))</p><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>☺ Offline</li> <li>● F2</li> </ul> <p>(Izbran Serial2 (Zaporedni2))</p>   | —              | —         | <p>Tiskalna glava je pregreta.</p> <p>Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Power</li> <li>☺ Ready</li> <li>☺ F1/Eject</li> <li>☺ Offline</li> <li>☺ F2</li> </ul>  | ●●●●●          | ●●●●●     | <p>Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.</p> <p>Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem.</p> |

● = sveti, ☺ = utripa

●●● = kratko zaporedje piskov (trije piski), ●●●●● = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

\* Gumb F1/Eject ali F2 utripa samo, ko je izbran način Dual Serial Manual (Ročni dvojni zaporedni način).

*Način Serial1 (Zaporedni1) in način Serial2 (Zaporedni2) (Način vmesnika)*

| Stanje lučk na nadzorni plošči                        | Način piskanja |  | Težava   |
|---|----------------|--|--|
|   | Način WNI4915  | Način IBM  | Rešitev  |
| ● Power<br>○ Ready                                    | ●●●            | ●●●  | V reži ni papirja.   |
|   |                |  | Papir naložite v sprednjo režo.  |
|   | ●●●            | ●●●  | Papir ni pravilno vstavljen.   |
|   |                |  | Odstranite papir in ga vstavite pravilno. Glejte "Nalaganje knjižic" na strani 27 ali "Nalaganje posameznih listov" na strani 29.        |
|   | ●●●            | ●●●  | Papir ni v celoti izvržen.   |
|   |                |  | Pritisnite gumb F1/Eject, da izvržete papir.   |
| ●●●   | —              | V tiskalniku se je zagozdil papir.   |  |
|   |                | Če želite odstraniti zagozdeni papir, glejte "Odstranjevanje zagozdenega papirja" na strani 142. |  |
| ● Power<br>● Offline                                  | ●●●            | ●●●  | Pokrov je odprt.   |
|   |                |  | Zaustavite delovanje in zaprite pokrov tiskalnika.   |
| ● Power<br>○ Offline                                  | —              | —  | Tiskalna glava je pregreta.  |
|   |                |  | Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.  |
| ● Power<br>○ Ready<br>○ F1/Eject<br>○ Offline<br>○ F2 | ●●●●●          | ●●●●●  | Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.   |
|   |                |  | Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem. |

● = sveti, ○ = utripa

●●● = kratko zaporedje piskov (trije piski), ●●●●● = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

## EPSON Printer (Tiskalnik Epson) (Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika))

| Stanje lučk<br>na nadzorni<br>plošči                  | Način piskanja  |  | Težava   |
|---|-----------------|--|--|
|   | Način<br>ESC/P2 | Način<br>IBM                                 | Rešitev  |
| ● Power<br>○ Ready                                    | ●●●             | ●●●  | V reži ni papirja.   |
|   |                 |  | Papir naložite v sprednjo režo.  |
|   | ●●●             | ●●●  | Papir ni pravilno vstavljen.   |
|   |                 |  | Odstranite papir in ga vstavite pravilno. Glejte "Nalaganje knjžic" na strani 27 ali "Nalaganje posameznih listov" na strani 29.         |
| ●●●   | ●●●             | Papir ni v celoti izvržen.                   |  |
|   |                 | Pritisnite gumb F1/Eject, da izvržete papir. |  |
| ● Power<br>● Offline                                  | ●●●             | ●●●  | Pokrov je odprt.   |
|   |                 |  | Zaustavite delovanje in zaprite pokrov tiskalnika.   |
| ● Power<br>○ Offline                                  | —               | —  | Tiskalna glava je pregreta.  |
|   |                 |  | Počakajte nekaj minut. Tiskalnik samodejno nadaljuje tiskanje, ko se tiskalna glava ohladi.  |
| ● Power<br>○ Ready<br>○ F1/Eject<br>○ Offline<br>○ F2 | ●●●●●           | ●●●●●  | Prišlo je do neznane napake na tiskalniku.   |
|   |                 |  | Izklopite tiskalnik in ga nekaj minut pustite izklopljenega, nato ga znova vklopite. Če se napaka ponavlja, se posvetujte s prodajalcem. |

● = sveti, ○ = utripa

●●● = kratko zaporedje piskov (trije piski), ●●●●● = dolgo zaporedje piskov (pet piskov)

## EPSON Status Monitor 3

EPSON Status Monitor 3 zagotovi sporočila o stanju in grafičen prikaz, ki prikazuje trenutno stanje tiskalnika.

Če se med tiskanjem pojavi težava, se v oknu za opozorila prikaže sporočilo o napaki.

### Tiskanje preskusne strani

S tiskanjem preskusne strani tiskalnika ugotovite, ali težavo povzroča tiskalnik ali računalnik:

- Če je preskusna stran zadovoljiva, tiskalnik deluje pravilno, težavo pa so verjetno povzročile nastavitve gonilnika, uporabniškega programa, računalnika ali vmesniškega kabla. (Uporabite oklopljeni vmesniški kabel.)
- Če se preskusna stran ne natisne pravilno, težavo povzroča tiskalnik. Možne vzroke in rešitve težav najdete v razdelku “Težave in rešitve” na strani 127.

#### **Opomba:**

- Pred vklopom načina tiskanja preskusne strani pripravite list papirja velikosti A4.*
- Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.*

Sledite naslednjim korakom za izpis preskusne strani:

1. Izklopite tiskalnik.



#### **Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Vklonite tiskalnik, pri tem pa držite gumb F2. Nato pritisnite gumba F1/Eject in F2, medtem ko lučke F1/Eject, Offline in F2 utripajo.
3. Ko se prižge lučka Ready, v sprednjo režo vstavite list papirja A4.
4. Tiskalnik natisne preskusni vzorec v pisavi, ki je izbrana v načinu privzetih nastavitvev.

Roman

```
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ[\]^_`abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Ç
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ[\]^_`abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Ćü
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ[\]^_`abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~Čüé
```

⋮

### **Opomba:**

Če želite začasno zaustaviti tiskanje preskusne strani, pritisnite gumb Offline. Če želite tiskanje preskusne strani nadaljevati, še enkrat pritisnite gumb Offline.



### **Previdno:**

Tiskalnika med tiskanjem preskusne strani ne izklaplajte. Za začasno prekinitev tiskanja vedno pritisnite gumb Offline. Nato tiskalnik izklopite.



## **Tiskanje šestnajstiškega izpisa**

Če ste izkušen uporabnik ali programer, lahko natisnete šestnajstiški izpis, da ugotovite, za kakšne komunikacijske težave med tiskalnikom in programsko opremo gre. V načinu šestnajstiškega izpisa tiskalnik natisne vse podatke, ki jih prejme od računalnika kot šestnajstiške vrednosti.

### **Opomba:**

- Funkcija šestnajstiškega izpisa je zasnovana za uporabo s PC-ji, ki temeljijo na DOS-u.
- Pred vklopom načina tiskanja šestnajstiškega izpisa pripravite list papirja velikosti A4.

- ❑ *Pred tiskanjem morate vedno zapreti pokrov tiskalnika. Tiskalnik ne deluje, če je pokrov odprt.*

Sledite naslednjim korakom in natisnite šestnajstiški izpis:

1. Izklopite tiskalnik.



**Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Vklopite tiskalnik, pri tem pa držite gumb Offline, da vklopite šestnajstiški izpis.
3. Odprite program in tiskalniku pošljite tiskalni posel. Tiskalnik vse prejete kode natisne v šestnajstiški obliki.

```
1B 40 20 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78 .@ This is an ex  
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 20 64 ample of a hex d  
75 6D 70 20 70 72 69 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A ump printout...
```

S primerjavo znakov, natisnjenih v desnem stolpcu izpisa šestnajstiških kod, lahko preverite kode, ki jih prejema tiskalnik. Če so znaki natisljivi, se v desnem stolpcu prikažejo kot znaki ASCII. Nenatisljive kode, kot so ukazne kode, so upodobljene kot pike.



**Previdno:**

*Tiskalnika med tiskanjem šestnajstiškega izpisa ne izklaplajte. Za začasno prekinitev tiskanja vedno pritisnite gumb Offline. Nato tiskalnik izklopite.*

---

## **Težave in rešitve**

Za večino težav, s katerimi se lahko srečate pri delovanju tiskalnika, je mogoče najti preprosto rešitev. S pomočjo informacij v tem poglavju poiščite vzroke in rešitve za težave s tiskalnikom, ki se pojavijo.

“Težave z napajanjem” na strani 128

“Težave z nalaganjem ali podajanjem papirja” na strani 129

“Težave s položajem tiskanja” na strani 130

“Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa” na strani 131

“Težave z omrežjem” na strani 137

S tiskanjem preskusne strani lahko ugotovite, ali povzroča težavo tiskalnik ali računalnik. Glejte “Tiskanje preskusne strani” na strani 124 za navodila o tiskanju preskusne strani. Za ugotavljanje vzroka komunikacijskih težav lahko izkušeni uporabniki uporabijo način šestnajstiškega izpisa, ki je opisan v poglavju “Tiskanje šestnajstiškega izpisa” na strani 125.

Če želite odstraniti zagozdeni papir, glejte “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 142.

## Težave z napajanjem

**Lučke na nadzorni plošči se za kratek čas prižgejo, nato pa ugasnejo in se ne prižgejo več.**

| Vzrok   | Kaj storiti  |
|---|--|
| Nazivna napetost tiskalnika ne ustreza nazivni napetosti električne vtičnice. | Preverite nazivno napetost tiskalnika in vtičnice. Če napetosti nista enaki, napajalni kabel tiskalnika takoj izvlecite iz vtičnice in obvestite prodajalca. |



### **Opozorilo:**

*Napajalnega kabla ne priključite v električno vtičnico z neustrezno napetostjo.*

**Tiskalnik ne deluje, lučke na nadzorni plošči pa ne gorijo, četudi vklopite tiskalnik.**

| Vzrok  | Kaj storiti  |
|--|--|
| Napajalni kabel ni pravilno vstavljen v električno vtičnico ali tiskalnik. | Izklopite tiskalnik in preverite, ali je napajalni kabel dobro priključen v vtičnico in tiskalnik. Vklopite tiskalnik. |
| Električna vtičnica ne deluje.   | Uporabite drugo vtičnico.  |



## Težave z nalaganjem ali podajanjem papirja

### Tiskalnik ne naloži posameznega lista papirja oz. ga ne podaja pravilno.

| Vzrok   | Kaj storiti  |
|---|--|
| Posamezni listi papirja niso pravilno naloženi. | Če potrebujete navodila za nalaganje posameznih listov papirja, glejte “Nalaganje posameznih listov” na strani 29.   |
| Papir je zmečkan, star, pretanek ali predebel.  | Preberite informacije o natisljivem papirju v <i>Specifikacijah za papir</i> in uporabite nove, čiste liste papirja. |

### Tiskalnik ne izvrže posameznega lista v celoti.

| Vzrok             | Kaj storiti  |
|-------------------|--|
| Papir je predolg. | Če tiskalnik deluje v načinu PR2, najdete navodila o odstranjevanju papirja v razdelku “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 142. Ko ste v načinih WNI4915, ESC/P2 in IBM PPDS, pritisnite gumb F1/Eject. Prepričajte se, da je dolžina papirja v obsegu, ki je za posamezen list papirja naveden v poglavju <i>Specifikacije za papir</i> . Poleg tega preverite in prilagodite tudi nastavitev velikosti papirja v aplikaciji ali gonilniku tiskalnika. |

### Tiskalnik ne naloži knjižice oz. je ne podaja pravilno.

| Vzrok                            | Kaj storiti   |
|----------------------------------|---|
| Knjižica ni pravilno vstavljena. | Navodila o nalaganju knjižic najdete v razdelku “Nalaganje knjižic” na strani 27. |

## Težave s položajem tiskanja

### Napačen položaj vrha obrazca

#### Prva natisnjena vrstica je previsoko ali prenizko na strani.

| Vzrok   | Kaj storiti  |
|---|--|
| Nastavitev velikosti papirja v vašem programu ali gonilniku tiskalnika se ne ujema z velikostjo papirja, ki ga uporabljate. | Preverite nastavitev velikosti papirja v programu ali gonilniku tiskalnika.  |
| Nastavitev zgornjega roba ali položaja vrha obrazca je napačna.   | Preverite in prilagodite nastavitve robov ali položaja vrha obrazca v programu. Informacije o natisljivih področjih najdete v poglavju <i>Specifikacije za papir</i> .<br><br>Položaj vrha obrazca lahko prilagodite tudi s funkcijo za prilagajanje vrha obrazca. Glejte “Prilagajanje položaja vrha obrazca” na strani 31. |
| Nastavitve gonilnika tiskalnika, ki jih želite uporabiti, v vašem programu niso izbrane.                                    | Pred tiskanjem izberite ustrezno nastavitev gonilnika tiskalnika na namizju sistema Windows ali v programu.  |

## Težave s kakovostjo tiskanja ali izpisa

### Tiskalnik je vklopljen, vendar ne tiska.

| Vzrok  | Kaj storiti  |
|--|--|
| Vmesniški kabel je pokvarjen ali zvit.                                   | Prepričajte se, da vmesniški kabel ni pokvarjen ali zvit. Če imate drug vmesniški kabel, ga zamenjajte in preverite, ali tiskalnik pravilno deluje.  |
| Tiskalnik ni neposredno povezan z vašim računalnikom.                    | Ko uporabljate tiskalniški preklopnik, medpomnilnik tiskalnika ali podaljšek, tiskalnik ne tiska pravilno zaradi kombinacije teh naprav. Prepričajte se, da tiskalnik pravilno deluje, ko je povezan z vašim računalnikom brez teh naprav. |
| Gonilnik tiskalnika ni pravilno nameščen.                                | Preverite, ali je gonilnik tiskalnika pravilno nameščen. Po potrebi ponovno namestite gonilnik tiskalnika.   |
| Papir se je zagozdil ali pa se je zataknil trak oz. varovalni mehanizem. | Izklopite tiskalnik, odprite pokrov tiskalnika in odstranite zagozdeni papir oz. tisto, kar se je zataknilo. Navodila o odstranjevanju papirja iz tiskalnika najdete v razdelku “Odstranjevanje zagozdenega papirja” na strani 142.        |
| Nastavitev USB je napačna.   | Preverite, ali je nastavitev USB pravilna. Podrobnosti najdete v razdelku “Odpravljanje težav s povezavo USB” na strani 138.   |
| Tiskalnik ne deluje (ustavlja se v nenavadnih okoliščinah).              | Izklopite tiskalnik in malo počakajte. Nato ga ponovno vklopite in začnite tiskati.  |

---

Kabel, uporabljen v načinu WNI 4915, ni takšen, kot je bil dostavljen s tiskalnikom. Zagotovite, da vedno uporabite ustrezen kabel.

### **Tiskalnik ne tiska, ko računalnik pošlje podatke.**

| <b>Vzrok</b>  | <b>Kaj storiti</b>  |
|---|---|
| Tiskalnik je začasno zaustavljen.   | Pritisnite gumb Offline, da izklopite lučko Power.  |
| Vmesniški kabel ni čvrsto priključen.   | Preverite, ali sta oba konca kabla med tiskalnikom in računalnikom čvrsto priključena. Če je kabel pravilno priključen, natisnite preskusno stran, kot je opisano v poglavju “Tiskanje preskusne strani” na strani 124.   |
| Vaš vmesniški kabel ni v skladu s specifikacijami za tiskalnik in/ali računalnik. | Uporabite vmesniški kabel, ki je v skladu z zahtevami za tiskalnik in računalnik. Glejte “Elektronski del” na strani 164 in dokumentacijo računalnika.  |
| Vaša programska oprema ni pravilno nastavljena za tiskalnik.                      | Izberite svoj tiskalnik na namizju sistema Windows ali v programu. Po potrebi namestite oz. ponovno namestite programsko opremo gonilnika tiskalnika. Informacije o nameščanju programske opreme najdete v poglavju “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.   |
| Morda vrata tiskalnika niso pravilno nastavljena.                                 | Če uporabljate Windows 98, Me, 2000 ali Windows NT 4.0, kliknite Start (Zaženi), pokažite na Settings (Nastavitve) in nato na Printers (Tiskalniki). Če uporabljate Windows XP, kliknite Start (Zaženi), Control panel (Nadzorna plošča) in nato Printers and Faxes (Tiskalniki in faksi). Ko vidite ikono tiskalnika, ki ga uporabljate, jo kliknite z desno tipko in izberite Properties (Lastnosti). Nato kliknite jeziček Ports (Vrata) ali Details (Podrobnosti) in izberite ustrezna vrata. |

## **Tiskalnik oddaja zvoke, vendar se nič ne tiska ali pa se tiskanje nenadoma ustavi.**

| <b>Vzrok</b>   | <b>Kaj storiti</b>  |
|--|---|
| Trak je preohlapen, se je snel ali pa kaseta s trakom ni pravilno nameščena. | Napnite trak tako, da zavrtite gumb za napenjanje traku, ali pa znova namestite kaseto s trakom, kot je opisano v poglavju “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145. |

## **Natisnjeni znaki so bledi.**

| <b>Vzrok</b>        | <b>Kaj storiti</b>   |
|---------------------|--|
| Trak se je izrabil. | Zamenjajte kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145. |

## **Natisnjeni znaki so medli.**

| <b>Vzrok</b>        | <b>Kaj storiti</b>   |
|---------------------|--|
| Trak se je izrabil. | Zamenjajte kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145. |

## **Del izpisa manjka ali pa na različnih mestih manjkajo pike.**

| <b>Vzrok</b>   | <b>Kaj storiti</b>  |
|--|---|
| Trak je preohlapen, se je snel ali pa kaseta s trakom ni pravilno nameščena. | Napnite trak tako, da zavrtite gumb za napenjanje traku, ali pa znova namestite kaseto s trakom, kot je opisano v poglavju “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145. |

---

Trak se je izrabil.

Zamenjajte kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145.

### Na izpisu manjkajo nizi pik.

---

**Vzrok****Kaj storiti**

---

Tiskalna glava je poškodovana.

Natisnite trenutne nastavitve v načinu privzetih nastavitvev in preverite stanje igel. V poglavju “Spreminjanje privzetih nastavitvev” na strani 111 najdete navodila za njihovo tiskanje.

Če je poškodovana samo ena igla, jo nadomestijo druge. Podrobnosti najdete v razdelku “Broken pin compensation (Nadomeščanje zlomljene igle)” na strani 94.

Če sta zlomljeni dve igli, zaustavite tiskanje in se obrnite na prodajalca, ki bo zamenjal tiskalno glavo.

**Previdno:**

*Tiskalne glave nikoli ne menjajte sami, ker lahko poškodujete tiskalnik. Pri zamenjavi tiskalne glave je treba pregledati še druge dele tiskalnika.*

### Vse besedilo je natisnjeno v isti vrstici.

---

**Vzrok****Kaj storiti**

---

Ukaz za podajanje po vrsticah ni poslan na koncu vsake vrstice besedila.

V načinu privzetih nastavitvev nastavite nastavitvev Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah) na On (Vključeno), tako da tiskalnik samodejno doda kodo za podajanje po vrsticah za vsak premik tiskalne glave na začetek vrstice. Glejte “Spreminjanje privzetih nastavitvev” na strani 111.

## Na izpisu so dodatne prazne vrstice med vrsticami besedila.

| Vzrok  | Kaj storiti  |
|--|--|
| Dva ukaza za podajanje po vrsticah sta bila poslana na koncu vsake vrstice besedila, ker je vklopljena nastavev tiskalnika za samodejno podajanje po vrsticah. | V načinu privzetih nastavev nastavev nastavev Auto line feed (Samodejno podajanje po vrsticah) na Off (Izklopljeno). Glejte “Spreminjanje privzetih nastavev” na strani 111. |
| Nastavev za vrstični razmik v programu ni pravilna.  | Prilagodite nastavev za vrstični razmik v programu.  |

## Tiskalnik natisne nenavadne simbole, napačno pisavo ali druge neustrezne znake.

| Vzrok  | Kaj storiti   |
|--|---|
| Tiskalnik in računalnik ne komunicirata pravilno.              | Prepričajte se, da uporabljate ustrezni vmesniški kabel in da je komunikacijski protokol pravilen. Glejte “Elektronski del” na strani 164 in dokumentacijo računalnika.                                   |
| V programski opremi je izbrana napačna tabela znakov.          | Izberite pravilno tabelo znakov s pomočjo nastavev programa ali načina privzetih nastavev. Nastavev tabele znakov ima v programu prednost pred nastavitvami, ki jih določite v načinu privzetih nastavev. |
| Tiskalnik, ki ga želite uporabiti, v vašem programu ni izbran. | Pred tiskanjem izberite ustrezni tiskalnik na namizju sistema Windows ali v programu.   |

---

Program ni pravilno konfiguriran za vaš tiskalnik.

Prepričajte se, da je program ustrezno konfiguriran za vaš tiskalnik. Glejte dokumentacijo programa. Po potrebi namestite oz. ponovno namestite programsko opremo gonilnika tiskalnika. Informacije o nameščanju programske opreme najdete v poglavju “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.

---

Nastavitve programske opreme imajo prednost pred nastavitvami, ki jih določite v načinu privzetih nastavitvev ali z gumbi na nadzorni plošči.

Pisavo lahko izberete s pomočjo programa.

### **Navpične natisnjene črte niso poravnane.**

---

**Vzrok****Kaj storiti**

---

Obojesmerno tiskanje, ki je standardni tiskalni način vašega tiskalnika, ni poravnano.

Težavo rešite z načinom za prilagajanje obojesmernega tiskanja tiskalnika. Glejte “Poravnavanje navpičnih črt na izpisu” na strani 113.



## Težave z omrežjem

### Tiskalnik ne tiska, ko je priključen v omrežje.

| Vzrok                          | Kaj storiti  |
|--------------------------------|--|
| Omrežna nastavitve je napačna. | <p>Preverite, ali se prek omrežja tiskajo tudi tiskalni posli iz drugih računalnikov.</p> <p>Če so drugi tiskalni posli uspešno izvršeni, je lahko vzrok težave morda v tiskalniku ali računalniku. Preverite povezavo med tiskalnikom in računalnikom, nastavitve na gonilniku tiskalnika in nastavitve računalnika.</p> <p>Če tudi drugi tiskalni posli niso uspešno izvršeni, so morda omrežne nastavitve napačne. Za pomoč se obrnite na skrbnika omrežja.</p> |

6

---

## **Odpravljanje težav s povezavo USB**

Če imate težave pri uporabi tiskalnika prek povezave USB, preberite informacije v tem razdelku.

*Preverite, ali je računalnik model z vnaprej nameščenim programom Windows XP, Me, 98 ali 2000*

V računalniku mora biti vnaprej nameščen operacijski sistem Windows XP, Me, 98 ali 2000. Gonilnika za tiskalnik USB morda ne boste mogli namestiti ali zagnati v računalniku, ki ni opremljen z vrati USB ali je bil nadgrajen iz različice Windows 95 v Windows XP, Me, 98 ali 2000.

Če ne poznate podrobnosti o računalniku, povprašajte prodajalca.

*Poskrbite, da je način Target Printer Mode (Način ciljnega tiskalnika) nastavljen na EPSON Printer (Tiskalnik EPSON), Software (Programska oprema) pa na ESC/P2.*

Vmesnika USB ni mogoče uporabiti z drugačnimi nastavitvami.

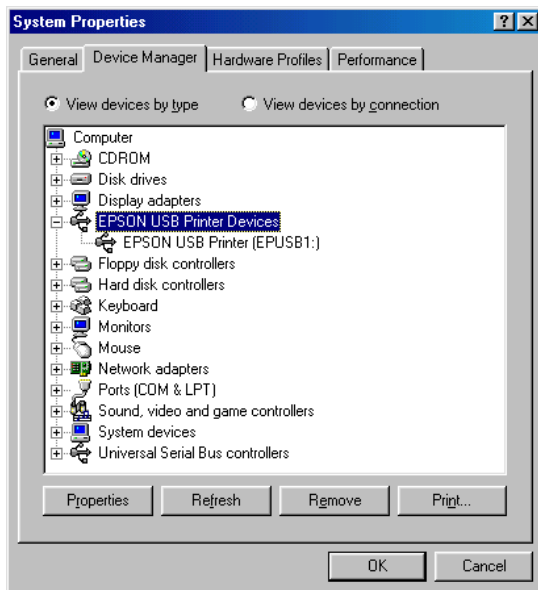
*Preverite, ali je v meniju Device Manager (Upravitelj naprav) možnost EPSON USB Printer Devices (samo pri Windows Me in 98)*

Če ste preklicali samodejno namestitev gonilnika, preden je bil postopek končan, je lahko gonilnik za tiskalniške naprave USB ali za tiskalnik napačno nameščen.

Če želite preveriti namestitev in znova namestiti gonilnika, sledite tem navodilom:

1. Vključite tiskalnik ter kabel USB priključite v tiskalnik in računalnik.
2. Z desno tipko miške kliknite ikono My Computer (Moj računalnik) na namizju, nato pa kliknite Properties (Lastnosti).
3. Kliknite jeziček Device Manager (Upravitelj naprav).

Če je gonilnik pravilno nameščen, bi se morala v meniju Device Manager (Upravitelj naprav) pokazati možnost EPSON USB Printer Devices.



6

Če se možnost EPSON USB Printer Devices ne pojavi na meniju Device Manager (Upravitelj naprav), kliknite znak plus (+) poleg možnosti Other devices (Druge naprave) in si oglejte nameščene naprave.



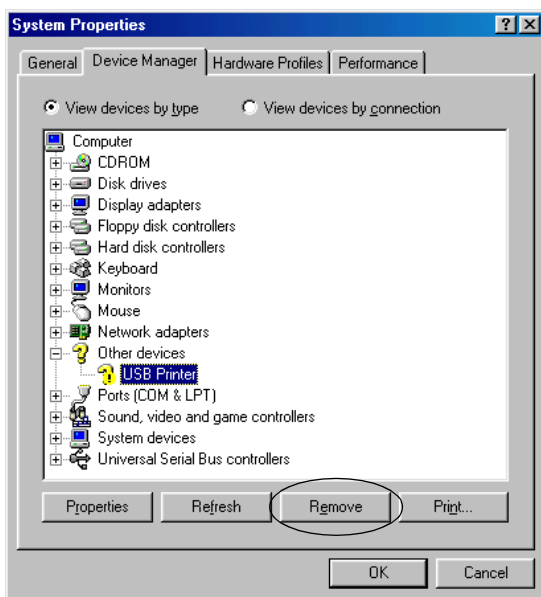
Če je na seznamu Other devices (Druge naprave) prikazana možnost USB Printer (Tiskalnik USB), gonilnik za tiskalniške naprave USB ni nameščen pravilno. Če je prikazana možnost EPSON PLQ-20D, tiskalniški gonilnik prav tako ni nameščen pravilno.

Če v razdelku Other devices (Druge naprave) ni možnosti USB Printer (Tiskalnik USB) ali EPSON PLQ-20D, kliknite Refresh (Osveži) ali iztaknite kabel USB iz tiskalnika in ga nato znova priključite.

**Opomba:**

*Tiskalniški gonilnik je zasnovan za PLQ-20D, vendar je združljiv in ga lahko namestite tudi za uporabo tiskalnika PLQ-20DM.*

4. V rubriki Other devices (Druge naprave) izberite USB Printer (Tiskalnik USB) ali EPSON PLQ-20 (za uporabnike tiskalnika PLQ-20D) in kliknite Remove (Odstrani). Nato kliknite OK (V rdeu).



**Opomba:**

*Tiskalniški gonilnik je zasnovan za PLQ-20D, vendar je združljiv in ga lahko namestite tudi za uporabo tiskalnika PLQ-20DM.*

5. Ko se pojavi naslednje pogovorno okno, kliknite OK (V redu). Nato še enkrat kliknite OK (V redu), da zaprete pogovorno okno System Properties (Lastnosti sistema).



6. Tiskalnik izklopite in znova zaženite računalnik. Nato na novo namestite gonilnika, kot je opisano v razdelku “Nameščanje programske opreme tiskalnika” na strani 14.

### *Tiskalnik s kablom USB ne deluje pravilno*

Če tiskalnik s kablom USB ne deluje pravilno, poskusite eno ali več od naslednjih rešitev:

- Preverite, ali uporabljate standardni oklopljeni kabel USB.
- Če uporabljate zvezdišče USB, tiskalnik priključite na prvo stopnjo zvezdišča ali neposredno na vrata USB računalnika.
- Če uporabljate Windows Me ali 98, poskusite znova namestiti gonilnik za tiskalniške naprave USB in programsko opremo tiskalnika. Najprej odstranite programsko opremo EPSON Printer Software s funkcijo Add/Remove Programs (Dodaj/Odstrani programe) v Control Panel (Nadzorna plošča), nato odstranite še EPSON USB Printer Devices. Nato na novo namestite programsko opremo, kot je opisano v razdelku Začnite tukaj. Če možnosti EPSON USB Printer Devices ni na seznamu Add/Remove Programs (Dodaj/Odstrani programe), na CD-ROM-u dvokliknite datoteko epusbun.exe v mapi \<jezik>\WINME ali \<jezik>\WIN98. Nato sledite navodilom na zaslonu.

---

## Odstranjevanje zagozdenega papirja

Če v spodaj opisanih primerih tiskalnik ne izvrže papirja samodejno, se je papir morda zagozdil v notranjosti tiskalnika.

- ❑ Tiskalnik je vklopljen ali pa je pokrov odprt, ko je način Roll paper (Zvitek papirja) Off (Izključen).
- ❑ Pritisnite gumb F1/Eject v načinu ESC/P2 ali IBM PPDS.

Sledite naslednjim korakom, da odstranite zagozden papir.



**Opozorilo:**

*Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča; preden se je dotaknete, naj se nekaj minut ohlaja.*

1. Izklopite tiskalnik.



**Previdno:**

*Kadarkoli tiskalnik izklopite, pred ponovnim vklopom počakajte vsaj pet sekund, sicer ga lahko poškodujete.*

2. Odprite pokrov in pritisnite vzvod za sprostitvev, da premaknete zgornji mehanizem. Nato primite zagozdeni papir z obema rokama in ga povlecite iz tiskalnika. Če ste odstranili zagozdeni papir, premaknite zgornji mehanizem v prvotni položaj tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Nato zaprite še pokrov. Če imate pri tem težave, nadaljujte z naslednjim korakom.



**Previdno:**

*Zgornji mehanizem morate premakniti tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Mehanizma ne vlecite z rokami. Tako lahko poškodujete tiskalnik.*

3. Vklonite tiskalnik, pri tem pa držite gumb F1/Eject. Tiskalnik preide v način za odstranjevanje papirja in je pripravljen na operacije podajanja. V spodnji tabeli si oglejte načine delovanja gumbov F1/Eject in F2 v tem načinu in izvedite ustrezno operacijo.

| Gumb     | Pritisnete  | Držite nekaj sekund  |
|----------|---|----------------------|
| F1/Eject | Ob vsakem pritisku gumba poda papir za nekaj vrstic naprej. | Izvrže papir naprej. |
| F2       | Ob vsakem pritisku gumba poda papir za nekaj vrstic nazaj.  | Izvrže papir nazaj.  |

Če ste odstranili zagozden papir, izklopite tiskalnik, premaknite zgornji mehanizem na prvotni položaj tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Nato zaprite še pokrov, da dokončate operacijo. Če s to funkcijo ne morete odstraniti zagozdenega papirja, tiskalnika ne uporabljajte več in se obrnite na prodajalca.



**Previdno:**

*Zgornji mehanizem morate premakniti tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Mehanizma ne vlecite z rokami. Tako lahko poškodujete tiskalnik.*

---

## Stik s podporo za stranke

Če Epsonov izdelek ne deluje pravilno in težav ne morete odpraviti z nasveti za odpravljanje težav v priloženi dokumentaciji, se obrnite na podporo za stranke. Informacije za stik s podporo za stranke družbe EPSON najdete v vseevropskem garancijskem listu. Pomagali vam bodo hitreje, če jim boste posredovali naslednje podatke:

- Serijska številka izdelka  
(Nalepka s serijsko številko je ponavadi na zadnji strani izdelka.)

- ❑ Model izdelka
- ❑ Različica programske opreme izdelka  
(V programski opremi izdelka kliknite gumb About (Vizitka),  
Version Info (Informacije o različici) ali podoben gumb.)
- ❑ Znamka in model računalnika
- ❑ Ime in različica operacijskega sistema
- ❑ Imena in različice programov, ki jih ponavadi uporabljate z izdelkom

## ***Spletno mesto za tehnično podporo***

Najnovejše gonilnike, odgovore na pogosta vprašanja, priročnike in druge datoteke za prenos najdete v razdelku “Support (Podpora)” na spletnem mestu podjetja EPSON za vašo državo, na naslovu <http://www.epson.com>.

Na Epsonovem spletnem mestu za tehnično podporo najdete pomoč za težave, ki jih niste mogli rešiti z nasveti za odpravljanje težav v dokumentaciji tiskalnika.



## **Kaseta s trakom**

### **Pristna kasete s trakom Epson**

Ko izpis obledi, morate zamenjati kaseto s trakom (S015339). Pristne kasete s trakom Epson so zasnovane in izdelane za uporabo s tiskalnikom Epson. Zagotavljajo pravilno delovanje in dolgo življenjsko dobo tiskalne glave in drugih delov tiskalnika.

### **Zamenjava kasete s trakom**

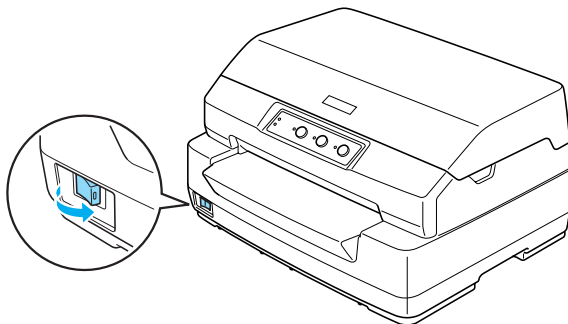
Če želite zamenjati kaseto s trakom, sledite tem korakom:



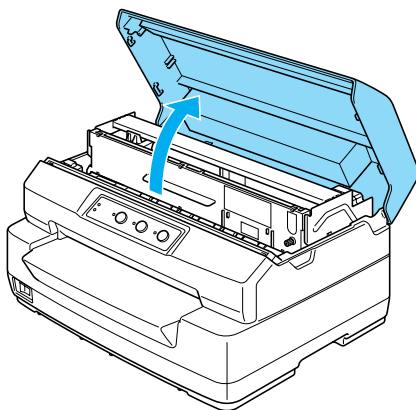
**Opozorilo:**

*Pri zamenjavi kasete s trakom morate ročno premakniti tiskalno glavo. Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča; preden se je dotaknete, naj se nekaj minut ohlaja.*

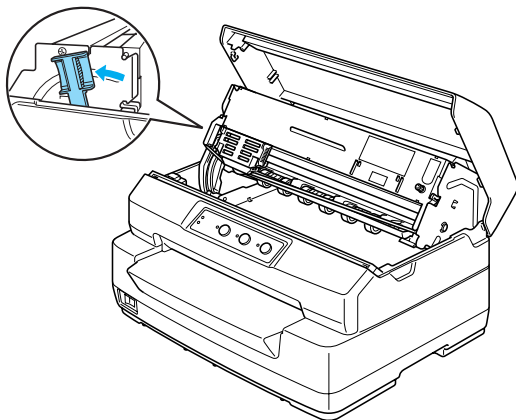
1. Izklopite tiskalnik.



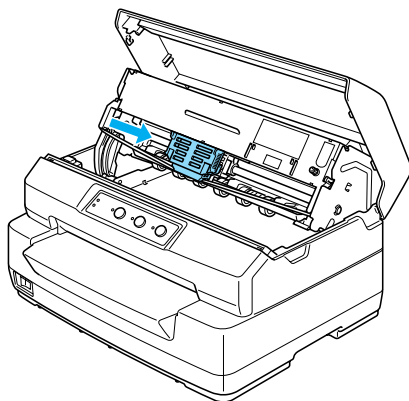
2. Izklopite tiskalnik iz električne vtičnice.
3. Pokrov tiskalnika primite na obeh straneh in ga potegnite navzgor, da ga odprete.



4. Potisnite vzvod za sprostitvev, da premaknete zgornji mehanizem naprej. Vzvod potiskajte, dokler se ne zaskoči.



5. Nato ročno potisnite tiskalno glavo na sredino tiskalnika.



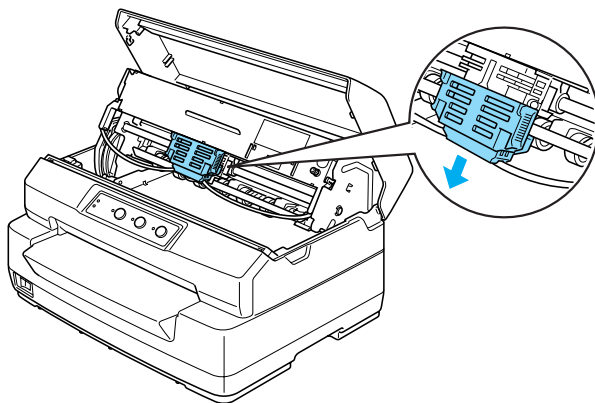
7



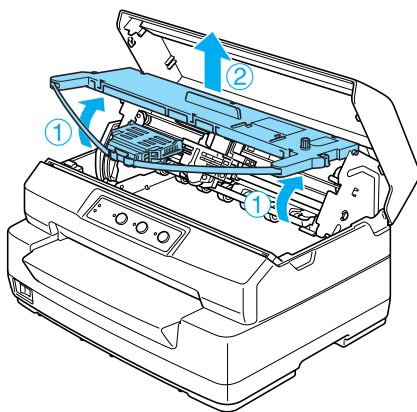
**Previdno:**

*Kadar je tiskalnik vklopljen, tiskalne glave nikdar ne premikajte; to lahko tiskalnik poškoduje.*

6. Primite vodilo traku na obeh straneh in ga vlecite navzdol, dokler ga ne izvlečete iz tiskalne glave.

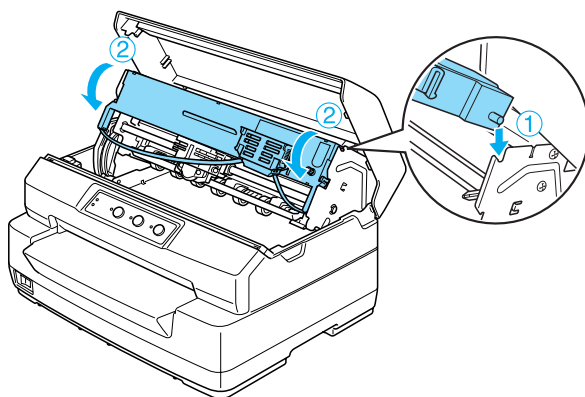


7. Primite obe strani kasete s trakom z obema rokama in jo zavrtite na plastičnih zatičih. Nato jo vlecite navzgor, dokler je ne izvlečete iz tiskalnika.

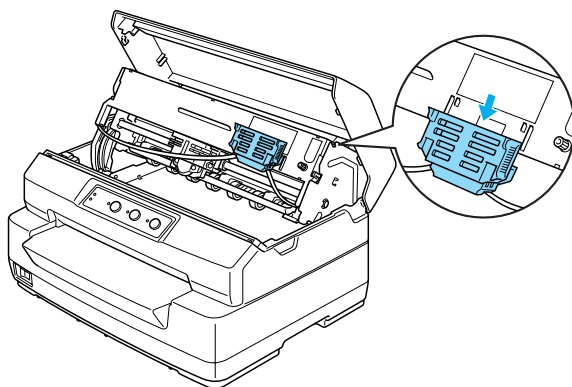


8. Odstranite embalažo nove kasete s trakom.

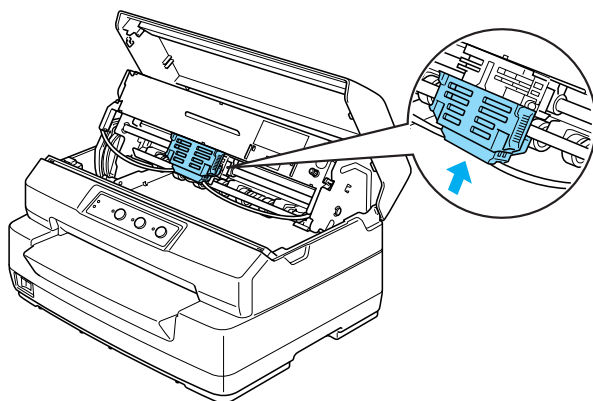
9. Plastične zatiče na kaseti s trakom namestite v reže tiskalnika. Nato pritisnite kaseto, dokler se ne zaskoči na mestu.



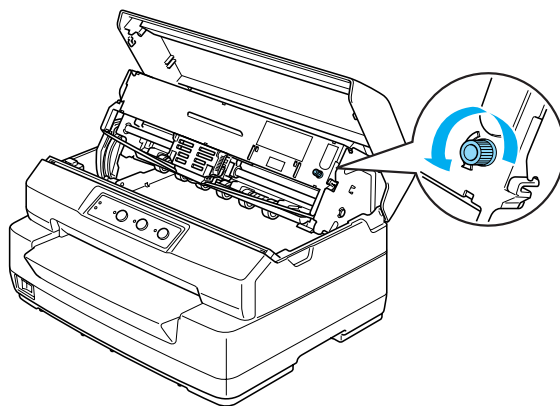
10. Primite vodilo traku na obeh straneh in ga vlecite navzdol, dokler ga ne izvlečete iz kasete.



11. Vodilo traku postavite na spodnji del tiskalne glave in ga potisnite navzgor, dokler se ne zaskoči.



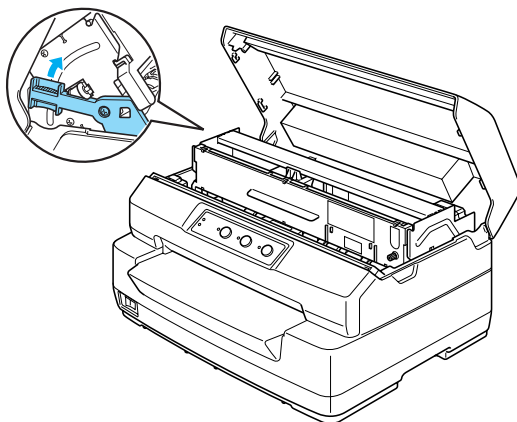
12. Obračajte gumb za napenjanje traku, dokler ni trak pravilno nameščen.



**Previdno:**

*Trak ne sme biti zviti ali naguban.*

13. Povlecite vzvod za sprostitvev papirja nazaj, da premaknete zgornji mehanizem v prvotni položaj. Vzvod vlecite, dokler se ne zaskoči.



**Previdno:**

Zgornji mehanizem morate premakniti tako, da povlečete vzvod za sprostitvev. Mehanizma ne vlecite z rokami. Tako lahko poškodujete tiskalnik.

7

14. Zaprite pokrov tiskalnika.

---

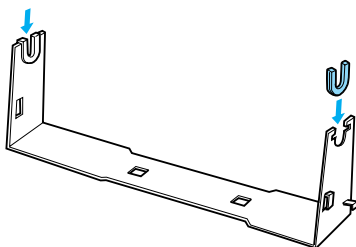
## **Držalo za zvitek papirja**

Z dodatnim držalom za zvitek papirja (C811141) lahko tiskate na 8,5 palca širok papir v zvitku, kakršen se uporablja za telefakse. To predstavlja nadomestno možnost za aplikacije, ki zahtevajo spremenljive dolžine papirja. Preden namestite držalo za zvitek papirja, ga morate sestaviti.

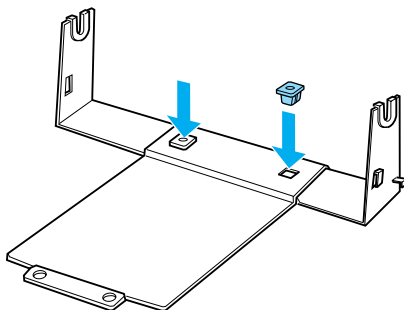
## Sestavljanje držala za zvitek papirja

Če želite sestaviti držalo za zvitek papirja, sledite tem navodilom:

1. Polkrožna ležaja namestite v stojalo kot je prikazano.

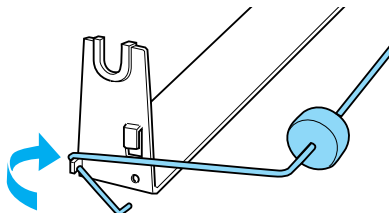


2. Položite podstavek stojala na stojalo in ju pripnite skupaj s plastičnimi sponkami. Prepričajte se, da ste obrnili stojalo in podstavek stojala tako, kot je prikazano spodaj.





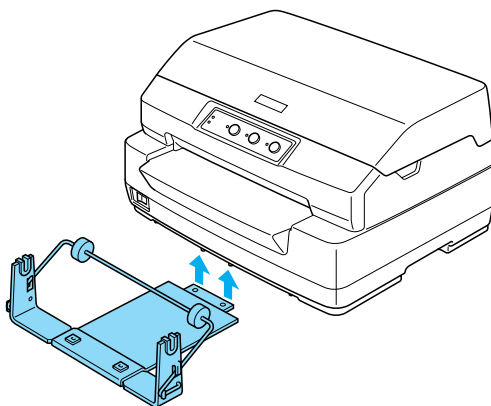
3. Zatakните napenjalni vzvod na obe strani stojala, kot je prikazano spodaj. Medtem ko vlečete napenjalni vzvod navzgor, vtaknite žičnate konce vzvoda v luknjice na stojalu. Držalo za zvitek papirja je sestavljeno.



## **Nameščanje držala za zvitek papirja**

Če želite namestiti držalo za zvitek papirja, sledite tem navodilom:

1. Izklopite tiskalnik.
2. Držalo za zvitek papirja namestite pod tiskalnik, kot je prikazano spodaj. Luknjici v podstavku držala namestite na zatiča na dnu tiskalnika.



7



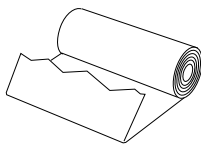
**Previdno:**

*Držalo za zvitke papirja ni pritrjeno na tiskalnik; na mestu ga držijo zgolj teža tiskalnika in dva zatiča. Če boste tiskalnik dvigovali, pazite, da ne boste spustili držala za zvitke papirja.*

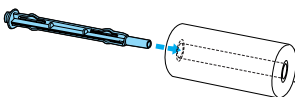
## **Nalaganje zvitka papirja**

Če želite naložiti zvitke papirja potem, ko ste že namestili držalo za zvitke papirja, sledite tem navodilom:

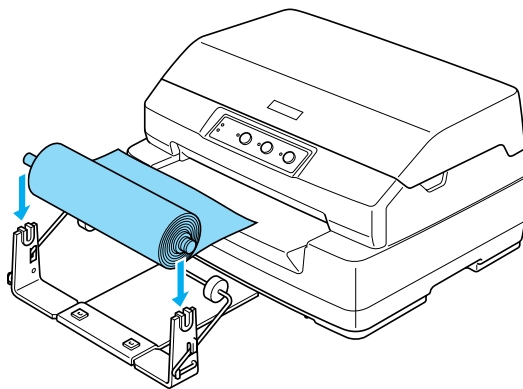
1. Izklopite tiskalnik.
2. Začetni rob zvitka papirja odrežite naravnost.



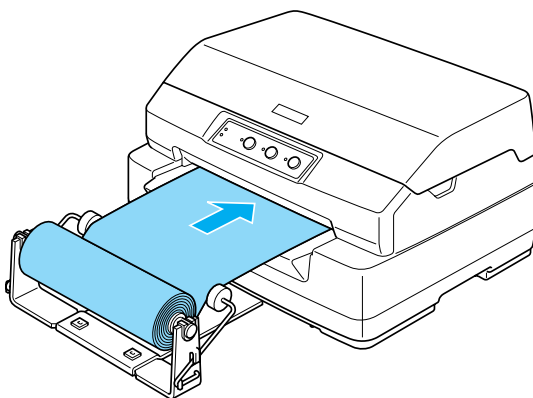
3. Zvitke papirja nataknete na os držala kot je prikazano.



4. Položite os in zvitek papirja na držalo za zvitek papirja, tako da bo papir podaján z dna zvitka. Vklópite tiskalnik.

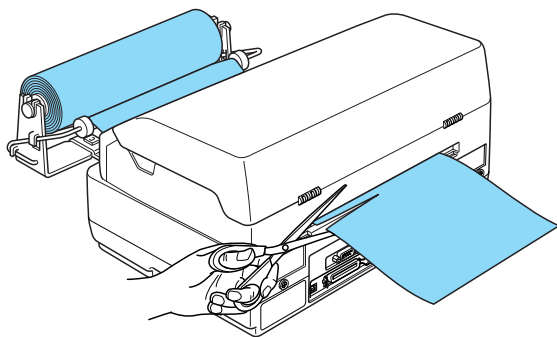


5. Začetni rob zvitka papirja ponesite čez sprednji del tiskalnika in ga previdno potisnite v sprednjo režo, dokler se ne ustavi. Tiskalnik papir v zvitku naloži samodejno.



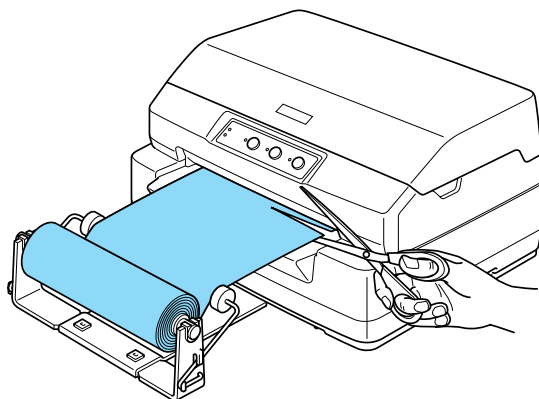
7

Tiskalnik je pripravljen na tiskanje. Ko končate tiskanje, pomaknite papir naprej tako, da ukažete podajanje papirja (v načinu PR2) oz. pritisnete gumb F1/Eject (v načinu WNI4915, ESC/P2 ali IBM PPDS). Nato odrežite zvitek papirja na mestu, ki pride iz tiskalnika.



## Odstranjevanje papirja v zvitku

Papir v zvitku ne sme biti podajan vzvratno. Če želite odstraniti zvitek papirja, odrežite zvitek papirja za mestom podajanja v tiskalnik. Nato izvrzite preostali papir tako, da ukažete podajanje papirja (v načinu PR2) oz. pritisnete gumb F1/Eject (v načinu WNI4915, ESC/P2 ali IBM PPDS).



7

---

## Tiskalniški strežnik

Ta tiskalnik lahko uporabljate kot omrežni tiskalnik, če na vmesniška vrata USB priključite tiskalniški strežnik. Navodila za namestitev in uporabo najdete v priročniku za skrbnike, priloženem tej dodatni opremini.

Uporabite lahko naslednji tiskalniški strežnik:

- EpsonNet 802.11b/g Wireless in 10/100 Base Tx Ext. (C82437\*)

**Opomba:**

Zvezdica (\*) nadomešča zadnjo številko, ki je različna za vsako državo.

---

## **Drugo**

Za podrobnosti o ostalih dodatnih izdelkih se obrnite na prodajalca.

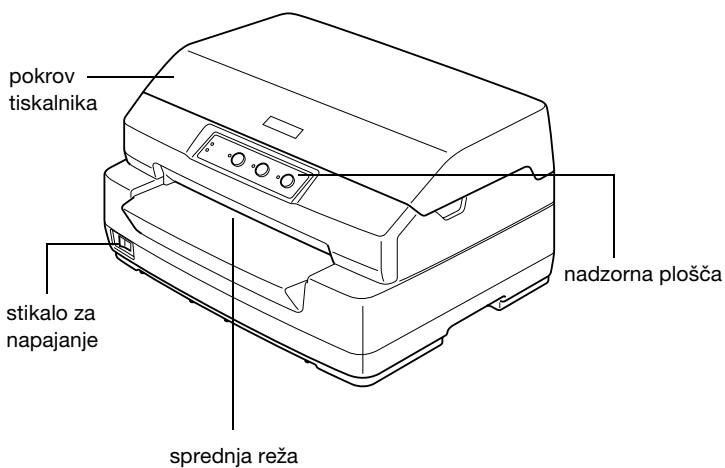
---

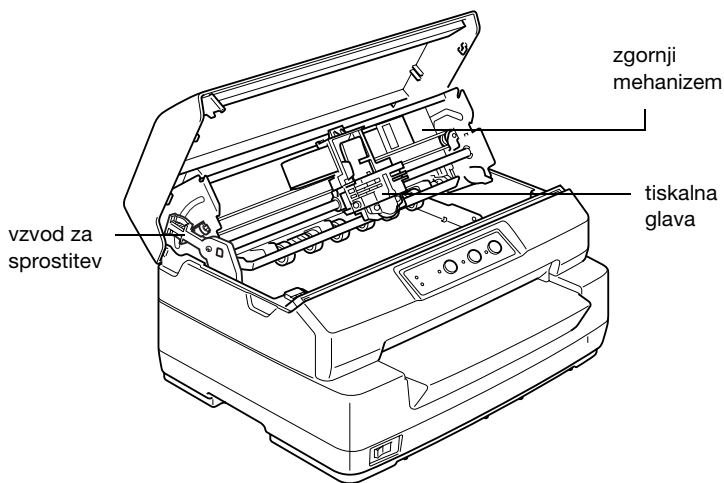
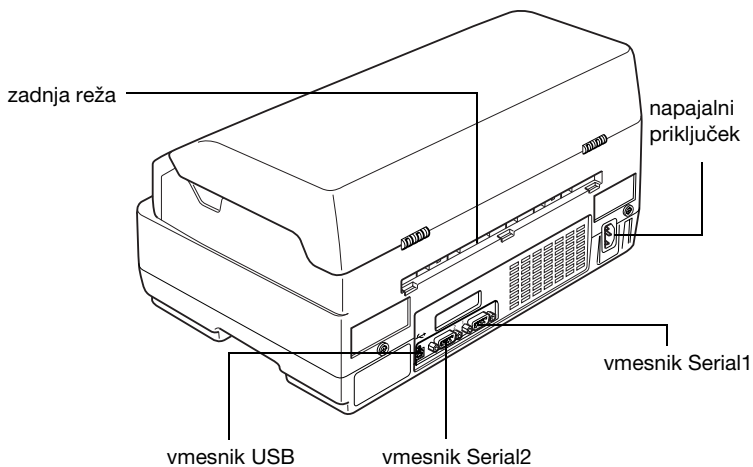
**Informacije o izdelku**

---

***Deli tiskalnika in kasete s trakom***

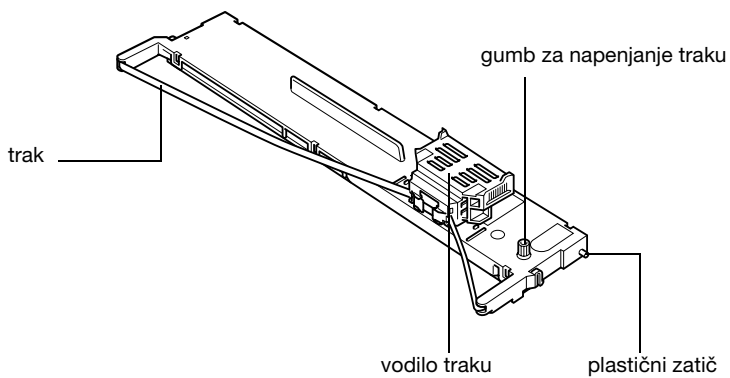
***Deli tiskalnika***







## ***Deli kasete s trakom***



**A**

---

## **Tehnični podatki tiskalnika**

### **Mehanski del**

|  |  |
|--|--|
| Način tiskanja:                              | 24-iglični udarni matrični   |
| Hitrost tiskanja:                            | PR2:<br>Hitro tiskanje 480 cps pri 10 cpi osnutka<br>Navadno tiskanje 360 cps pri 10 cpi osnutka<br>NLQ 180 cps pri 10 cpi<br>LQ 120 cps pri 10 cpi<br>WNI4915, ESC/P2, IBM PPDS:<br>Hitro tiskanje 480 cps pri 10 cpi osnutka<br>Navadno tiskanje 360 cps pri 10 cpi osnutka<br>LQ 120 cps pri 10 cpi |
| Smer tiskanja:                               | Obojesmerno logično iskanje za tiskanje besedila in slik. Enosmerno tiskanje besedila ali slik se lahko izbere z ukazi v programski opremi.  |
| Razmik med vrsticami:                        | 4,23 mm (1/6 palca)<br>PR2:<br>Programsko nastavljev v razmikih po 0,106 mm (1/240 palca) ali 0,118 mm (1/216 palca)<br>WNI4915, ESC/P2, IBM PPDS:<br>Programsko nastavljev v razmikih po 0,0706 mm (1/360 palca)  |
| Število stolpcev, ki jih je možno natisniti: | 94 stolpcev (pri 10 cpi)   |
| Ločljivost:                                  | Največ 360 × 180 dpi (najvišja kakovost tiskanja)  |
| Načini podajanja papirja:                    | Trenje (spredaj)<br>Držalo za zvitek papirja (dodatno)   |

|                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| Hitrost podajanja papirja: | Neprekinjeno  | 330 mm/sekundo<br>13 palcev/sekundo  |
|                            | S prekinitvami                                      | 35 msek/vrstico pri<br>1/6-palčnem vrstičnem<br>razmiku  |
| Zanesljivost:              | Skupna zmogljivost tiskanja                         | 7 milijonov vrstic<br>(razen tiskalne glave)<br>MTBF 10.000 POH  |
|                            | Življenjska doba tiskalne glave                     | 400 milijonov<br>udarcev/žico  |
| Dimenzije in teža:         | Višina  | 203 mm (8,0 palca)   |
|                            | Širina  | 384 mm (15,1 palca)  |
|                            | Globina   | 280 mm (11,0 palca)  |
|                            |   | 293 mm (11,5 palca)<br>(vključno z izbočenim<br>delom sprednje reže)   |
|                            | Teža  | približno 7,7 kg (17,0 lb)<br>(PLQ-20D)<br>približno 8,7 kg (19,2 lb)<br>(PLQ-20DM)  |
| Trak:                      | Kaseta s črnim trakom                               | S015339  |
|                            | Življenjska doba traku                              | približno 5 milijonov<br>znakov (LQ, 10 cpi,<br>48 pik/znak)<br>približno 10 milijonov<br>znakov (osnutek, 10 cpi,<br>24 pik/znak) |
| Glasnost delovanja:        | Približno 53 dB (A) (vzorec ISO 7779)<br>(PLQ-20D)  |  |
|                            | Približno 55 dB (A) (vzorec ISO 7779)<br>(PLQ-20DM) |  |



## **Elektronski del**

|               |  |
|---------------|--|
| Vmesniki:     | Tri vgrajene reže za vmesnik<br>Obojesmerni, 8-bitni vzporedni vmesnik s<br>podporo za način IEEE 1284 nibble<br>Vmesnik USB (različica 1.1)<br>Zaporedni vmesnik EIA-232D   |
| Medpomnilnik: | 64 KB  |
| Pisave:       | Posnemanje PR2<br>Rastrske pisave<br>Hitri osnutek            10, 12 cpi<br>(=EPSON Super<br>Draft)<br>Osnutek                10, 12 cpi<br>(=EPSON Draft)<br>NLQ1 (=EPSON        10, 12, 15 cpi<br>Sans Serif)<br>NLQ2 (=EPSON        10, 12, 15 cpi<br>Roman)<br>LQ2 (=EPSON          10, 12, 15 cpi<br>Roman)<br>OCR-B (=EPSON       10 cpi<br>OCR-B)<br>OCR-A (=EPSON       10 cpi<br>OCR-A)<br>Prilagodljive pisave<br>Ni podprto<br>Pisave za črtne kode<br>EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A,<br>UPC-E, Code 39, Coda bar (NW-7), Industrial<br>2 of 5 |

WNI4915, ESC/P2, posnemanje tiskalnika IBM  
PPDS

Rastrske pisave

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| EPSON Super Draft | 10, 12 cpi, proporcionalno        |
| EPSON Draft       | 10, 12, 15 cpi,<br>proporcionalno |
| EPSON Roman       | 10, 12, 15 cpi,<br>proporcionalno |
| EPSON Sans Serif  | 10, 12, 15 cpi,<br>proporcionalno |
| EPSON Courier     | 10, 12, 15 cpi                    |
| EPSON Prestige    | 10, 12 cpi                        |
| EPSON Script      | 10 cpi                            |
| EPSON OCR-B       | 10 cpi                            |
| EPSON Orator      | 10 cpi                            |
| EPSON Orator-S    | 10 cpi                            |
| EPSON Script C    | proporcionalno                    |

Prilagodljive pisave

|                    |  |
|--------------------|--|
| EPSON Roman        | 10,5 točk<br>8 - 32 točk (vsaki 2 točki) |
| EPSON Sans Serif   | 10,5 točk<br>8 - 32 točk (vsaki 2 točki) |
| EPSON Roman T      | 10,5 točk<br>8 - 32 točk (vsaki 2 točki) |
| EPSON Sans Serif H | 10,5 točk<br>8 - 32 točk (vsaki 2 točki) |

Pisave za črtne kode

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 od 5, UPC-A,  
UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET



Tabele znakov: Posnemanje PR2

(Olivetti)

22 tabel grafičnih znakov:

Mednarodno, Nemčija, Portugalska  
Španija 1, Danska/Norveška, Francija, Italija,  
Švedska/Finska, Švica, Velika Britanija,  
ZDA ASCII, Grčija, Izrael, Španija 2, ZSSR,  
Jugoslavija,  
Olivetti TCV 370, Kanada, SDC, Turčija,  
Arabija, CIBC

(ISO)

9 tabel grafičnih znakov:

ISO 8859-1 Latin 1, ISO 8859-9 Latin 5  
ISO 8859-2 Latin 2, ISO 8859-5 cirilski, ISO  
8859-15, ISO 8859-6 latinski arabski,  
ISO 8859-7 grški, ISO 8859-8 hebrejski,  
OLI-UNIX

(PC)

19 tabel grafičnih znakov:

PC-437 mednarodni, PC-220 španski 2,  
PC-865 nordijski, PC-danski/norveški,  
PC-danski OPE, PC-860 portugalski, PC-863  
kanadski francoski,  
PC-850 Latin 1, PC-858 Latin Euro, PC-875  
turški Latin 5, PC-852 Latin 2, PC-851 grški,  
PC-210 grški,  
PC-855 cirilski, PC-862 izraelski,  
PC-864 arabski, PC-866 cirilski,  
PC-1252 PC-WIN Latin 1  
PC-1250 PC-WIN Latin 2

## Posnemanje WNI4915

Tabela za ležeči tisk,  
PC 437 (ameriška, standardna evropska),  
PC 850 (večjezikovna),  
ISO 8859-2  
ISO 8859-5  
ISO 8859-7  
ISO 8859-8  
ISO 8859-9  
ISO 8859-15

## ESC/P2 in posnemanje tiskalnika IBM PPDS

### Standardno

Ena tabela znakov za ležeči tisk in 12 tabel z grafičnimi znaki:

Tabela za ležeči tisk,  
PC 437 (ameriška, standardna evropska),  
PC 850 (večjezikovna),  
PC 860 (portugalska),  
PC 861 (islandska), PC 865 (nordijska),  
PC 863 (kanadsko-francoska), BRASCII,  
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,  
ISO 8859-15



## Razširjeno

Ena tabela znakov za ležeči tisk in 39 tabel z grafičnimi znaki:

Tabela za ležeči tisk,  
PC 437 (ameriška, standardna evropska),  
PC 850 (večjezikovna),  
PC 860 (portugalska),  
PC 861 (islandska), PC 865 (nordijska),  
PC 863 (kanadsko-francoska), BRASCII,  
Abicomp, ISO Latin 1, Roman 8, PC 858,  
ISO 8859-15, PC 437 grška,  
PC 852 (vzhodnoevropska),  
PC 853 (turška), PC 855 (cirilska),  
PC 857 (turška), PC 866 (ruska),  
PC 869 (grška), MAZOWIA (poljska),  
Code MJK (CSFR),  
ISO 8859-7 (latinska/grška),  
ISO Latin 1T (turška),  
Bulgaria (bolgarska),  
PC 774 (LST 1283: 1993),  
Estonija (estonska), PC 771 (litovska),  
ISO 8859-2, PC 866 LAT. (latvijska),  
PC 866 UKR (ukrajinska),  
PC 437 Slovenija, PC MC, PC 1250,  
PC 1251, PC 864 (arabska),  
PC APTEC (arabska), PC 708 (arabska),  
PC 720 (arabska), PC AR 864 (arabska),

Nabor znakov: 14 mednarodnih naborov znakov in en nabor znakov Legal:

ZDA, Francija, Nemčija, ZK, Danska I,  
Švedska, Italija, Španija I, Japonska,  
Norveška,  
Danska II, Španija II, Latinska Amerika,  
Koreja, Legal



## Elektrika

|                   | <b>Model 120 V</b>                            | <b>Model 230 V</b>                            |
|-------------------|---|---|
| Nazivna napetost  | od 100 do 120 V                               | od 220 do 240 V                               |
| Vhodna napetost   | od 90 do 132 V                                | od 198 do 264 V                               |
| Nazivna frekvenca | od 50 do 60 Hz                                | od 50 do 60 Hz                                |
| Vhodna frekvenca  | od 49,5 do 60,5 Hz                            | od 49,5 do 60,5 Hz                            |
| Nazivni tok       | 1,4 A (največ 3,9 A, odvisno od vrste znakov) | 0,7 A (največ 1,9 A, odvisno od vrste znakov) |
| Poraba            | Približno 59 W (vzorec črk ISO/IEC 10561)     | Približno 60 W (vzorec črk ISO/IEC 10561)     |

Izdelek je oblikovan tudi za sisteme napajanja IT s fazno napetostjo od 220 do 240 V.

***Opomba:***

*Napetost za tiskalnik je navedena na nalepki na hrbtni strani tiskalnika.*

A

## **Delovne razmere**

|   | <b>Temperatura</b>                    | <b>Vlažnost<br/>(brez<br/>kondenziranja)</b> |
|---|---------------------------------------|--|
| Delovanje (knjižica,<br>navaden papir, recikliran<br>papir in večdelni obrazci) | od 5 do 35 °C<br>(od 41 do 95 °F)     | od 10 do 80 %<br>relativne vlažnosti         |
| Delovanje (zvitki papirja)  | od 15 do 25 °C<br>(od 59 do 77 °F)    | od 30 do 60 %<br>relativne vlažnosti         |
| Shranjevanje  | od -30 do 60 °C<br>(od -22 do 140 °F) | od 0 do 85 %<br>relativne vlažnosti          |

## **Papir**

Informacije o razpoložljivih vrstah papirja in natisljivih področjih najdete v *Specifikacijah za papir*, ki jih dobite na uporabniškem CD-ROMU.

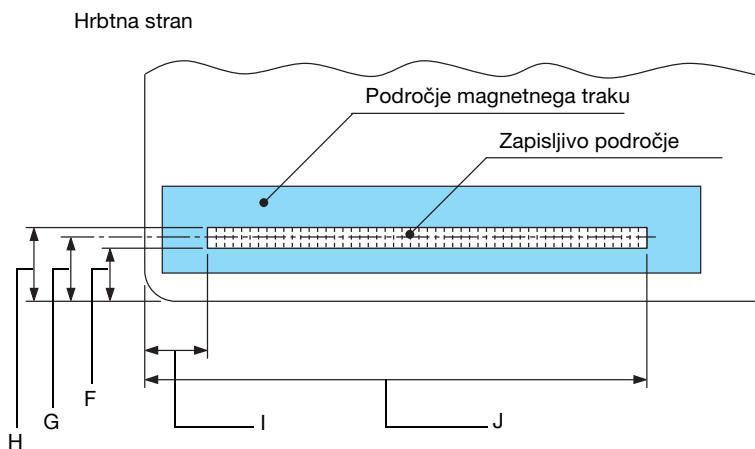
## **Bralnik/zapisovalnik magnetnega traku (nameščen samo vodoravno)**

Vodoravni bralnik/zapisovalnik magnetnega traku se uporablja za branje in zapisovanje podatkov na magnetni trak bančnih knjižic. Več podrobnosti o tej napravi najdete v naslednjih specifikacijah.

|                   |  |
|-------------------|--|
| Koda zapisovanja  | Binarno kodirana desetiška števila (BCD), 4 podatkovni biti<br>1 parnostni kontrolni bit 1 VRC |
| Zapisljivi znaki  | Stolpec 3 tabele ASCII   |
| Zapisljive oblike | IBM3604, DIN/ISO, ISO7811,<br>IBM4746, ANSI, HT-2751-CIZ,<br>ISO8484                           |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Širina zapisanega traku   | 7 mm   |
| Širina prebranega traku   | 2 mm   |
| Hitrost medija            | 340 mm/sekundo   |
| Zamik                     | Standardno,<br>Standardno + 10 mm,<br>Standardno + 20 mm |
| Število ponovnih poskusov | 1 ali 3  |
| Podvojitev polja          | DA ali NE  |

### Zapisljivo področje



A

|                      | F (največ) | G    | H (najmanj) | I    | J (največ) |
|----------------------|------------|------|-------------|------|------------|
| <b>DIN/ISO, ANSI</b> | 12,5       | 13,9 | 15,5        | 9,5  | 85         |
| <b>IBM3604</b>       | 8,9        | 10,4 | 11,9        | 10,4 | 81,3       |
| <b>ISO7811</b>       | 8,9        | 10,4 | 11,9        | 14,8 | —          |
| <b>IBM4746</b>       | 8,9        | 10,4 | 11,9        | 9,8  | —          |

|                    | <b>F (največ)</b> | <b>G</b> | <b>H (najmanj)</b> | <b>I</b> | <b>J (največ)</b> |
|--------------------|-------------------|----------|--------------------|----------|-------------------|
| <b>ISO8484</b>     | 12,5              | 13,9     | 15,3               | 9,5      | 85                |
| <b>HT-2751-CIZ</b> | 7,4               | 8,8      | 10,2               | 12,6     | –                 |

## **Specifikacija zapisljivih oblik**

### *Posnemanje PR2*

|   | <b>DIN/ISO in ISO8484</b> | <b>IBM3604</b>      | <b>ANSI</b>          |
|---|---------------------------|---------------------|----------------------|
| Gostota bitov                                 | 210 bpi ± 5 %             | 210 bpi ± 5 %       | 210 bpi ± 5 %        |
| Smer zapisovanja                              | Od leve proti desni       | Od leve proti desni | Od leve proti desni  |
| Začetna določila                              | 20 bitov                  | 20 bitov            | 20 bitov             |
| SOM (začetni zapis)                           | D                         | B                   | B                    |
| Zapisljivi znaki                              | 0 - 9, A, B, C, D, E      | 0 - 9, A, B, D, E   | 0 - 9, A, B, C, D, E |
| EOM (končni zapis)                            | F                         | F ali C             | F                    |
| Parnost LRC                                   | parno                     | parno               | parno                |
| Končna določila                               | 20 bitov                  | 20 bitov            | 20 bitov             |
| Največje število zapisljivih znakov (1 blok)  | 105 znakov                | 105 znakov          | 105 znakov           |
| Največje število zapisljivih znakov (2 bloka) | 45 znakov                 | 45 znakov           | 45 znakov            |
| Število ločil                                 | 60 bitov                  | 120 bitov           | 60 bitov             |
| Sredina navpičnega položaja                   | 13,9 mm                   | 10,4 mm             | 13,9 mm              |
| Vodoravni začetni položaj                     | 9,5 mm                    | 10,4 mm             | 9,5 mm               |

|   | <b>ISO7811</b>      | <b>IBM4746</b>      | <b>HT-2751-CIZ</b>  |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|
| Gostota bitov                                 | 75 bpi ± 5 %        | 210 bpi ± 5 %       | 105 bpi ± 5 %       |
| Smer zapisovanja                              | Od leve proti desni | Od leve proti desni | Od desne proti levi |
| Začetna določila                              | 20 bitov            | 20 bitov            | 55 bitov            |
| SOM (začetni zapis)                           | B                   | BA                  | F                   |
| Zapisljivi znaki                              | 0 - 9, A, D, E      | 0 - 9, D            | 0 - 9               |
| EOM (končni zapis)                            | F                   | F ali C             | F                   |
| Parnost LRC                                   | parno               | parno               | neparno             |
| Končna določila                               | 20 bitov            | 20 bitov            | 40 bitov            |
| Največje število zapisljivih znakov (1 blok)  | 37 znakov           | 105 znakov          | 60 znakov           |
| Največje število zapisljivih znakov (2 bloka) | 23 znakov           | 45 znakov           | 27 znakov           |
| Število ločil                                 | 120 bitov           | 120 bitov           | 10 bitov            |
| Sredina navpičnega položaja                   | 10,4 mm             | 10,4 mm             | 8,8 mm              |
| Vodoravni začetni položaj                     | 14,8 mm             | 9,8 mm              | 12,6 mm             |



## Posnemanje WNI4915

|   | <b>DIN</b>           | <b>IBM1</b>         | <b>IBM2</b>         |
|---|----------------------|---------------------|---------------------|
| Gostota bitov                                 | 210 bpi $\pm$ 5 %    | 210 bpi $\pm$ 5 %   | 210 bpi $\pm$ 5 %   |
| Smer zapisovanja                              | Od leve proti desni  | Od leve proti desni | Od leve proti desni |
| Začetna določila                              | 61 bitov             | 61 bitov            | 61 bitov            |
| SOM (začetni zapis)                           | D                    | B                   | B                   |
| Zapisljivi znaki                              | 0 - 9, A, B, C, D, E | 0 - 9, A, B, D, E   | 0 - 9, A, B, D, E   |
| EOM (končni zapis)                            | F                    | C                   | F                   |
| Parnost LRC                                   | parno                | parno               | parno               |
| Končna določila                               | 64 bitov             | 154 bitov           | 154 bitov           |
| Največje število zapisljivih znakov (1 blok)  | —                    | —                   | —                   |
| Največje število zapisljivih znakov (2 bloka) | 45 znakov            | 36 znakov           | 36 znakov           |
| Število ločil                                 | 60 bitov             | 60 bitov            | 60 bitov            |
| Sredina navpičnega položaja                   | 14,0 mm              | 11,0 mm             | 11,0 mm             |
| Vodoravni začetni položaj                     | 14,8 mm              | 14,8 mm             | 14,8 mm             |

|   | <b>105 znakov</b>   | <b>ISO7811</b>      |
|---|---------------------|---------------------|
| Gostota bitov                                 | 210 bpi ± 5 %       | 75 bpi ± 5 %        |
| Smer zapisovanja                              | Od leve proti desni | Od leve proti desni |
| Začetna določila                              | 61 bitov            | 21 bitov            |
| SOM (začetni zapis)                           | D                   | B                   |
| Zapisljivi znaki                              | 0 - 9, A, B, E, D   | 0 - 9, A, E         |
| EOM (končni zapis)                            | F                   | F                   |
| Parnost LRC                                   | parno               | parno               |
| Končna določila                               | 64 bitov            | 24 bitov            |
| Največje število zapisljivih znakov (1 blok)  | 105 znakov          | 35 znakov           |
| Največje število zapisljivih znakov (2 bloka) | —                   | —                   |
| Število ločil                                 | —                   | —                   |
| Sredina navpičnega položaja                   | 14,0 mm             | 14,0 mm             |
| Vodoravni začetni položaj                     | 14,8 mm             | 14,8 mm             |



## Tabela pretvorb znakov

### Posnemanje PR2

| Znk | ASCII | Linjska koda | Funkcija         |            |            | Kode zapisov |         |         |         |         |
|-----|-------|--------------|------------------|------------|------------|--------------|---------|---------|---------|---------|
|     |       |              | DIN/ISO, ISO8484 | IBM3604    | ANSI       | V R C        | B I T 4 | B I T 3 | B I T 2 | B I T 1 |
| 0   | 0     | 30H          | znk              | znk        | znk        | 1            | 0       | 0       | 0       | 0       |
| 1   | 1     | 31H          | znk              | znk        | znk        | 0            | 0       | 0       | 0       | 1       |
| 2   | 2     | 32H          | znk              | znk        | znk        | 0            | 0       | 0       | 1       | 0       |
| 3   | 3     | 33H          | znk              | znk        | znk        | 1            | 0       | 0       | 1       | 1       |
| 4   | 4     | 34H          | znk              | znk        | znk        | 0            | 0       | 1       | 0       | 0       |
| 5   | 5     | 35H          | znk              | znk        | znk        | 1            | 0       | 1       | 0       | 1       |
| 6   | 6     | 36H          | znk              | znk        | znk        | 1            | 0       | 1       | 1       | 0       |
| 7   | 7     | 37H          | znk              | znk        | znk        | 0            | 0       | 1       | 1       | 1       |
| 8   | 8     | 38H          | znk              | znk        | znk        | 0            | 1       | 0       | 0       | 0       |
| 9   | 9     | 39H          | znk              | znk        | znk        | 1            | 1       | 0       | 0       | 1       |
| A   | :     | 3AH          | znk              | znk        | znk        | 1            | 1       | 0       | 1       | 0       |
| B   | ;     | 3BH          | znk              | SOM<br>znk | SOM<br>znk | 0            | 1       | 0       | 1       | 1       |
| C   | <     | 3CH          | znk              | EOM<br>—   | znk        | 1            | 1       | 1       | 0       | 0       |
| D   | =     | 3DH          | SOM<br>znk       | znk        | znk        | 0            | 1       | 1       | 0       | 1       |
| E   | >     | 3EH          | znk              | znk        | znk        | 0            | 1       | 1       | 1       | 0       |
| F   | ?     | 3FH          | EOM              | EOM        | EOM        | 1            | 1       | 1       | 1       | 1       |

\* znk pomeni znak.



| Znk | ASCII | Linijaska koda | Funkcija |          |              | Kode zapisov |                  |                  |                  |                  |
|-----|-------|----------------|----------|----------|--------------|--------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|     |       |                | ISO7811  | IBM4746  | HT-2751 -CIZ | V<br>R<br>C  | B<br>I<br>T<br>4 | B<br>I<br>T<br>3 | B<br>I<br>T<br>2 | B<br>I<br>T<br>1 |
| 0   | 0     | 30H            | znk      | znk      | znk          | 1            | 0                | 0                | 0                | 0                |
| 1   | 1     | 31H            | znk      | znk      | znk          | 0            | 0                | 0                | 0                | 1                |
| 2   | 2     | 32H            | znk      | znk      | znk          | 0            | 0                | 0                | 1                | 0                |
| 3   | 3     | 33H            | znk      | znk      | znk          | 1            | 0                | 0                | 1                | 1                |
| 4   | 4     | 34H            | znk      | znk      | znk          | 0            | 0                | 1                | 0                | 0                |
| 5   | 5     | 35H            | znk      | znk      | znk          | 1            | 0                | 1                | 0                | 1                |
| 6   | 6     | 36H            | znk      | znk      | znk          | 1            | 0                | 1                | 1                | 0                |
| 7   | 7     | 37H            | znk      | znk      | znk          | 0            | 0                | 1                | 1                | 1                |
| 8   | 8     | 38H            | znk      | znk      | znk          | 0            | 1                | 0                | 0                | 0                |
| 9   | 9     | 39H            | znk      | znk      | znk          | 1            | 1                | 0                | 0                | 1                |
| A   | :     | 3AH            | znk      | SOM<br>— | —            | 1            | 1                | 0                | 1                | 0                |
| B   | ;     | 3BH            | SOM<br>— | SOM<br>— | —            | 0            | 1                | 0                | 1                | 1                |
| C   | <     | 3CH            | —        | EOM<br>— | —            | 1            | 1                | 1                | 0                | 0                |
| D   | =     | 3DH            | znk      | znk      | —            | 0            | 1                | 1                | 0                | 1                |
| E   | >     | 3EH            | znk      | —        | —            | 0            | 1                | 1                | 1                | 0                |
| F   | ?     | 3FH            | EOM      | EOM      | SOM<br>EOM   | 1            | 1                | 1                | 1                | 1                |

\* znk pomeni znak.



## Posnemanje WNI4915

| Znk | ASCII | Linjska koda | Funkcija   |            |            | Kode zapisov |                  |                  |                  |                  |
|-----|-------|--------------|------------|------------|------------|--------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|     |       |              | DIN        | IBM1       | IBM2       | V<br>R<br>C  | B<br>I<br>T<br>4 | B<br>I<br>T<br>3 | B<br>I<br>T<br>2 | B<br>I<br>T<br>1 |
| 0   | 0     | 30H          | znk        | znk        | znk        | 1            | 0                | 0                | 0                | 0                |
| 1   | 1     | 31H          | znk        | znk        | znk        | 0            | 0                | 0                | 0                | 1                |
| 2   | 2     | 32H          | znk        | znk        | znk        | 0            | 0                | 0                | 1                | 0                |
| 3   | 3     | 33H          | znk        | znk        | znk        | 1            | 0                | 0                | 1                | 1                |
| 4   | 4     | 34H          | znk        | znk        | znk        | 0            | 0                | 1                | 0                | 0                |
| 5   | 5     | 35H          | znk        | znk        | znk        | 1            | 0                | 1                | 0                | 1                |
| 6   | 6     | 36H          | znk        | znk        | znk        | 1            | 0                | 1                | 1                | 0                |
| 7   | 7     | 37H          | znk        | znk        | znk        | 0            | 0                | 1                | 1                | 1                |
| 8   | 8     | 38H          | znk        | znk        | znk        | 0            | 1                | 0                | 0                | 0                |
| 9   | 9     | 39H          | znk        | znk        | znk        | 1            | 1                | 0                | 0                | 1                |
| A   | :     | 3AH          | znk        | znk        | znk        | 1            | 1                | 0                | 1                | 0                |
| B   | ;     | 3BH          | znk        | SOM<br>znk | SOM<br>znk | 0            | 1                | 0                | 1                | 1                |
| C   | <     | 3CH          | SOM<br>znk | EOM<br>—   | —          | 1            | 1                | 1                | 0                | 0                |
| D   | =     | 3DH          | znk        | znk        | znk        | 0            | 1                | 1                | 0                | 1                |
| E   | >     | 3EH          | znk        | znk        | znk        | 0            | 1                | 1                | 1                | 0                |
| F   | ?     | 3FH          | EOM        | —          | EOM        | 1            | 1                | 1                | 1                | 1                |

\* znk pomeni znak.

| Znk | ASCII | Linjska koda | Funkcija   |          | Kode zapisov |                  |                  |                  |                  |
|-----|-------|--------------|------------|----------|--------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|     |       |              | 105 Znak   | ISO7811  | V<br>R<br>C  | B<br>I<br>T<br>4 | B<br>I<br>T<br>3 | B<br>I<br>T<br>2 | B<br>I<br>T<br>1 |
| 0   | 0     | 30H          | znk        | znk      | 1            | 0                | 0                | 0                | 0                |
| 1   | 1     | 31H          | znk        | znk      | 0            | 0                | 0                | 0                | 1                |
| 2   | 2     | 32H          | znk        | znk      | 0            | 0                | 0                | 1                | 0                |
| 3   | 3     | 33H          | znk        | znk      | 1            | 0                | 0                | 1                | 1                |
| 4   | 4     | 34H          | znk        | znk      | 0            | 0                | 1                | 0                | 0                |
| 5   | 5     | 35H          | znk        | znk      | 1            | 0                | 1                | 0                | 1                |
| 6   | 6     | 36H          | znk        | znk      | 1            | 0                | 1                | 1                | 0                |
| 7   | 7     | 37H          | znk        | znk      | 0            | 0                | 1                | 1                | 1                |
| 8   | 8     | 38H          | znk        | znk      | 0            | 1                | 0                | 0                | 0                |
| 9   | 9     | 39H          | znk        | znk      | 1            | 1                | 0                | 0                | 1                |
| A   | :     | 3AH          | znk        | znk      | 1            | 1                | 0                | 1                | 0                |
| B   | ;     | 3BH          | znk        | SOM<br>— | 0            | 1                | 0                | 1                | 1                |
| C   | <     | 3CH          | SOM<br>znk | —        | 1            | 1                | 1                | 0                | 0                |
| D   | =     | 3DH          | znk        | —        | 0            | 1                | 1                | 0                | 1                |
| E   | >     | 3EH          | znk        | znk      | 0            | 1                | 1                | 1                | 0                |
| F   | ?     | 3FH          | EOM        | EOM      | 1            | 1                | 1                | 1                | 1                |

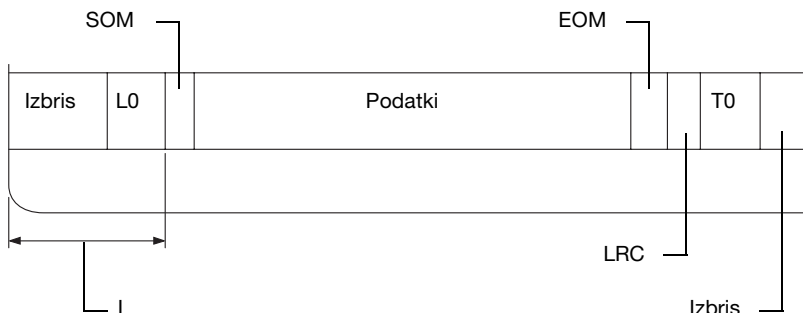
\* znk pomeni znak.



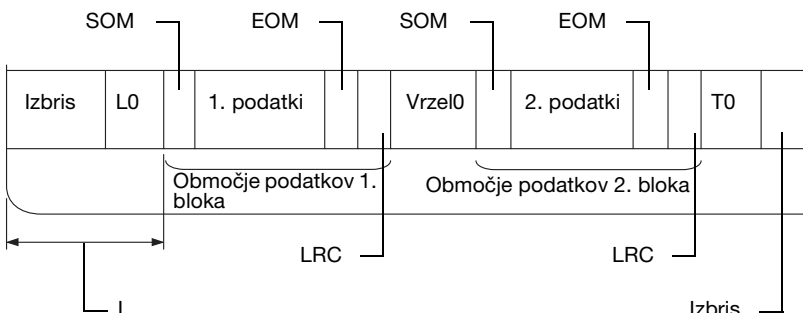
## Postavitev zapisa magnetnega traku

DIN/ISO, IBM3604, ANSI, ISO7811, IBM4746 in ISO8484

### Oblika z 1 blokom



### Oblika z 2 blokoma



## Smer bitnega vzorca

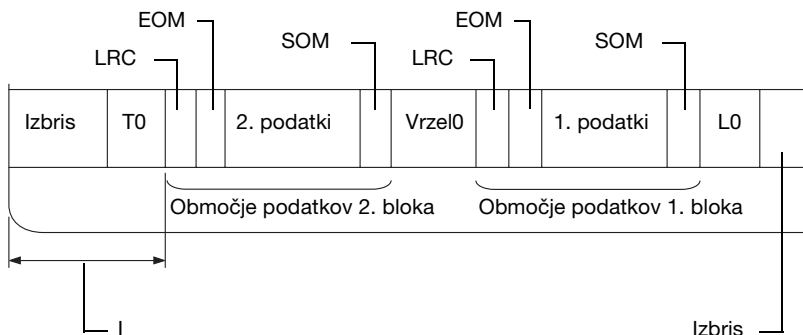


HT-2751-CIZ

### Oblika z 1 blokom



## Oblika z 2 blokoma



## Smer bitnega vzorca



---

## Seznami ukazov

Informacije o ukazih najdete v *Navodilih za programiranje*, ki jih najdete na uporabniškem CD-ROM-u.

---

## **Standardi in odobritve**

Model za ZDA:

|         |  |
|---------|--|
| Varnost | UL60950-1<br>CAN/CSA-C22.2 Št. 60950-1                             |
| EMC     | FCC del 15 poddel B razred B<br>CAN/CSA - CEI/IEC CISPR22 razred B |

Evropski model:

|   |   |
|---|---|
| Nizkonapetostna direktiva 73/23/EGS                     | EN 60950-1  |
| Direktiva 89/336/EGS o<br>elektromagnetni združljivosti | EN 55022 Razred B<br>EN 55024<br>EN 61000-3-2<br>EN 61000-3-3 |

Avstralski model:

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| EMC | AS/NZS CISPR 22 razred B |
|-----|--------------------------|



A

---

## **Čiščenje tiskalnika**

Da bo tiskalnik čim boljše deloval, ga je treba nekajkrat na leto temeljito očistiti.

Če želite očistiti tiskalnik, sledite naslednjim korakom:

1. Iz tiskalnika odstranite papir in ga izključite.

2. Če sta nameščena dodatno držalo za zvitek papirja in zadnje vodilo za papir, ju odstranite.
3. Z mehko krtačko z ohišja in vodila za papir pazljivo odstranite ves prah in umazanijo.
4. Če sta ohišje in vodilo za papir še vedno umazana, ju obrišite s čisto, mehko krpo, ki ste jo navlažili z blago raztopino čistila in vode. Pokrov tiskalnika naj bo zaprt, da voda ne pride v notranjost tiskalnika. Pazite tudi, da se sprednja reža ne zmoči.



**Previdno:**

- Tiskalnika ne čistite z alkoholi ali razredčili. Te tekočine lahko poškodujejo dele tiskalnika in ohišje.*
- Pazite, da ne zmočite tiskalnega mehanizma ali elektronskih delov.*
- Ne uporabljajte grobih krtač.*

Notranjosti tiskalnika ne škropite z mazivi. Neprimerna maziva lahko poškodujejo tiskalni mehanizem. Če se vam zdi, da je tiskalni mehanizem treba podmazati, se obrnite na prodajalca tiskalnikov Epson.

---

## **Prevoz tiskalnika**

Če morate tiskalnik prenesti na oddaljeno mesto, ga skrbno zapakirajte v prvotno embalažo.

Pri tem upoštevajte ta navodila:



**Opozorilo:**

*Pri zamenjavi kasete s trakom boste morali ročno premakniti tiskalno glavo. Če ste tiskalnik pravkar uporabljali, je tiskalna glava morda vroča; preden se je dotaknete, naj se nekaj minut ohlaja.*

1. Iz tiskalnika odstranite papir. Izklopite tiskalnik.
2. Napajalni kabel izklopite iz vtičnice; nato iz tiskalnika iztaknite vmesniški kabel.
3. Če je nameščena dodatna oprema, jo odstranite in zapakirajte v prvotno embalažo.
4. Prepričajte se, da tiskalna glava ni vroča. Odstranite kaseto s trakom, kot je opisano v razdelku “Zamenjava kasete s trakom” na strani 145. Nato premaknite tiskalno glavo na levo stran.
5. Prepričajte se, ali je pokrov tiskalnika zaprt.
6. Če je potrebno, zapakirajte tiskalnik, kaseto s trakom in napajalni kabel v prvotno embalažo in jih zložite v originalno škatlo tiskalnika.

**A**



---

# Slovarček

## **barvno stresanje**

Metoda rastrskega tiska, pri kateri so pike natisnjene po vnaprej določenem vzorcu, da se doseže odtenek ali ton. Barvno stresanje deluje najbolje za podobe s polnimi barvami, kot so tabele in grafi. Glejte tudi *tisk s poltoni*.

## **cpi**

Glejte *znaki na palec (cpi)*.

## **enosmerno tiskanje**

Tiskanje, pri katerem tiskalna glava tiska samo v eni smeri. Enosmerno tiskanje je uporabno pri tiskanju slik, ker natančno poravnava navpične črte. Enosmerno tiskanje izberete tako, da tiskalnik preklopite v način privzetih nastavitev. Glejte tudi *obojesmerno tiskanje*.

## **ESC/P2**

Kratice za EPSON Standard Code for Printers (Standardna koda za tiskalnike EPSON), sistem ukazov, s katerim računalnik upravlja tiskalnik. Standarden je za vse tiskalnike EPSON, podpira pa ga večina programov za osebne računalnike.

## **gonilnik**

Glejte *tiskalniški gonilnik*.

## **ležeče**

Tiskanje, ki je na strani usmerjeno ležeče. Taka usmeritev ustvari stran, ki je bolj široka kot visoka in je uporabna pri tiskanju razpredelnic. Glejte tudi *pokončno*.

## **ločljivost**

Merilo količine podrobnosti, ki jih je mogoče upodobiti. Ločljivost natisnjene slike se meri s številom pik na palec (dpi).

## **magnetni trak**

Trak, ki je prevlečen z magnetno snovjo, na katerega se shranjujejo podatki. PLQ-20DM je opremljen z napravo za branje in zapisovanje podatkov na magnetne trakove.

## **matrično tiskanje**

Način tiskanja, pri katerem se vsaka črka ali simbol oblikuje z vzorcem (matrico) posameznih pik.

## **najboljša kakovost tiskanja (LQ)**

Način tiskanja, pri katerem tiskalnik uporabi najboljšo kakovost tiskanja za boljšo berljivost in lepši videz. Hitrost tiskanja je počasnejša. Glejte tudi *osnutek*.

### **obojesmerno tiskanje**

Tiskanje, pri katerem tiskalna glava tiska v obeh smereh, od leve proti desni in nato od desne proti levi. Tako je hitrost tiskanja večja, vendar so navpične črte manj natančno poravnane. Glejte tudi *enosmerno tiskanje*.

### **osnutek**

Način tiskanja, ki ga tiskalnik uporabi, ko za pisavo izberete Draft. Ta pisava se tiska z manj pikami na znak, tako da je tiskanje hitrejše. Glejte tudi *najboljša kakovost tiskanja (LQ)*.

### **pisava**

Slog črk, imenovan na primer Roman ali Sans Serif.

### **podajanje obrazcev (FF)**

Gumb na nadzorni plošči in ukazna koda, ki pomakne papir na naslednji položaj vrha obrazca.

### **podajanje po vrsticah (LF)**

Ukazna koda, ki papir premika po vrsticah.

### **pokončno**

Tiskanje, ki je na strani usmerjeno pokončno (v nasprotju z ležečim, pri katerem je tiskanje na strani usmerjeno ležeče). To je standardna usmeritev za tiskanje pisem ali dokumentov. Glejte tudi *ležeče*.

### **položaj vrha obrazca**

Vodoravno mesto na papirju, ki ga tiskalnik prepozna kot mesto za tiskanje prve vrstice. To je privzeti položaj zgornjega roba.

### **položaj začetka tiskanja**

Vodoravno mesto na papirju, ki ga tiskalnik prepozna kot mesto za tiskanje prvega stolpca. Položaj začetka tiskanja lahko prilagodite s pomočjo nadzorne plošče.

### **preskusna stran**

Način preverjanja delovanja tiskalnika. Ko tiskate preskusno stran se natiska preskusni vzorec, ki je shranjen v napravi.

### **privzeto**

Nastavitve vrednosti, ki začnejo veljati, kadar napravo (kot je tiskalnik) vklopite, ponastavite ali inicializirate.

### **tisk s poltoni**

Metoda, pri kateri se uporabi vzorec pik za prikaz slike. Tisk s poltoni omogoča doseči različne odtenke sive zgolj z uporabo črnih pik ali pa neskončno vrsto barv zgolj z uporabo nekaj različnih barv pik. Glejte tudi *barvno stresanje*.

**velikost znakov**

Vodoravna velikost pisave, ki je izmerjena s številom znakov na palec (cpi). Standard je 10 cpi. Glejte tudi *znaki na palec (cpi)*.

**samodejno podajanje po vrsticah**

Ko je ta možnost vklopljena v načinu privzetih nastavitev, vsaki kodi za premik tiskalne glave na začetek vrstice (CR) samodejno sledi koda za pomik za eno vrstico (LF).

**šestnajstiški izpis**

Način ugotavljanja težav, s katerim se prepozna vzrok težav pri komuniciranju računalnika in tiskalnika. Tiskalnik v načinu šestnajstiškega izpisa vsako kodo, ki jo prejme od računalnika, natisne v šestnajstiških vrednostih in v kodah ASCII, ki predstavljajo znake. Pravimo mu tudi izpis podatkov.

**tabela znakov**

Zbirka črk, števil in simbolov, v kateri so na voljo nabori znakov za posamezne jezike.

**tiskanje stisnjenih podatkov**

Funkcija zmanjša velikost podatkov. Podatke za tiskanje lahko stisnete do 75 %.

**tiskalniški gonilnik**

Programska oprema, ki pošilja ukaze za uporabo funkcij določenega tiskalnika.

**ukazne kode**

Posebna koda za upravljanje funkcij tiskalnika, na primer izvajanje pomika v novo vrstico ali podajanja po vrsticah, namesto tiskanja znakov.

**vmesnik**

Povezava med računalnikom in tiskalnikom, po kateri se podatki za tiskanje prenesejo v tiskalnik.

**znaki na palec (cpi)**

Število znakov, ki jih lahko postavimo v en palec vrstice, je določeno z velikostjo znakov. Glejte tudi *velikost znakov*.



---

# Stvarno kazalo

## D

Določanje težave, 115  
Držalo za zvitek papirja  
sestavljanje, 152  
držalo za zvitek papirja  
namestitvev, 153

## E

enosmerno tiskanje (Uni-d), 104, 109  
EPSON Status Monitor 3, 35, 50, 124  
dostop, 52  
nastavitvev, 51  
ESC/P2, 108

## G

gonilnik (tiskalniški), 35  
gumb  
F1/Eject, 75  
F2, 75  
Offline, 75

## I

IBM PPDS, 96, 97, 102, 108  
igla  
zlomljena igla, 94

## K

Kaseta s trakom  
zamenjava, 145  
knjižica  
nalaganje, 27  
težave, 129  
vezava, 93

## M

možnost  
držalo za zvitek papirja, 151

## N

način ciljnega tiskalnika, 90  
način vmesnika, 90, 96, 101, 108  
način za obojesmerno prilagoditev, 113  
Nadomestni grafični način (IBM  
PPDS), 106, 110  
nadzorna plošča  
gumbi in lučke, 75  
pomožne funkcije, 87  
nameščanje  
držalo za zvitek papirja, 153

## O

obojesmerno tiskanje (Bi-D), 104, 109  
Obvestilo o napaki, 115  
odjemalci  
z operacijskim sistemom Windows  
Me ali 98, 60  
z operacijskim sistemom Windows  
NT 4.0, 65  
z operacijskim sistemom Windows  
XP ali 2000, 62  
odpravljanje težav  
težave s kakovostjo tiskanja ali  
izpisa, 131  
težave s položajem tiskanja, 130  
težave z nalaganjem ali podajanjem  
papirja, 129  
težave z napajanjem, 128  
težave z omrežjem, 137  
težave z USB, 138  
odstranjevanje  
gonilnik za naprave USB, 71  
programske opreme za tiskalnik, 69

zvitek papirja, 157  
opozorilni signal  
način piskanja, 115  
opozorilni signal (pisk), nastavitve, 93

## **P**

paketni način, 108  
papir v zvitku  
nalaganje, 154  
odstranjevanje, 157  
podpora za stranke, 143  
položaj tiskanja, 31, 33  
poravnavanje navpičnih črt, 113  
posamezni listi  
nalaganje, 29  
težave, 129  
PR2, 96, 97  
prečrtana ničla, 105, 109  
preklic tiskanja, 68  
preskusna stran, 124  
prilagajanje  
položaj vrha obrazca, 31  
položaj začetka tiskanja, 33  
privzete nastavitve  
način privzetih nastavitvev, 91  
razumevanje, 90  
spreminjanje, 111

## **R**

ročni dvojni zaporedni, 96, 101  
ročni zaporedni, 90

## **S**

samodejni čas čak. vmesnika, 108  
samodejni dvojni zaporedni, 90, 96, 101  
samodejni premik tiskalne glave na  
začetek vrstice, 100, 105, 110  
samodejno podajanje po vrsticah, 103,  
105, 110  
smer tiskanja, 104, 109

specifikacije  
bralnik/zapisovalnik magnetnega  
traku, 170  
delovne razmere, 170  
seznam ukazov, 182  
standardi in odobritve, 183  
Status Monitor 3, 50, 124  
stik z Epsonom, 143

## **Š**

šestnajstiški izpis, 125

## **T**

tehnična podpora, 143  
tiskalnik  
skupna raba, 54  
tiskalniški gonilnik  
dostop  
iz operacijskega sistema Windows  
2000 ali Windows NT 4.0, 41  
iz operacijskega sistema Windows  
Me ali 98, 37  
nastavitve, 47  
odstranjevanje, 69

## **V**

vmesnik USB  
težave, 138

## **Z**

zagozdeni papir  
odstranjevanje, 142  
zaporedni1, 90, 96, 101, 108  
zaporedni2, 90, 96, 101, 108

## **W**

WNI4915, 102